



CORDLESS POOL VACUUM CUAH 1 A1

AKKU-POOLSAUGER CUAH 1 A1

ASPIRATEUR DE PISCINE SANS FIL CUAH 1 A1

(GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

CORDLESS POOL VACUUM

Operation and Safety Notes
Translation of the original instructions

(FR) (BE) (CH)

ASPIRATEUR DE PISCINE SANS FIL

Consignes d'utilisation et de sécurité
Traduction du mode d'emploi d'origine

(CZ)

AKUMULÁTOROVÝ BAZÉNOVÝ VYSAVÁČ

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny
Originální návod k obsluze

(SK)

AKU BAZÉNOVÝ VYSÁVAČ

Návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia
Originálny návod na obsluhu

(DK)

POOL STØVSUGER MED GENOPLADELIGT BATTERI

Brugs- og sikkerhedsanvisninger
Oversættelse af den originale driftsvejledning

(HU)

AKKUS MEDENCETISZÍTÓ KÉSZÜLÉK

Kezelési és biztonsági hivatkozások
Az eredeti használati utasítás fordítása

(DE) (AT) (CH)

AKKU-POOLSAUGER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

(NL) (BE)

ACCU-ZWEMBADZUIGER

Bedienings- en veiligheidsinstructies
Vertaling van de originele bedieningshandleiding

(PL)

ODKURZACZ BASENOWY

Wskazówki dotyczące montażu, obsługi i
bezpieczeństwa
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji

(ES)

ASPIRADOR DE PISCINA INALÁMBRICO

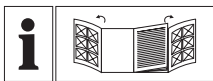
Instrucciones de funcionamiento y de seguridad
Traducción del manual de funcionamiento original

(IT) (MT) (CH)

ASPIRATORE PER PISCINA

Istruzioni di montaggio, utilizzo e sicurezza
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

IAN 471624_2407



(GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(FR) (BE) (CH)

Avant de lire le document, allez à la page avec les illustrations et étudiez toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Klap, voordat u begint te lezen, de pagina met afbeeldingen uit en maak u aansluitend vertrouwd met alle functies van dit apparaat.

(CZ)

Než začnete číst tento návod k obsluze, rozložte stránku s obrázky a seznámte se se všemi funkcemi zařízení.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(SK)

Prv než začnete čítať tento návod, rozložte si stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami zariadenia.

(ES)

Antes de leer, abra la página con las ilustraciones y familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

(IT) (MT) (CH)

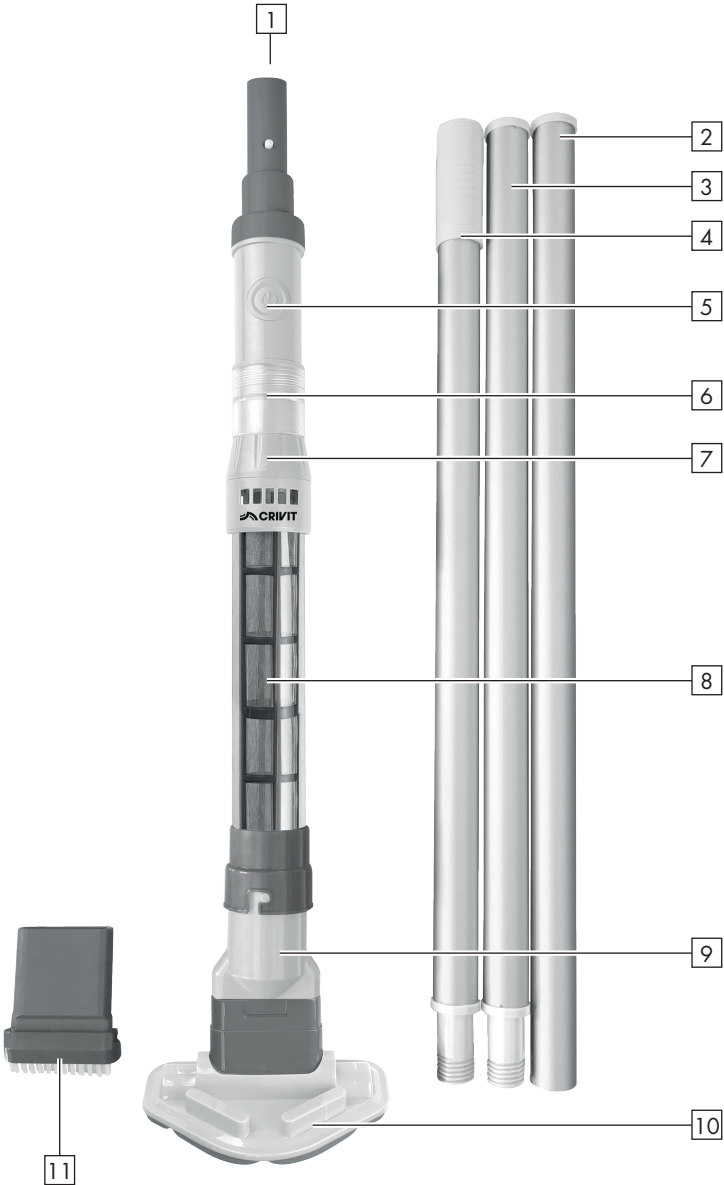
Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

(HU)

Olvasás előtt hajtsa ki az ábrát tartalmazó oldalt, és ezután ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

GB/IE/NI/CY/MT	Operation and Safety Notes	Page	5
DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	19
FR/BE/CH	Consignes d'utilisation et de sécurité	Page	34
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	49
CZ	Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	63
PL	Wskazówki dotyczące montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	77
SK	Návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia	Strana	92
ES	Instrucciones de funcionamiento y de seguridad	Página	106
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	120
IT/MT/CH	Istruzioni di montaggio, utilizzo e sicurezza	Pagina	134
HU	Kezelési és biztonsági hivatkozások	Oldal	149

A



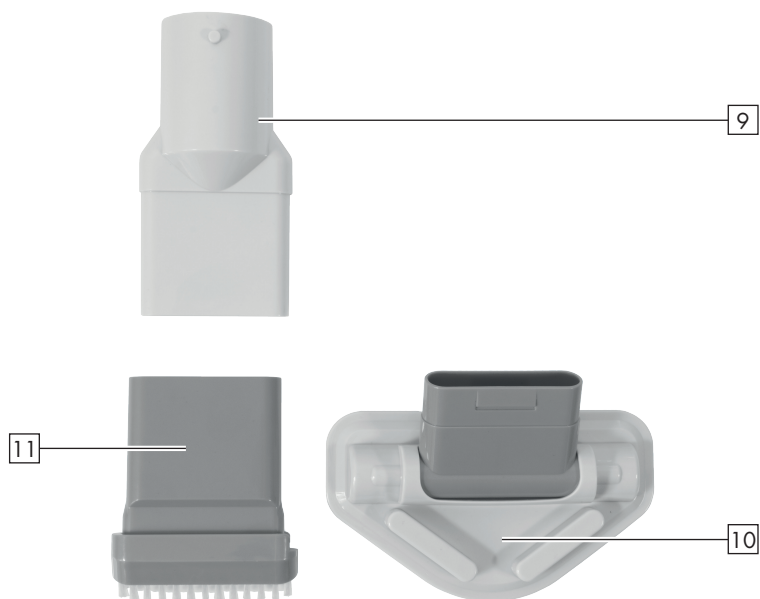
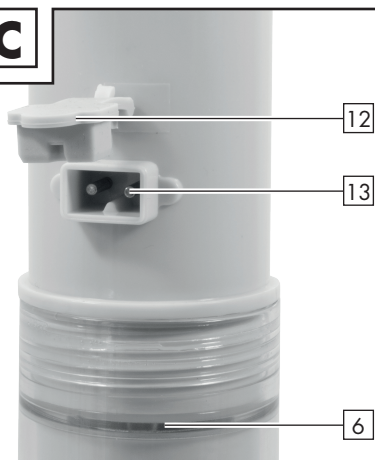
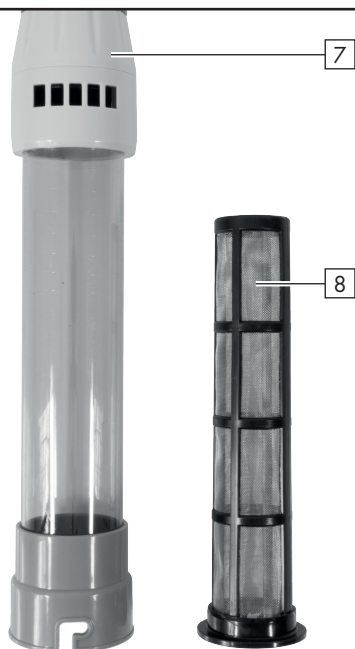
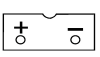
B**C****D****E**

Table of pictograms used	Page	5
Introduction	Page	6
Intended use	Page	6
Package contents	Page	7
Features	Page	7
Technical specifications	Page	8
Safety instructions	Page	8
Principle of operation	Page	11
Before using the device	Page	11
Using the device	Page	11
Charging the device	Page	11
Assembling the device	Page	12
Using the device	Page	13
Maintenance and cleaning	Page	13
Troubleshooting	Page	14
Storage	Page	14
Information about recycling and disposal	Page	14
Original EC Declaration of Conformity	Page	15
Warranty and service information	Page	16
Warranty conditions	Page	16
Warranty period and statutory claims for defects	Page	17
Extent of warranty	Page	17
Processing of warranty claims	Page	17
Service	Page	18

● Table of pictograms used	
	Read the operating instructions for this product attentively and with care before use.
	Important note!
	Observe warnings and safety instructions!
	Warning: Risk of electric shock! Danger to life!
IPX8 	Protection class for the pool vacuum IPX8
	Direct current
V 	DC voltage in volt
	Dispose of the device and packaging in an environmentally friendly manner.

	Made from recycled material
	Do not dispose of electrical devices in the household waste.
	Packaging material – Other cardboard
	You are legally obliged to place devices marked as such in a collection which is separate from unsorted municipal waste. Not to be disposed of in the household waste.
	Protection class III
	Polarity of the charger plug
	Water temperature 4 °C – 35 °C
	Operating period up to 50 min

Cordless pool vacuum CUAH 1 A1

● Introduction



Congratulations! You have chosen one of our high-quality products. During production this device was checked for quality and subject to a final inspection. This ensures that your device is working properly. It is possible that, in individual cases, there may be residual water or lubricant on or in the device. This is not a defect or fault and is not a cause for concern. Please familiarise yourself with the product before using it for the first time. To do so, please read through the following operating and safety instructions carefully. This product must only be set up or used by people who have been trained to do so.

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN!

● Intended use

The rechargeable pool vacuum (hereafter referred to as “device” or “vacuum”) is a cordless vacuum cleaner for swimming pools, suitable for cleaning the floor of overground swimming pools, children’s paddling pools or pop-up pools with a depth of between 50 cm and 2.5 m. This compact device is particularly suitable for cleaning corners or other areas of the pool which are not easy to access. The water temperature must be between 4 °C and 35 °C. The vacuum is not frost-resistant and must be protected from frost. The device is only intended to clean swimming pools. The device is not suitable for pumping dirty water with large stones, suspended particles larger than 16 mm or other liquids of any

type such as, for example, petrol, diesel, solvents, etc. Store these instructions in an easily accessible place. Ensure you hand over all documentation when passing the product on to a third party. Any use that differs to the intended use as stated is prohibited and potentially dangerous. If there are individuals in the water, then the device must not be used. There is a risk of electric shock. The operator or user is responsible for accidents or injury to other people or their property. The manufacturer is not liable for any injury or damage resulting from improper use or incorrect operation. This device is not suitable for commercial use. Commercial use will void the warranty.

● Package contents

- 1 rechargeable pool vacuum
- 1 charging cable with USB A connector
- 1 set of operating instructions
- 3 telescopic poles
- 1 triangular nozzle head
- 1 flat nozzle head with brush

● Features

 **PLEASE NOTE:** After unpacking the product, please check immediately that all of the package contents are present and that the vacuum is in perfect condition. Do not use the device if it is defective.

See also Fig. A – E:

	Cordless pool vacuum
	Telescopic pole 1
	Telescopic pole 2
	Telescopic pole 3
	On/off pushbutton 0/1: "0"/ not pressed: "off", "1"/ pressed: "on".
	LED display for battery charge level red: charging, green: Charging process complete.
	Housing containing the motor
	Filter insert
	Adapter for nozzle heads
	Triangular nozzle head
	Narrow nozzle head with brush
	Cover for charging port
	Connection for charging cable
	Charging cable with USB A connector

! **PLEASE NOTE:** The use of the term 'product', 'device' or 'vacuum' in the following text refers to the rechargeable pool vacuum named in these operating instructions **1**.

● Technical specifications

Model:	CUAH 1 A1
Battery capacity:	2000 mAh, 3.7 V ---, 7.4 Wh
Battery, chemical system:	Lithium-ion
Charging time:	Up to 6 hours
Battery type:	Lithium-Ion battery with one cell, type 18650
Motor power:	9.62 W at 3.7 V --- and 2.6 A ---
Protection class of vacuum:	III
Vacuum protection type:	IPX8
Filter capacity:	0.27 l
Charge input	5 V ---
Water temperature:	4 °C – 35 °C
Operating period:	up to 50 minutes
Water depth:	50 cm – 250 cm

! **PLEASE NOTE:** The maximum area which can be cleaned with one battery charge depends on the conditions of the particular pool and the dirt which needs to be removed. If there is a very high level of dirt with large pieces of dirt on the pool floor this can mean that less area can be cleaned with one battery charge than with moderate soiling.

Changes to technical and visual aspects of the product may be made without notice as part of future developments. All dimensions, information and specifications in the operating instructions are therefore subject to change. The operating instructions cannot therefore be used as the basis for asserting a legal claim.

● Safety instructions

- Before starting work, familiarise yourself with all the operating elements, in particular with the functions and mechanisms. If necessary ask a professional. Read and follow the operating instructions for the device.
- **!** **ATTENTION!** If the cable is damaged or cut through, unplug the mains plug of the charger from the socket immediately.
- **!** **ATTENTION!** The surface of the device may get warm during operation! **RISK OF BURNS!**

■ **RISK OF ELECTRIC SHOCK!**

- Only connect the charger to a socket with RCD (Residual Current Device) with a rated residual current of no more than 30 mA; fuse of at least 6 Ampere.
- If the charging cable  becomes damaged, it must be replaced by the manufacturer or their customer service representative, to avoid any possible hazards.
- This device may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or a lack of experience and/or knowledge, if they are supervised or have been instructed in how to use the device safely and have understood the dangers that may arise when using it. Do not allow children to play with the product. Cleaning and maintenance work must not be carried out by children, unless they are being supervised.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

-  **ATTENTION!** Prevent the device from running dry! Risk of overheating! Risk of material damage! Electrical appliances must not be disposed of in household waste.
- Follow the further instructions in the "Maintenance and cleaning" chapter, as well as the "Storage" chapter.

CAUTION! HOW TO AVOID ACCIDENTS AND INJURIES:

- Individuals who are not familiar with the operating instructions must not use the device. Local regulations may specify the minimum age for the operating personnel.
- Wear sturdy shoes to protect against electric shock.
- Take appropriate measures to keep children away from the device when it is running. There is a risk of injury.
- Do not operate the device near any flammable liquids or gases. Failure to do so risks causing a fire or explosion.
- Keep the device in a dry location and out of the reach of children when it is not being used.

CAUTION! HOW TO AVOID DAMAGE TO THE DEVICE AND ANY HARM TO PERSONS THAT MAY RESULT FROM SUCH DAMAGE:

- You must not pump aggressive, abrasive/grinding (e.g. sandwater), corrosive, flammable (e.g. automotive fuels) or explosive liquids, detergents and food stuffs. The temperature of the liquid being

pumped must not exceed 35°C. Not complying with this may cause damage to the device and expose the user to a risk of injury.

- Do not work with damaged, incomplete devices or those which have been modified without the approval of the manufacturer. Before using the charger, a specialist should carry out a check to make sure that the electrical protective measures required are in place.
- Supervise the device during operation and when it is being charged. Failure to do so will void any warranty and liability claims.
- Check the device regularly to make sure it is functioning properly. Do not use the rechargeable pool vacuum  or the charging cable , if either of these are damaged.
- Protect the device from frost and running dry.
- Only use original accessories and do not carry out any modifications to the device.
- Please read the instructions in the operating instructions on the subject of "Maintenance and cleaning". All additional measures must be carried out by a qualified electrician. Always contact our service point if you need any repairs.

ELECTRICAL SAFETY:

 **CAUTION!** How to avoid accidents and injuries from electric shock:

RISK OF ELECTRIC SHOCK:

- Make sure that the mains voltage matches the specifications on the rating plate of the charger.
- Do not use the mains cable to unplug the mains plug from the socket. Protect the mains cable from heat, oil and sharp edges.
- Do not carry or fix the device using the mains cable.
- Unplug the mains plug of the charger from the socket before carrying out any work on the device, carrying out user maintenance and when it is not being used. Make sure that the device is switched off.
- Only use the charging cable  delivered with the device to charge the battery.
- The device is only intended to clean swimming pools.

ATTENTION! NOT SUITABLE FOR DRINKING WATER

- Only use the original battery when operating the device. In the case of damage, please contact our service point so that the battery can be replaced by an expert.
- Only charge the vacuum when it is switched off.
- Do not leave the vacuum unattended when it is charging.

- The charger must not be used outdoors or exposed to moisture, rain, liquids or heat.
- Dry the vacuum completely before recharging and only charge it in a clean, dry area. Do not charge in a location which is not protected from the sun or near explosive gases.
- The filter insert may be damaged if there are sharp objects in the pool.
- During operation, do not work near the suction nozzle as it can be dangerous due to its suction force. This applies in particular to the human body, animals, hair or clothing.
- Do not dismantle the vacuum cleaner beyond the instructions described in this manual for maintenance and cleaning purposes.
- Stop the device if something is not right and please then contact our service point.
- When using the vacuum make sure you observe the following:
Water depth: 0.5 m up to 2.5 m, water temperature: 4 °C – 35 °C
- Before you submerge the vacuum into the swimming pool, make sure that the cover cap of the charging port **12** is fully in place.

● Principle of operation

Inside the rechargeable pool vacuum **1** there is a pump which draws in water on the underside of the device. The water is pumped through a filter insert **8** inside the device, and this filters dirt particles out of the water. These dirt particles are collected in the filter insert **8**. The filtered water is then expelled from the top of the device. For the device to work properly, the pump in the device must be fully submersed in water because the device only works from a water depth of 0.5 m.

● Before using the device

- Unpack the rechargeable pool vacuum **1** and remove all transport packaging. Check the device for completeness and damage. Do not use the device if it is defective.
- You should charge the device before using it for the first time. Only use the charging cable **14** delivered with the device.

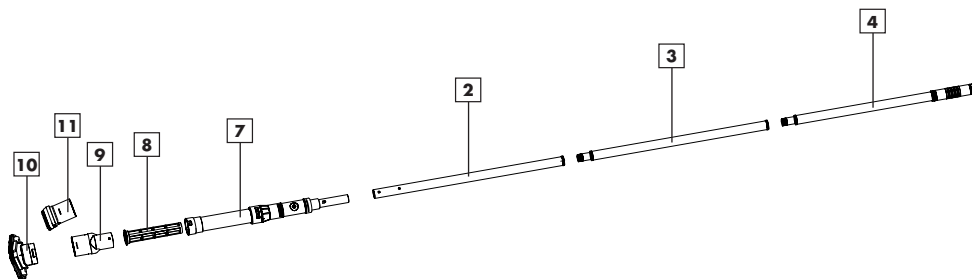
● Using the device

● Charging the device

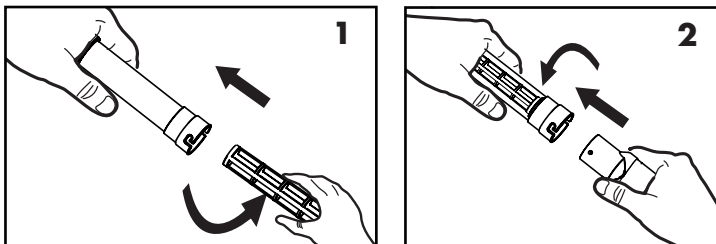
- Only use the charging cable delivered with the device **14**.
- Make sure that the vacuum is switched off and is completely dry.
- Connect the charging cable **14** to the charging port **13** of the device.
- Then connect the charging cable **14** with an appropriate USB power connection or an appropriate USB plug socket (operating peak output voltage U_{out} , max 5 V $\overline{---}$).
- During the charging process the LED on the device housing **6** will light up red.
- When the charging process is complete, the LED on the device housing **6** will light up green.
- Once the charging process is completed, disconnect the charging cable **14** and charging port **13** and seal the charging port **13** again with the cover of the charging port **12**.
- If the device is not fully charged, then an operating period of up to 50 minutes is possible.

- ❗ **PLEASE NOTE:** USB AC adapter not included in the scope of delivery.
- ❗ **ATTENTION:** Only use the charging cable **14** delivered with the device.
- ❗ **ATTENTION!** Make absolutely sure that the cover of the charging port **12** is fully in place and that no water can get in! Risk of material damage and risk of injury due to electric shock!

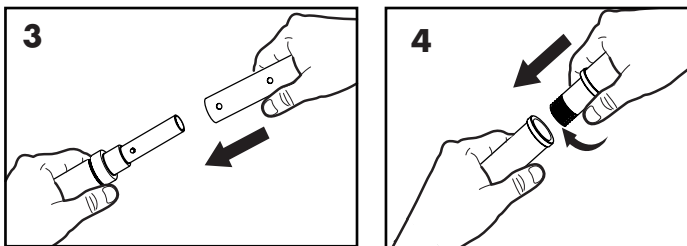
● Assembling the device



- Insert the filter insert **8** into the motor housing **7**, see Fig. 1.



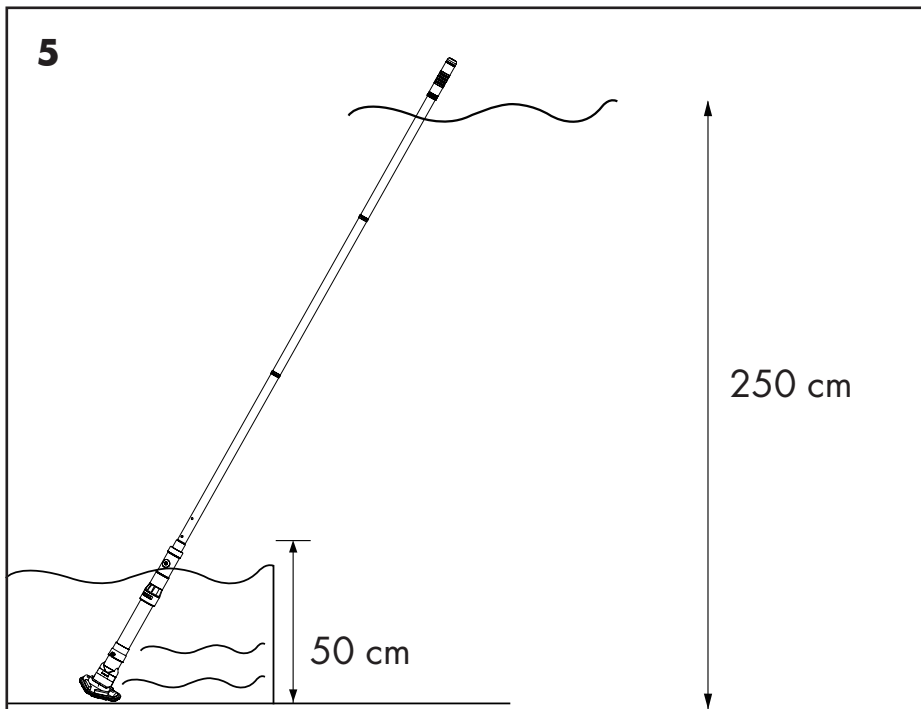
- Fit the adapter for the nozzle heads **9** onto the motor housing **7**. The parts are connected by a bayonet connection. See Fig. 2.
- Fit one of the nozzle heads **10** or **11** by attaching it to the adapter for nozzle heads **9**.
- Fit the telescopic poles 1 to 3 onto the motor housing **7**: Telescopic pole 1 **2** will be clicked onto the motor housing **7**, see Fig. 3. Telescopic pole 2 **3** is then screwed into telescopic pole 1 **2**, and then telescopic pole 3 **4** into telescopic pole 2 **3**. See Fig. 4.



● Using the device

- Before use, make absolutely sure that the cover of the charging port **12** is fully in place.
- Switch the rechargeable pool vacuum **1** on by pressing the on/off pushbutton **5**. Immerse the device in the swimming pool that you would like to clean.

! ATTENTION! The device will only work properly from a minimum water depth of 50 cm, see Fig. 5



● Maintenance and cleaning

! ATTENTION! When carrying out maintenance work, disconnect the rechargeable pool vacuum **1** from the charging cable **14**. Make sure that the device is switched off and that it is dry!

- Remove the filter insert **8** by separating the adapter for the nozzle heads **9** from the motor housing **7** and then pulling the filter insert **8** down out of the motor housing.
- Remove the large pieces of dirt from the filter insert **8**.
- Rinse the filter insert **8** and the motor housing **7** with clear, running water. Dry the parts before reassembly.
- Check the filter insert **8** for damage. Please contact our service point if you notice any damage. Do not use the device if the filter insert **8** is damaged!
- Re-assemble everything by following the sequence in reverse order.
- Clean and dry the device after each use with a soft, clean cloth or a soft brush. You must not use any aggressive or abrasive detergents.

● Troubleshooting

If you experience problems with your rechargeable pool vacuum **[1]**, please go through the following steps to resolve the issue before contacting our service point.

! ATTENTION! Before carrying out maintenance work on the device make sure that the rechargeable pool vacuum **[1]** is switched off and is disconnected from the charger.

Faults	Cause	Corrective action
The rechargeable pool vacuum [1] will not collect large pieces of dirt.	The battery is low.	Charge the device.
	The filter insert [8] is full.	Clean the filter insert [8] .
Abnormal noises	Large pieces of dirt will block the motor.	Take the nozzle head off and remove the foreign bodies.
Rechargeable pool vacuum [1] is not working.	Battery is empty.	Charge the battery.
	Battery is defective.	Please contact our service point.
Rechargeable pool vacuum [1] cannot cover the whole pool.	The operating period of the rechargeable pool vacuum [1] was shorter than anticipated.	Clean the rechargeable pool vacuum [1] and then charge it fully.
The rechargeable pool vacuum [1] does not charge.	Battery is defective.	Please contact our service point.
	The charging adapter being used is defective.	Use a different charging adapter.
	Charging cable [14] is defective.	Please contact our service point.
Dirt passes through the filter insert [8] .	The filter insert [8] is damaged and must be replaced.	Contact our service point.

● Storage

- Store the dry device in a clean, dry, well-ventilated location and protect it from frost. Keep the device away from sunlight, heat, fire sources, children and (swimming pool) chemicals!
- The battery will self discharge when in storage. You should therefore charge the device every 2 months and make sure that the device is fully charged before storing.
- The optimum storage temperature is between 10 °C and 25 °C. Higher temperatures can permanently affect the service life of the battery.
- If you are not going to use the device for a longer period of time, then you must clean the device thoroughly after the last use and before using it again. Otherwise it may be difficult to start the device because of deposits or residues.

● Information about recycling and disposal



**DO NOT DISPOSE OF ELECTRICAL TOOLS IN HOUSEHOLD WASTE!
DON'T THROW AWAY – RECYCLE!**

According to European Directive 2012/19/EU, used electrical devices must be collected separately for environmentally compatible recycling or recovery. The symbol of the crossed out dustbin means that

this device must not be disposed of in household waste at the end of its service life. The device must be handed in at established collection points, recycling centres or waste management depots. The disposal of defective devices which you have sent in will be carried out free of charge. In addition, distributors of electrical and electronic equipment as well as food distributors are obliged to accept returned waste. Lidl provides you with return options directly in its branches and shops. Return and disposal is free of charge for you. When buying a new device you have the right to return an equivalent old device at no charge. In addition you have the option, regardless of whether you are buying a new device, to hand in (up to three) old devices at no charge, as long as the device is no larger than 25 cm in any dimension. Before returning the device please delete all personal information. Before returning, please remove batteries or rechargeable battery packs which are not enclosed by the old device, as well as bulbs, which can be removed without destroying the product and take them to a separate collection point.

Instructions for safe removal of batteries or rechargeable battery packs:

WARNING! The rechargeable battery pack may only be removed by qualified personnel! RISK OF PERSONAL INJURY THROUGH ELECTRIC SHOCK!

- Ensure that the battery is completely discharged.
- Remove the screw which connects the blue top part and the grey bottom part of the motor housing .
- The blue top part and grey bottom part are screwed and also glued together. Heat the joint between the two parts until the adhesive softens. You can then separate the blue top part from the grey bottom part by twisting the blue part in an anti-clockwise direction.
- Remove the battery carefully. Disconnect the plug from the battery.
- The device and battery can now be disposed of separately.
- Once the top and bottom parts of the device have been separated, then you can no longer use the device, as it is no longer water tight!



Batteries containing harmful substances are labelled with the adjacent symbol, which indicates the prohibition on disposal in household waste. The abbreviations for the essential heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

Take used batteries to a waste management company in your city or community or return them to your dealer. This satisfies your legal obligations while also making contribution to protecting the environment.



Please note the marking on the different packaging materials and separate them as necessary. The packaging materials are marked with abbreviations (a) and digits (b) with the following definitions: 1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composite materials.

● **Original EC Declaration of Conformity**

We,
C. M. C. GmbH Holding
Responsible for documentation:
Joachim Bettinger
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Germany

hereby take sole responsibility for declaring that the product

Cordless pool vacuum

IAN: **471624_2407**
Item no.: **2821**
Year of manufacture: **2025/19**
Model: **CUAH 1 A1**

meets the basic safety requirements as specified in the European Directives

EC low-voltage directive:

(2014/35/EU)

EC Guideline on Electromagnetic Compatibility:

(2014/30/EU)

RoHS Directive

(2011/65/EU)+(2015/863/EU).

The object of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

This conformity assessment is based on the following harmonised standards:

EN 60335-2-41:2021/A11:2021

EN 60335-1:2012/A16:2023

EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2019/A2:2021

St. Ingbert, 01.09.2024

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Lötsch-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

Joachim Bettinger
- Quality assurance -

● Warranty and service information

Warranty from C. M. C. GmbH Holding

Dear Customer,

The warranty for this equipment is 3 years from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights against the retailer of this product. Your statutory rights are not affected in any way by our warranty conditions, which are described below.

● Warranty conditions

The warranty period begins on the date of purchase. Please retain the original sales receipt. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any defect in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our discretion – free of charge. This warranty service requires that you retain proof of purchase (sales receipt) for the defective device for the three year period and that you briefly explain in writing what the fault entails and when it occurred. If the defect is covered by our warranty, we will repair and return your product or send you a replacement. The original warranty period is not extended when a device is repair or replaced.

● **Warranty period and statutory claims for defects**

The warranty period is not extended by the guarantee. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages or defects detected at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Any incidental repairs after the warranty period are subject to a fee.

● **Extent of warranty**

This device has been manufactured according to strict quality guidelines and carefully inspected before delivery.

The warranty applies to material and manufacturing defects only. This warranty does not extend to product parts, which are subject to normal wear and tear and can thus be regarded as consumable parts, or for damages to fragile parts, e.g. switches or parts made from glass.

This warranty is voided if the product becomes damaged or is improperly used or maintained. For proper use of the product, all of the instructions given in the operating instructions must be followed precisely. If the operating instructions advise you or warn you against certain uses or actions, these must be avoided in all circumstances.

The product is for consumer use only and is not intended for commercial or trade use. The warranty becomes void in the event of misuse and improper use, use of force, and any work on the device that has not been carried out by our authorised service branch.

● **Processing of warranty claims**

To ensure prompt processing of your claim, please follow the instructions given below.

Please retain proof of purchase and the article number (e.g. IAN) for all inquiries.

The product number can be found on the type plate, an engraving, the cover page of your instructions (bottom left), or the sticker on the back or underside of the device.

In the event of malfunctions or other defects, please first contact our service department below by phone or email. If your product is found to be defective, you can then send your product with proof of purchase (till receipt) and a statement describing what the fault involves and when it occurred free of charge to the service address given.



PLEASE NOTE: You can download this manual and many more as well as product videos and software from www.lidl-service.com.



With this QR code you can gain immediate access to the Lidl Service page (www.lidl-service.com) and you can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 471624.

● Service

How to contact us:

GB, IE, NI, CY, MT

Name:	C. M. C. GmbH Holding
Website:	www.cmc-creative.de
E-mail:	service.gb@cmc-creative.de
Phone:	0-808-189-0652
Registered office:	Germany

IAN 471624_2407

Please note that the following address is not a service address. Please contact the service point given above first.

Address:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Germany

To order spare parts:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabelle der verwendeten Piktogramme	Seite	19
Einleitung	Seite	20
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	20
Lieferumfang	Seite	21
Ausstattung	Seite	21
Technische Daten	Seite	22
Sicherheitshinweise	Seite	22
Funktionsprinzip	Seite	25
Vor Inbetriebnahme	Seite	25
Inbetriebnahme	Seite	26
Gerät aufladen	Seite	26
Zusammenbau des Geräts	Seite	26
Gerät verwenden	Seite	27
Wartung und Reinigung	Seite	28
Fehlerbehebung	Seite	28
Aufbewahrung	Seite	29
Umwelthinweise und Entsorgungsangaben	Seite	29
Original-EU-Konformitätserklärung	Seite	30
Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung	Seite	31
Garantiebedingungen	Seite	31
Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche	Seite	31
Garantieumfang	Seite	31
Abwicklung im Garantiefall	Seite	32
Service	Seite	32

● Tabelle der verwendeten Piktogramme	
	Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung dieses Produktes aufmerksam und vollständig durch.
	Wichtiger Hinweis!
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
	Warnung vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!
IPX8 	Schutzart für Poolsauger IPX8
	Gleichstrom
V 	Gleichspannung in Volt
	Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!

	Hergestellt aus Recyclingmaterial
	Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll!
	Verpackungsmaterial - Sonstige Pappe
	Sie sind gesetzlich verpflichtet, die so gekennzeichneten Geräte einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt.
	Schutzklasse III
	Polung des Ladesteckers
	Wassertemperatur 4 °C - 35 °C
	Betriebsdauer bis 50 min

Akku-Poolsauger CUAH 1 A1

• Einleitung



Herzlichen Glückwunsch! Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt aus unserem Haus entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Wasser oder Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Die Inbetriebnahme darf nur durch unterwiesene Personen erfolgen.

NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN!

• Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku-Poolsauger (im Folgenden „Gerät“ oder „Sauger“ genannt) ist ein kabelloser Schwimmbecken-Reinigungs-sauger, geeignet zur Reinigung des Beckenbodens von oberirdischen Schwimmbecken, Kinderschwimmbecken oder Pop-Up Pools mit einer Tiefe zwischen 50 cm und 2,5 m. Besonders gut geeignet ist dieses kompakte Gerät zur Reinigung von Ecken oder sonstigen schwer zugänglichen Stellen des Pools. Die Wassertemperatur muss zwischen 4 °C und 35 °C liegen. Der Sauger ist nicht frostsicher und muss vor Frost geschützt werden. Das Gerät ist ausschließlich zum Reinigen von Schwimmbecken

vorgesehen. Das Gerät ist nicht geeignet zum Pumpen von Schmutzwasser mit großen Steinen, Schwebepartikeln größer als 16 mm oder sonstigen Flüssigkeiten aller Art wie z.B. Benzin, Diesel, Lösungsmittel etc. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus. Jegliche Anwendung, die von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweicht, ist untersagt und potentiell gefährlich. Befinden sich Personen im Wasser, so darf das Gerät nicht betrieben werden. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag. Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

● Lieferumfang

- 1 Akku-Poolsauger
- 1 Ladekabel mit USB-A-Anschluss
- 1 Bedienungsanleitung
- 3 Teleskopstangen
- 1 dreieckiger Düsenkopf
- 1 flacher Düsenkopf mit Bürste

● Ausstattung

! **HINWEIS:** Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Saugers. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn dieses defekt ist.

Siehe hierzu Abb. A-E:

1	Akku-Poolsauger
2	Teleskopstange 1
3	Teleskopstange 2
4	Teleskopstange 3
5	Ein-/ Aus- Druckknopf 0/1: „0“/ nicht gedrückt: „aus“, „1“/ gedrückt: „ein“.
6	LED-Anzeige für Ladezustand: rot: wird geladen, grün: Ladevorgang beendet.
7	Gehäuse mit Motor
8	Filtereinsatz
9	Adapter für Düsenköpfe
10	Dreieckiger Düsenkopf
11	Schmaler Düsenkopf mit Bürste
12	Abdeckung für Ladeanschluss
13	Anschluss für Ladekabel

! HINWEIS: Der im folgenden Text verwendete Begriff „Produkt“, „Gerät“ oder „Sauger“ bezieht sich auf den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Akku-Poolsauger **1**.

● Technische Daten

Modell:	CUAH 1 A1
Batterie-Kapazität:	2000 mAh, 3,7 V  , 7,4 Wh
Batterie, chemisches System:	Lithium-Ionen
Ladezeit:	Bis zu 6 Stunden
Batterie-Typ:	Lithium-Ionen Akku mit einer Zelle vom Typ 18650
Leistung Motor:	9,62 W bei 3,7 V  und 2,6A 
Schutzklasse Sauger:	III
Schutzart Sauger:	IPX8
Filterkapazität:	0,27 l
Ladeeingang:	5 V 
Wassertemperatur:	4 °C - 35 °C
Betriebsdauer:	bis 50 Minuten
Wassertiefe:	50 cm - 250 cm

! HINWEIS: Die maximale Fläche, die das Gerät mit einer Akkuladung reinigen kann, hängt von den jeweiligen Gegebenheiten des Beckens und des zu entfernenden Schmutzes ab. Eine sehr hohe Schmutzbelastung mit grobem Schmutz am Beckenboden kann dazu führen, dass mit einer Akkuladung weniger Fläche gereinigt werden kann als bei moderater Verschmutzung.

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

● Sicherheitshinweise

- Machen Sie sich vor der Arbeit mit allen Bedienelementen gut vertraut, insbesondere mit Funktionen und Wirkungsweisen. Fragen Sie ggf. eine Fachkraft. Lesen und beachten Sie die zum Gerät gehörende Betriebsanleitung!
-  **ACHTUNG!** Ziehen Sie bei Beschädigung oder Durchschneiden des Kabels sofort den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose.
-  **ACHTUNG!** Die Oberfläche des Geräts kann sich im Betrieb

erwärmen! **VERBRENNUNGSGEFAHR!**

■ **STROMSCHLAGGEFAHR!**

- Schließen Sie das Ladegerät nur an eine Steckdose mit RCD (Residual Current Device) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an; Sicherung mind. 6 Ampere.
- Wenn das Ladekabel  beschädigt wird, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn sie werden beaufsichtigt.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

-  **ACHTUNG!** Trockenlauf des Geräts vermeiden! Überhitzungsgefahr! Gefahr von Sachbeschädigung! Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.
- Beachten Sie die weiteren Hinweise im Kapitel „Wartung und Reinigung“ sowie „Aufbewahrung“.

 VORSICHT! SO VERMEIDEN SIE UNFÄLLE UND VERLETZUNGEN:

- Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter der Bedienungsperson festlegen.
- Tragen Sie zum Schutz gegen elektrischen Schlag festes Schuhwerk.
- Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um Kinder vom laufenden Gerät fernzuhalten. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf, wenn es nicht verwendet wird.

 VORSICHT! SO VERMEIDEN SIE GERÄTESCHÄDEN UND EVENTUELL DARAUS RESULTIERENDE PERSONENSCHÄDEN:

- Die Förderung von aggressiven, abrasiven/schleifenden (z. B. Sandwasser), ätzenden, brennbaren (z. B. Motorenkraftstoffe) oder explosiven Flüssigkeiten, Reinigungsmitteln und Lebensmitteln ist nicht gestattet. Die Temperatur der Förderflüssigkeit darf 35 °C nicht überschreiten. Eine Nichtbeachtung kann zu Schäden am Gerät führen und eine Gefahr für den Benutzer darstellen.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Lassen Sie vor Inbetriebnahme des Ladegeräts durch einen Fachmann prüfen, dass die geforderten, elektrischen Schutzmaßnahmen vorhanden sind.
- Beaufsichtigen Sie das Gerät während des Betriebs und des Ladevorgangs. Bei Nichtbeachtung erlöschen Garantie- und Haftungsansprüche.
- Prüfen Sie das Gerät regelmäßig auf einwandfreie Funktion. Verwenden Sie weder Akku-Poolsauger  noch Ladekabel , wenn diese beschädigt sind.
- Schützen Sie das Gerät vor Frost und Trockenlaufen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör und führen Sie keine Umbauten am Gerät durch.
- Lesen Sie zum Thema „Wartung und Reinigung“ bitte die Hinweise in der Betriebsanleitung. Alle darüberhinausgehenden Maßnahmen sind von einer Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich im Reparaturfall immer an unsere Service-Stelle.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT:

 **VORSICHT!:** So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG:

- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes des Ladegerätes übereinstimmt.
- Benutzen Sie die Netzanschlussleitung nicht, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Tragen oder befestigen Sie das Gerät nicht an der Netzanschlussleitung.
- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät, der Benutzerwartung und bei Nichtgebrauch den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose. Achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus ausschließlich das mitgelieferte Ladekabel .

- Das Gerät ist ausschließlich für die Reinigung des Schwimmbeckens gedacht.

ACHTUNG! NICHT TRINKWASSER GEEIGNET

- Verwenden Sie bei Verwendung des Geräts ausschließlich den originalen Akku. Im Falle eines Schadens wenden Sie sich bitte an unsere Service-Stelle, um den Akku fachmännisch austauschen zu lassen.
- Laden Sie den Sauger nur, wenn er ausgeschaltet ist.
- Laden Sie den Sauger nicht unbeaufsichtigt.
- Das Ladegerät darf nicht im Freien verwendet oder Feuchtigkeit, Regen, Flüssigkeit oder Wärme ausgesetzt werden.
- Trocknen Sie den Sauger vor dem Aufladevorgang vollständig ab und laden Sie ihn nur an einem trockenen, sauberen Ort auf. Laden Sie ihn nicht ungeschützt in der Sonne, oder in der Nähe von explosiven Gasen.
- Der Filtereinsatz kann beschädigt werden, wenn sich im Pool scharfe Gegenstände befinden.
- Während des Betriebes nicht in der Nähe der Ansaugdüse arbeiten, da diese durch ihre Ansaugkraft gefährlich sein kann. Dies gilt insbesondere für den menschlichen Körper, Tiere, Haare oder Kleidung.
- Demontieren Sie den Sauger nicht weiter, als in dieser Anleitung zu Wartungs- und Reinigungszwecken beschrieben.
- Stoppen Sie das Gerät, wenn etwas nicht in Ordnung ist und wenden Sie sich dann bitte an unsere Service-Stelle.
- Achten Sie bei der Benutzung des Sauger auf die Einhaltung der folgenden Bedingungen: Wassertiefe 0,5 m bis 2,5 m, Wassertemperatur: 4 °C-35 °C
- Bevor Sie den Sauger in das Schwimmbecken eintauchen, achten Sie darauf, dass die Abdeckkappe des Ladeanschlusses  korrekt montiert ist.

● Funktionsprinzip

Im Innern des Akku-Poolsaugers  befindet sich eine Pumpe, die das Wasser an der Unterseite des Geräts ansaugt. Das Wasser wird durch einen Filtereinsatz  ins Innere des Geräts gepumpt, wo Schmutzpartikel aus dem Wasser herausgefiltert werden. Diese Schmutzpartikel werden im Filtereinsatz  gesammelt. Das gefilterte Wasser wird dann an der Oberseite des Geräts wieder ausgestoßen. Für korrekte Funktion muss die Pumpe im Gerät komplett im Wasser eingetaucht sein, daher funktioniert das Gerät erst ab einer Wassertiefe von 0,5 m.

● Vor Inbetriebnahme

- Packen Sie den Akku-Poolsauger  aus und entfernen Sie alle Transportverpackungen. Prüfen Sie das Gerät auf Vollständigkeit und Beschädigung. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es defekt ist.

- Vor der ersten Inbetriebnahme sollte das Gerät aufgeladen werden. Verwenden Sie dazu ausschließlich das mitgelieferte Ladekabel **14**.

● Inbetriebnahme

● Gerät aufladen

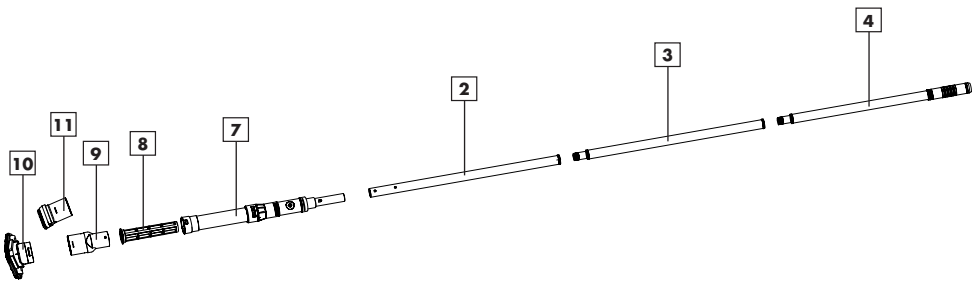
- Benutzen Sie ausschließlich das mitgelieferte Ladekabel **14**.
- Vergewissern Sie sich, dass der Sauger ausgeschaltet und vollständig trocken ist.
- Schließen Sie das Ladekabel **14** an den Ladeanschluss **13** des Gerätes an.
- Verbinden Sie dann das Ladekabel **14** mit einem geeigneten USB-Netzanschluss oder einer geeigneten USB-Steckdose (Arbeits-Spitzenausgangsspannung U_{out} , max 5 V $\overline{---}$).
- Während des Ladevorgangs leuchtet die LED am Gerätegehäuse **6** rot.
- Wenn der Ladevorgang beendet ist, leuchtet die LED am Gerätegehäuse **6** grün.
- Trennen Sie nach beendetem Ladevorgang Ladekabel **14** und Ladeanschluss **13** und verschließen Sie den Ladeanschluss **13** wieder mit der Abdeckung für den Ladeanschluss **12**.
- Wenn das Gerät vollständig aufgeladen ist, ist eine Betriebsdauer von bis zu 50 Minuten möglich.

! HINWEIS: USB-Netzanschlussadapter nicht im Lieferumfang enthalten.

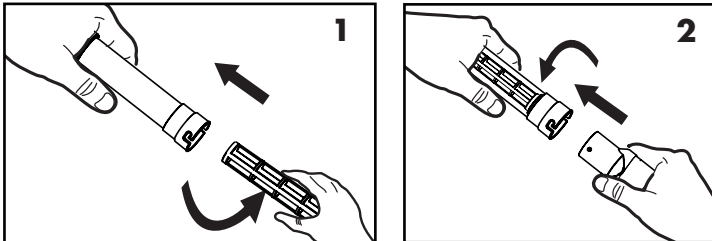
! ACHTUNG: Nur mit dem Gerät geliefertes Ladekabel **14** verwenden.

! ACHTUNG! Achten Sie unbedingt penibel darauf, dass die Abdeckung für den Ladeanschluss **12** korrekt sitzt und kein Wasser eindringen kann! Gefahr von Sachbeschädigung und Verletzungsgefahr durch Stromschlag!

● Zusammenbau des Geräts

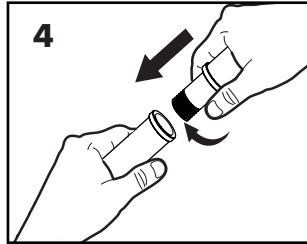
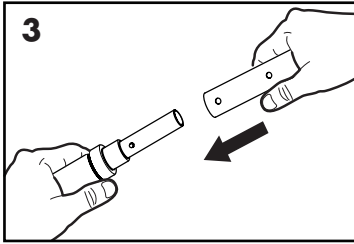


- Führen Sie den Filtereinsatz **8** in das Gehäuse mit Motor **7** ein, siehe Abb. 1.



- Montieren Sie den Adapter für die Düsenköpfe **9** am Gehäuse mit Motor **7**. Die Teile werden durch einen Bajonettanschluss verbunden. Siehe Abbildung 2.

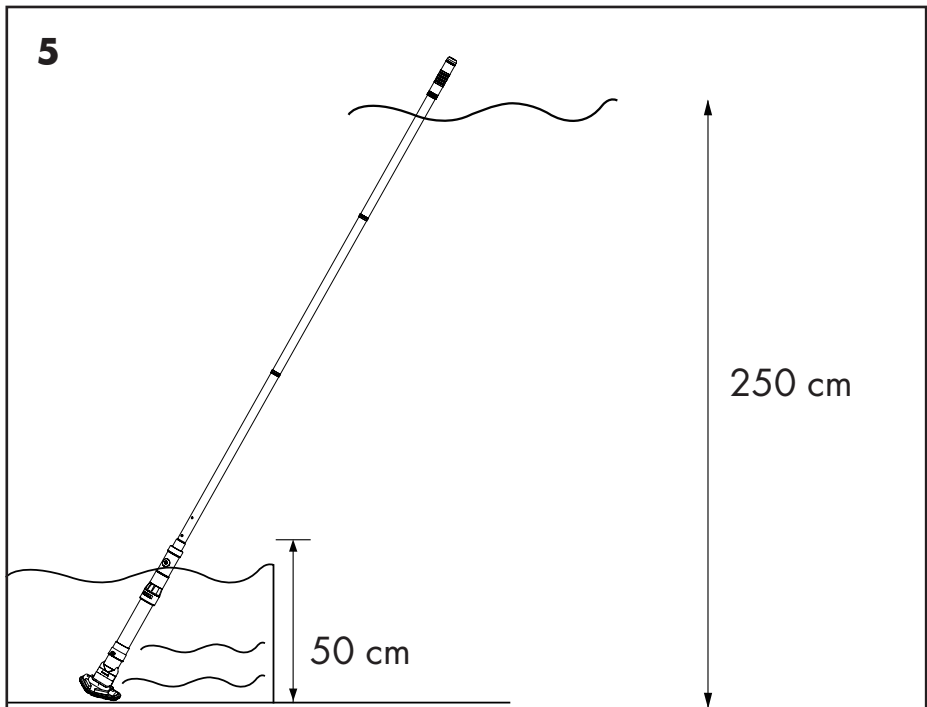
- Montieren Sie den gewünschten Düsenkopf **10** oder **11** durch Aufstecken auf den Adapter für die Düsenköpfe **9**.
- Montieren Sie die Teleskopstangen 1 bis 3 am Gehäuse mit Motor **7**: Teleskopstange 1 **2** wird am Gehäuse mit Motor **7** eingeklickt, siehe Abbildung 3. Teleskopstange 2 **3** wird dann in Teleskopstange 1 **2** geschraubt, ebenso Teleskopstange 3 **4** in Teleskopstange 2 **3**. Siehe Abbildung 4.



● Gerät verwenden

- Prüfen Sie vor der Verwendung noch einmal penibel, ob die Abdeckung für den Ladeanschluss **12** korrekt sitzt.
- Schalten Sie den Akku-Poolsauger **1** durch Drücken des Ein-/ Aus-Druckknopfs **5** ein. Tauchen Sie das Gerät in das Schwimmbecken, welches Sie reinigen möchten.

⚠ ACHTUNG! Das Gerät funktioniert erst ab einer Mindestwassertiefe von 50 cm korrekt, siehe Abb. 5



● Wartung und Reinigung

! ACHTUNG! Trennen Sie vor allen Wartungsarbeiten den Akku-Poolsauger **1** vom Ladekabel **14**. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und trocken ist!

- Entfernen Sie den Filtereinsatz **8**, indem Sie den Adapter für die Düsenköpfe **9** vom Gehäuse mit Motor **7** trennen und den Filtereinsatz **8** nach unten aus dem Gehäuse mit Motor herausziehen.
- Entfernen Sie den groben Schmutz aus dem Filtereinsatz **8**.
- Spülen Sie Filtereinsatz **8** und Gehäuse mit Motor **7** mit klarem, fließendem Wasser ab. Trocknen Sie die Teile vor dem Wiederausammenbau.
- Kontrollieren Sie den Filtereinsatz **8** auf Beschädigungen. Bitte kontaktieren Sie unsere Service-Stelle, falls Sie eine Beschädigung feststellen. Verwenden Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Filtereinsatz **8**!
- Bauen Sie alles in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen.
- Reinigen und trocknen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch mit einem weichen, sauberen Tuch oder einer weichen Bürste. Es dürfen keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel verwendet werden.

● Fehlerbehebung

Sollte es Probleme mit Ihrem Akku-Poolsauger **1** geben, so befolgen Sie bitte die folgenden Schritte zur Fehlerbehebung, bevor Sie unsere Service-Stelle kontaktieren.

! ACHTUNG! Stellen Sie vor der Wartung des Geräts sicher, dass der Akku-Poolsauger **1** ausgeschaltet und vom Ladegerät getrennt ist.

Fehler	Ursache	Korrektur
Akku-Poolsauger 1 fängt keinen größeren Schmutz ein.	Der Akku ist schwach.	Laden Sie das Gerät auf.
	Filtereinsatz 8 ist voll.	Reinigen Sie den Filtereinsatz 8 .
Abnormale Geräusche	Grober Schmutz blockiert den Motor.	Nehmen Sie den Düsenkopf ab und entfernen Sie alle Fremdkörper.
Akku-Poolsauger 1 arbeitet nicht.	Akku leer.	Laden Sie den Akku auf.
	Akku defekt.	Kontaktieren Sie unsere Service-Stelle.
Akku-Poolsauger 1 kann nicht den gesamten Pool abdecken.	Die Betriebsdauer des Akku-Poolsaugers 1 war kürzer als gedacht.	Reinigen Sie den Akku-Poolsauger 1 und laden Sie diesen dann vollständig auf.
Der Akku-Poolsauger 1 lässt sich nicht aufladen.	Akku defekt.	Kontaktieren Sie unsere Service-Stelle.
	Der verwendete Ladeadapter ist defekt.	Verwenden Sie einen anderen Ladeadapter.
	Ladekabel 14 defekt.	Kontaktieren Sie unsere Service-stelle.

Schmutz durchdringt den Filtereinsatz 8 .	Der Filtereinsatz 8 ist beschädigt und muss ersetzt werden.	Wenden Sie sich an unsere Service-Stelle.
--	--	---

● Aufbewahrung

- Lagern Sie das Gerät trocken und vor Frost geschützt an einem sauberen und trockenen, gut belüfteten Ort. Halten Sie das Gerät von Sonnenlicht, Hitze, Feuerquellen, Kindern und (Schwimmbad-) Chemikalien fern!
- Die Batterie entlädt sich bei der Lagerung selbst. Laden Sie das Gerät daher alle 2 Monate auf und stellen Sie sicher, dass das Gerät bei der Einlagerung vollständig geladen ist.
- Die optimale Lagerungstemperatur beträgt 10 °C bis 25 °C. Höhere Temperaturen können auf Dauer der Lebensdauer des Akkus schaden.
- Wenn Sie das Gerät für einen längeren Zeitraum lagern möchten, dann müssen Sie das Gerät nach dem letzten Betrieb und vor neuerlichem Einsatz gründlich reinigen. Ansonsten kann es infolge von Rückständen oder Ablagerungen zu Anlaufschwierigkeiten kommen.

● Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



**WERFEN SIE ELEKTROWERKZEUGE NICHT IN DEN HAUSMÜLL!
ROHSTOFFRÜCKGEWINNUNG STATT MÜLLENTSORGUNG!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. Lidl bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Hinweise zur sicheren Entnahme der Batterien oder Akkumulatoren:

⚠️ WARNUNG! Der Akkumulator darf nur durch Fachpersonal ausgebaut werden! GEFAHR VON PERSONENSCHÄDEN DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- Vergewissern Sie sich, dass die Batterie vollständig entleert ist.
- Entfernen Sie die Schraube, die blaues Oberteil und graues Unterteil des Gehäuses mit Motor **7** miteinander verbindet.
- Blaues Oberteil und graues Unterteil sind miteinander verschraubt und zusätzlich verklebt. Erhitzen Sie den Übergang zwischen den beiden Teilen, bis der verwendete Kleber weich wird. Dann kann das blaue Oberteil gegen den Uhrzeigersinn vom grauen Unterteil abgeschraubt werden.
- Entnehmen Sie vorsichtig den Akku. Trennen Sie den Stecker zum Akku.
- Gerät und Akkumulator können jetzt getrennt entsorgen werden.
- Nach Trennung von Ober- und Unterteil darf das Gerät nicht mehr verwendet werden, da die Wasserdichtigkeit nicht mehr gegeben ist!



Schadstoffhaltige Batterien sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Befördern Sie verbrauchte Batterien zu einer Entsorgungseinrichtung in Ihrer Stadt oder Gemeinde oder zurück zum Händler. Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

● Original-EU-Konformitätserklärung

Wir, die

C. M. C. GmbH Holding

Dokumentenverantwortlicher:

Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

DEUTSCHLAND

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Akku-Poolsauger

IAN: **471624_2407**

Art. - Nr.: **2821**

Herstellungsjahr: **2025/19**

Modell: **CUAH 1 A1**

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien

EU-Niederspannungsrichtlinie:

(2014/35/EU)

EU-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit:

(2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie:

(2011/65/EU)+(2015/863/EU)

festgelegt sind.

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011 / 65 / EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 08. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN 60335-2-41:2021/A11:2021

EN 60335-1:2012/A16:2023

EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

St. Ingbert, 01.09.2024

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Löffel-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

Joachim Bettinger
- Qualitätssicherung -

● Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der C.M.C GmbH Holding

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

● Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

● Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

● Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder solchen, die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen: Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

! **HINWEIS:** Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 471624 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

● Service

So erreichen Sie uns:

DE, AT, CH

Name:

C. M. C. GmbH Holding

Internet-Adresse: www.cmc-creative.de

E-Mail: service.de@cmc-creative.de
service.at@cmc-creative.de
service.ch@cmc-creative.de

Telefon: +49 (0) 6894/ 9989750
(Normaltarif aus dem dt. Festnetz)

Fax: +49 (0) 6894/ 9989729

Sitz: Deutschland

IAN 471624_2407

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die

oben benannte Servicestelle.

Adresse:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

DEUTSCHLAND

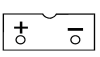
Bestellung von Ersatzteilen:

www.ersatzteile.cmc-creative.de



Tableau des pictogrammes utilisés	Page 34
Introduction	Page 35
Utilisation conforme à l'emploi prévu.....	Page 35
Contenu	Page 36
Équipement.....	Page 36
Données techniques	Page 37
Consignes de sécurité	Page 37
Principe de fonctionnement	Page 40
Avant la mise en service	Page 40
Mise en service	Page 41
Chargement de l'appareil	Page 41
Montage de l'appareil	Page 41
Utilisation de l'appareil	Page 42
Maintenance et nettoyage	Page 42
Dépannage	Page 43
Stockage	Page 43
Indications relatives à l'environnement et à la mise au rebut	Page 44
Déclaration de conformité UE originale	Page 45
Remarques sur la garantie et le service après-vente	Page 46
Conditions de garantie.....	Page 46
Période de garantie et revendications légales pour vices	Page 47
Étendue de la garantie	Page 47
Faire valoir sa garantie	Page 47
Service après-vente	Page 48

● Tableau des pictogrammes utilisés	
	Veuillez lire le mode d'emploi attentivement et entièrement avant d'utiliser ce produit.
	Remarque importante !
	Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !
	Risque de choc électrique ! Danger de mort !
IPX8 	Index de protection pour aspirateur de piscine IPX8
	Courant continu
V 	Tension continue en volts
	Éliminez l'emballage et l'appareil dans le respect de l'environnement !

	Fabriqué à partir de matériaux recyclés
	Les appareils électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères !
	Emballage – Carton
	Vous êtes légalement tenu de déposer les appareils ainsi marqués dans un endroit de collecte séparée des déchets ménagers non triés. Il est interdit de les jeter avec les ordures ménagères.
	Catégorie de protection II
	Polarité de la prise de charge
	Température de l'eau 4 °C – 35 °C
	Autonomie jusqu'à 50 minutes

Aspirateur de piscine sans fil CUAH 1 A1

● Introduction



Félicitations ! Vous avez opté pour un produit de grande qualité proposé par notre entreprise. La qualité de cet appareil a été contrôlée pendant la production et ce dernier a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de cet appareil est ainsi garanti. Il n'est cependant pas exclu de trouver, dans certains cas isolés, des résidus d'eau ou de graisses sur ou dans l'appareil. Il ne s'agit pas d'un défaut et cela ne doit pas vous inquiéter. Familiarisez-vous avec le produit avant de l'utiliser pour la première fois. Pour cela, lisez attentivement le mode d'emploi suivant et les consignes de sécurité. Seules des personnes instruites sont habilitées à réaliser la mise en service.

TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS !

● Utilisation conforme à l'emploi prévu

L'aspirateur de piscine sans fil (ci-après dénommé « l'appareil » ou « l'aspirateur ») est un aspirateur de nettoyage de piscine sans fil qui convient au nettoyage du fond des piscines hors-sol, des piscines pour enfants ou des piscines pop-up d'une profondeur comprise entre 50 cm et 2,5 m. Cet appareil compact est particulièrement adapté au nettoyage des coins et autres endroits difficiles d'accès de la piscine. La température de l'eau doit être comprise entre 4 °C et 35 °C. L'aspirateur n'est pas résistant au gel, il doit être protégé du gel. L'appareil est conçu uniquement pour nettoyer des piscines. L'appareil n'est pas conçu pour pomper des eaux usées contenant des cailloux ou des particules flottantes de plus de 16 mm

ou d'autres liquides de tous types, tels que notamment de l'essence, du diesel, des solvants, etc. Conservez soigneusement ce mode d'emploi. En cas de transmission du produit à un tiers, remettez-lui tous les documents. Toute utilisation autre que celle conforme à l'usage prévu est interdite et potentiellement dangereuse. L'appareil ne doit pas non plus être utilisé lorsque des personnes se trouvent dans l'eau. Cela représente un risque d'électrocution. L'opérateur ou l'utilisateur est responsable pour tout accident ou dommage sur un tiers ou sur leur propriété. Le fabricant n'endosse aucune responsabilité en cas de dommages causés par une utilisation non conforme ou par une utilisation erronée de l'appareil. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé dans un cadre commercial. En cas d'utilisation commerciale, la garantie devient caduque.

● **Contenu**

- 1 aspirateur de piscine sans fil
- 1 câble de recharge avec port USB-A
- 1 mode d'emploi
- 3 barres télescopiques
- 1 tête de buse triangulaire
- 1 tête de buse plate avec brosse

● **Équipement**

! **REMARQUE :** Contrôlez toujours immédiatement après le déballage que le contenu de la livraison est complet et que l'aspirateur se trouve en parfait état. N'utilisez pas l'appareil dès lors qu'il présente des défauts.

À ce propos, voir figures A – E :

1	Aspirateur de piscine sans fil
2	Barre télescopique 1
3	Barre télescopique 2
4	Barre télescopique 3
5	Bouton-poussoir marche/arrêt 0/1 : « 0 »/ non enfoncé : « éteint », « 1 »/ enfoncé : « allumé ».
6	Indicateur LED de l'état de charge : rouge : en cours de chargement, vert : chargement terminé.
7	Boîtier avec moteur
8	Élément filtrant
9	Adaptateur pour têtes de buse
10	Tête de buse triangulaire
11	Tête de buse fine avec brosse
12	Cache prise de recharge
13	Branchement câble de recharge
14	Câble de recharge avec port USB-A

❗ REMARQUE : Le terme « produit » ou « appareil » ou « aspirateur » employé dans le texte ci-après se rapporte à l'aspirateur de piscine sans fil **1** décrit dans le présent mode d'emploi.

● Données techniques

Modèle :	CUAH 1 A1
Capacité de batterie :	2000 mAh, 3,7 V  , 7,4 Wh
Batterie, système chimique :	lithium ions
Temps de charge :	Jusqu'à 6 heures
Type de batterie :	Batterie lithium-ions avec une pile de type 18650
Puissance moteur :	9,62 W à 3,7 V  et 2,6 A 
Classe de protection de l'aspirateur :	III
Indice de protection de l'aspirateur :	IPX8
Capacité du filtre :	0,27 l
Entrée chargeur :	5 V 
Température de l'eau :	4 °C – 35 °C
Autonomie :	jusqu'à 50 minutes
Profondeur de l'eau :	50 cm – 250 cm

❗ REMARQUE : La surface maximale que l'appareil peut nettoyer avec une charge de batterie dépend des conditions dans le bassin et du niveau de salissure. En cas de forte salissure avec des impuretés volumineuses au fond du bassin, la surface nettoyée avec une charge de batterie peut éventuellement être moins importante que si le fond du bassin était moins sale.

Des modifications techniques et visuelles peuvent être apportées sans préavis dans le cadre du développement continu. Pour cette raison, toutes les dimensions, remarques et indications de ce mode d'emploi sont fournies sans garantie. Toute prétention légale formulée sur la base de ce mode d'emploi ne pourra donc faire valoir d'aucun droit.

● Consignes de sécurité

- Veuillez étudier tous les éléments de commande avant d'entreprendre des travaux, en particulier les fonctions et les effets.
Si nécessaire, demandez conseil à un spécialiste.
Lisez et respectez le mode d'emploi qui accompagne l'appareil !
- **⚠ ATTENTION !** Si le câble est endommagé ou coupé, débranchez immédiatement le câble du chargeur de la prise.
- **⚠ ATTENTION !** La surface de l'appareil peut chauffer pendant son fonctionnement. **RISQUE DE BRÛLURES !**

■ **RISQUE D'ÉLECTROCUTION !**

- Branchez le chargeur uniquement sur une prise RCD (Residual Current Device) avec un courant de défaut assigné ne dépassant pas 30 mA ; fusible au moins 6 ampères.
- Si le câble du chargeur  est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant ou son service après-vente, afin d'éviter tout danger.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, s'ils sont surveillés et/ou s'ils ont été instruits pour l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques en résultant. Ne laissez jamais les enfants jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas réaliser le nettoyage et la maintenance utilisateur seul, uniquement sous surveillance.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
-  **ATTENTION !** Évitez de faire tourner l'appareil à sec ! Risque de surchauffe ! Risque de dommages matériels ! Ne pas jeter les appareils électriques avec les ordures ménagères.
- Respectez les autres consignes du chapitre « Maintenance et nettoyage » et « Stockage ».

ATTENTION !

POUR PRÉVENIR LES ACCIDENTS ET BLESSURES :

- Les personnes n'ayant pas pris connaissance du mode d'emploi ne doivent pas utiliser l'appareil. Des dispositions locales peuvent imposer un âge minimum pour l'utilisation de l'appareil.
- Porter des chaussures fermées pour vous protéger de tout choc électrique.
- Prenez les mesures nécessaires pour tenir les enfants à l'écart de l'appareil en fonctionnement. Risque de blessures.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables. En cas de non-respect, vous vous exposez à des risques d'incendie ou d'explosion.
- Rangez toujours l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants, dès lors que vous ne l'utilisez pas.

ATTENTION ! AFIN DE PRÉVOIR LES DOMMAGES SUR L'APPAREIL AINSI QUE LES DOMMAGES CORPORELS EN RÉSULTANT :

- Le pompage de liquides agressifs, abrasifs (par ex. eau sableuse), corrosifs, inflammables (par ex. combustibles pour moteurs) ou explosifs, de détergents et d'aliments n'est pas autorisé. La température du liquide transporté ne doit pas dépasser 35 °C. Le non-respect peut causer des dommages sur l'appareil ou représenter un grave danger pour l'utilisateur.
- Ne travaillez pas avec un appareil endommagé, incomplet ou modifié sans l'approbation du fabricant. Avant la mise en service du chargeur, demandez à un spécialiste de vérifier que les mesures de protection électriques requises sont bien présentes.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en cours de fonctionnement ou de recharge. En cas de non-respect, la garantie devient caduque et aucune réclamation ne sera prise en compte.
- Vérifiez régulièrement le bon fonctionnement de l'appareil. N'utilisez jamais l'aspirateur de piscine sans fil  ou le chargeur  s'ils sont endommagés.
- Protéger l'appareil du gel et du fonctionnement à sec.
- Utilisez uniquement des accessoires d'origine et ne transformez pas l'appareil.
- Veuillez lire les consignes du mode d'emploi au chapitre « Maintenance et nettoyage ». Toute autre mesure doit être réalisée par un électricien spécialisé. Pour toute réparation, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE :

 **ATTENTION !** Pour prévenir les accidents et blessures par électrocution :

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE :

- Veillez à ce que la tension secteur corresponde aux indications sur la plaque signalétique du chargeur.
- Ne tirez pas sur le câble de branchement pour débrancher la fiche secteur de la prise murale. Protégez le câble de branchement de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants.
- Ne portez et ne fixez pas l'appareil par le câble secteur.
- Débranchez la prise de l'appareil du secteur avant tous travaux, toute maintenance utilisateur et lorsque vous n'utilisez pas l'appareil. Veillez à ce que l'appareil soit bien débranché.
- Pour la recharge de la batterie, utilisez uniquement le chargeur fourni .
- L'appareil est conçu uniquement pour le nettoyage de piscines.

ATTENTION ! NE CONVIENT PAS POUR L'EAU POTABLE

- Utilisez l'appareil uniquement avec la batterie d'origine. En cas d'endommagement, veuillez contacter notre service après-vente pour faire changer la batterie par un professionnel.
- Ne chargez l'aspirateur que lorsqu'il est éteint.
- Ne chargez pas l'aspirateur sans surveillance.
- Le chargeur ne doit pas être utilisé en plein air, dans un endroit humide, sous la pluie, à proximité de liquides ou d'une source de chaleur.
- Séchez bien l'aspirateur avant de le charger, et chargez-le uniquement dans un endroit sec et propre. Ne le chargez pas en plein soleil ou à proximité de gaz explosifs.
- D'éventuels objets acérés au fond de la piscine risquent d'endommager le filtre.
- Lorsqu'il est allumé, ne vous approchez pas de la buse aspirante, car la force d'aspiration peut être dangereuse. Cela vaut en particulier pour les personnes, les animaux, les cheveux ou les vêtements.
- Ne démontez pas l'aspirateur plus qu'indiqué dans le mode d'emploi pour la maintenance ou le nettoyage.
- Arrêtez l'appareil dès que quelque chose ne va pas et contactez notre service après-vente.
- Lorsque vous utilisez l'aspirateur, veillez à respecter les conditions suivantes : Profondeur de l'eau de 0,5 m à 2,5 m, température de l'eau : 4 °C/35 °C
- Avant de plonger l'aspirateur dans la piscine, vérifiez que le cache de la prise de recharge  ferme correctement le port.

● **Principe de fonctionnement**

L'intérieur de l'aspirateur de piscine sans fil  comprend une pompe qui aspire l'eau par le dessous de l'appareil. L'eau passe dans un filtre  se trouvant dans l'appareil, et là, les particules de saleté sont séparées de l'eau. Ces particules de saleté sont collectées dans le filtre . L'eau filtrée est ensuite expulsée par le dessus de l'appareil. Pour fonctionner correctement, la pompe de l'appareil doit être complètement immergée dans l'eau, c'est pourquoi l'appareil ne fonctionne qu'à partir d'une profondeur d'eau de 0,5 mètre.

● **Avant la mise en service**

- Déballiez l'aspirateur de piscine sans fil  et enlevez tous les emballages de transport. Vérifiez que l'appareil est complet et n'est pas endommagé. N'utilisez pas l'appareil dès lors qu'il présente des défauts.
- Chargez l'appareil avant la première mise en service. Pour cela, utilisez uniquement le chargeur fourni .

● Mise en service

● Chargement de l'appareil

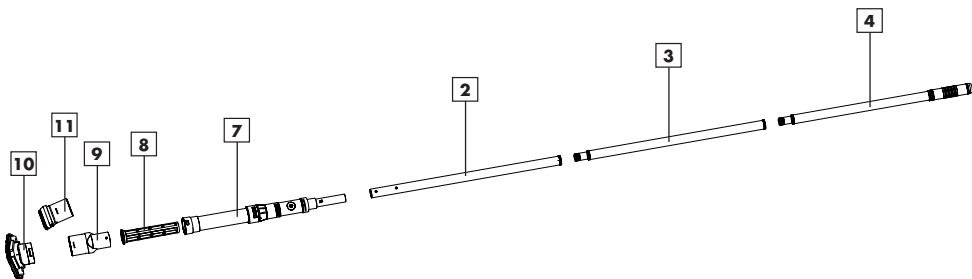
- Utilisez uniquement le chargeur fourni **14**.
- Vérifiez que l'aspirateur est éteint et parfaitement sec.
- Branchez le câble de recharge **14** sur le port de recharge **13** de l'appareil.
- Branchez ensuite le câble de recharge **14** à une prise secteur USB ou une prise USB adaptées (tension de fonctionnement de sortie de crête U_{out} , max 5 V $\overline{\text{---}}$).
- Pendant la recharge, le voyant LED du boîtier **6** est rouge.
- Une fois la charge terminée, le voyant LED du boîtier **6** passe au vert.
- Une fois la charge terminée, débranchez le câble de charge **14** du secteur et de l'appareil **13** et refermez le cache **12** de la prise de charge **13**.
- Une fois rechargé, l'appareil a une autonomie pouvant aller jusqu'à 50 minutes.

! **REMARQUE :** l'adaptateur secteur USB n'est pas fourni avec le produit.

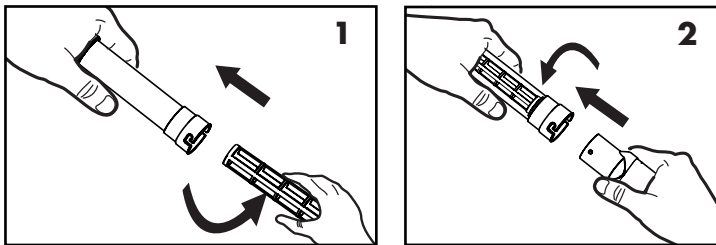
! **ATTENTION :** Utilisez uniquement le câble de charge **14** fourni avec l'appareil.

! **ATTENTION !** Vérifiez bien que le cache de la prise de charge **12** est correctement posé pour empêcher toute infiltration d'eau ! Risque de dommages matériels et risque de blessure par choc électrique !

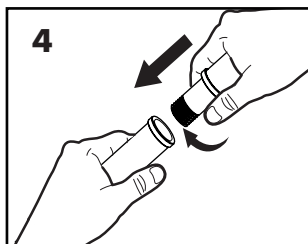
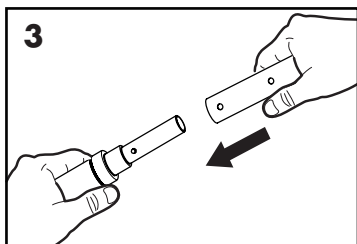
● Montage de l'appareil



- Introduisez le filtre **8** dans le boîtier avec moteur **7**, voir fig. 1.



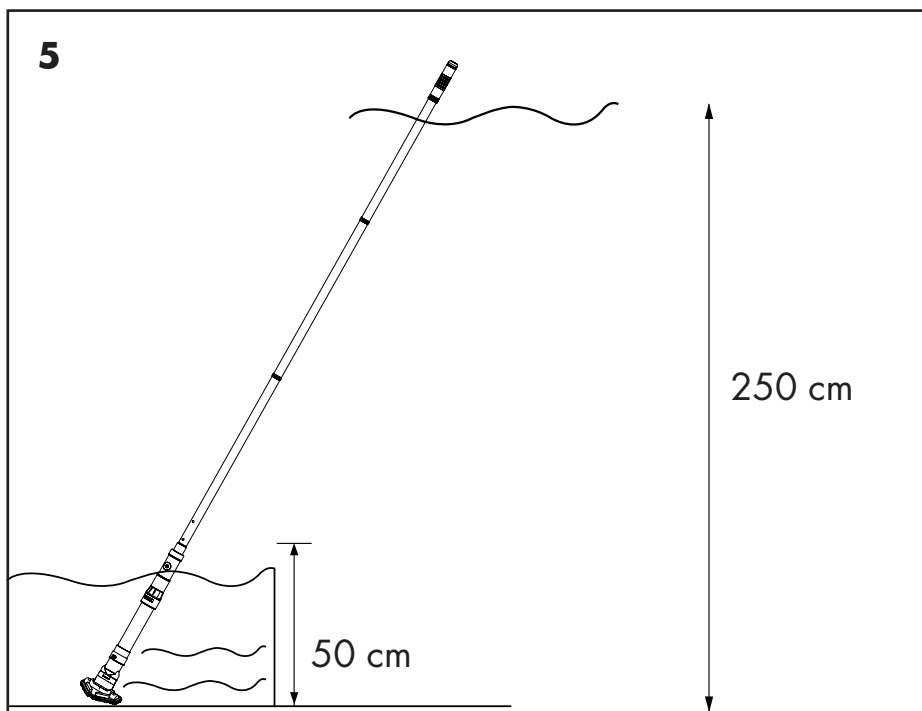
- Montez l'adaptateur pour les têtes de buse **9** sur le boîtier avec moteur **7**. Les pièces sont reliées par un raccord à baïonnette. Voir figure 2.
- Montez la buse souhaitée **10** ou **11** en la fixant sur l'adaptateur pour les têtes de buse **9**.
- Montez les barres télescopiques 1 à 3 sur le boîtier avec le moteur **7** : encliquetez la barre télescopique 1 **2** sur le boîtier avec moteur **7**, voir figure 3. Vissez ensuite la tige télescopique 2 **3** dans la tige télescopique 1 **2**, et puis la tige télescopique 3 **4** dans la tige télescopique 2 **3**. Voir figure 4.



● Utilisation de l'appareil

- Avant de l'utiliser, vérifiez encore une fois méticuleusement que le cache du port de chargement **12** est bien en place.
- Appuyez sur le bouton marche/arrêt **5** pour allumer l'aspirateur de piscine sans fil **1**. Plongez l'appareil dans la piscine que vous souhaitez nettoyer.

! ATTENTION ! L'appareil ne fonctionne correctement qu'à partir d'une profondeur d'eau minimale de 50 cm, voir figure 5.



● Maintenance et nettoyage

! ATTENTION ! Avant tous travaux de maintenance, débranchez l'aspirateur de piscine sans fil **1** du chargeur **14**. Veillez à ce que l'appareil soit bien éteint et sec !

- Retirez le filtre [8] en séparant l'adaptateur pour les têtes de buse [9] du boîtier avec moteur [7] et en tirant le filtre [8] vers le bas hors du boîtier avec moteur.
- Retirez les grosses saletés du filtre [8].
- Rincez le filtre [8] et le boîtier avec le moteur [7] à l'eau claire et courante. Séchez les différents éléments avant des les remonter.
- Vérifiez que le filtre [8] n'est pas endommagé. En cas d'endommagement, veuillez contacter notre service après-vente. N'utilisez pas l'appareil lorsque le filtre [8] est endommagé !
- Remontez le tout dans l'ordre inverse.
- Nettoyez et séchez l'appareil après chaque utilisation à l'aide d'un chiffon doux et propre ou d'une brosse douce. N'utilisez jamais de détergents abrasifs ou agressifs.

● Dépannage

En cas de problème avec votre aspirateur de piscine sans fil [1], suivez les instructions ci-après pour essayer d'y remédier avant de contacter le service après-vente.

! **ATTENTION !** Avant la maintenance de l'appareil, vérifiez que l'aspirateur de piscine sans fil [1] est éteint et débranché du chargeur.

Erreur	Cause	Solution
L'aspirateur de piscine sans fil [1] ne ramasse pas les impuretés plus volumineuses.	La batterie est presque vide.	Rechargez l'appareil.
	Le filtre [8] est plein.	Nettoyez le filtre [8].
Bruits anormaux	Des impuretés volumineuses bloquent le moteur.	Démontez la tête de buse et enlevez tous les corps étrangers.
L'aspirateur de piscine sans fil [1] ne fonctionne pas.	Batterie vide.	Rechargez la batterie.
	Batterie défectueuse.	Contactez notre service après-vente.
L'aspirateur de piscine sans fil [1] ne parvient pas à nettoyer tout le fond de la piscine.	L'autonomie de l'aspirateur de piscine sans fil [1] est plus courte que prévue.	Nettoyez l'aspirateur de piscine sans fil [1] et rechargez-le complètement.
Impossible de charger l'aspirateur de piscine sans fil [1].	Batterie défectueuse.	Contactez notre service après-vente.
	L'adaptateur de charge utilisé est défectueux.	Utilisez-en un autre.
	Le câble de charge [14] est défectueux.	Contactez notre service après-vente.
La saleté traverse le filtre [8].	Le filtre [8] est endommagé et doit être remplacé.	Veuillez vous adresser à notre service après-vente.

● Stockage

- Stockez l'appareil bien séché et protégé du gel dans un endroit propre, sec et bien aéré. Protégez l'appareil de la lumière directe du soleil, de toute source de chaleur et de feu, des produits chimiques (pour la piscine), et tenez-le hors de portée des enfants.

- Lorsque l'appareil est rangé, la batterie se vide d'elle-même. Chargez l'appareil tous les 2 mois et vérifiez que l'appareil stocké est entièrement chargé.
- La température idéale de stockage est comprise entre 10 °C et 25 °C. Une température plus élevée risque d'endommager la batterie et d'en réduire la durée de vie.
- Si vous souhaitez ranger l'appareil pour une durée plus longue, nettoyez l'appareil minutieusement après la dernière utilisation et avant de le réutiliser. D'éventuels résidus ou dépôts pourraient empêcher le redémarrage.

● Indications relatives à l'environnement et à la mise au rebut



NE JETEZ PAS LES OUTILS ÉLECTRONIQUES AVEC LES ORDURES MÉNAGÈRES ! RÉCUPÉRER LES MATIÈRES PREMIÈRES PLUTÔT QUE D'ÉLIMINER LES DÉCHETS !

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée signifie que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée d'utilisation. L'appareil doit être déposé dans des centres de collecte, des centres de recyclage ou des entreprises d'élimination des déchets. Nous nous chargeons gratuitement de l'élimination des appareils défectueux que vous nous envoyez. En outre, les distributeurs d'équipements électriques et électroniques et les distributeurs de denrées alimentaires sont tenus de les reprendre. Lidl propose des options de retour directement dans les filiales et les commerces. Le retour et l'élimination sont gratuits pour vous. Lors de l'achat d'un appareil neuf, vous avez le droit de retourner gratuitement un appareil usagé correspondant. En outre, vous avez la possibilité, indépendamment de l'achat d'un nouvel appareil, de remettre gratuitement vos anciens appareils (jusqu'à trois) dont les dimensions ne dépassent pas 25 cm. Veuillez supprimer toutes les données personnelles avant de les déposer. Avant de retourner l'appareil, veuillez retirer les piles ou les accumulateurs qui ne sont pas intégrés dans l'appareil usagé, ainsi que les lampes qui peuvent être retirées sans être détruites, et les déposer dans un lieu de collecte séparée.



Remarques sur le retrait sécurisé des batteries ou des accumulateurs :

⚠ AVERTISSEMENT Seul un personnel spécialisé est habilité à démonter l'accumulateur ! RISQUES DE BLESSURES PHYSIQUES PAR CHOC ÉLECTRIQUE !

- Assurez-vous que la batterie est entièrement vide.
- Retirez la vis qui relie la partie supérieure bleue et la partie inférieure grise du boîtier avec le moteur .
- La partie supérieure bleue et la partie inférieure grise sont vissées et collées ensemble. Chauffez la jonction entre les deux parties jusqu'à ce que la colle utilisée se ramollisse. Vous pourrez alors dévisser la partie supérieure bleue de la partie inférieure grise en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Retirez la batterie avec précaution. Débranchez la prise de la batterie.
- Vous pouvez alors éliminer la batterie ou l'accumulateur et l'appareil comme il se doit.
- Une fois les parties supérieure et inférieure séparées, l'appareil ne doit plus être utilisé, car il n'est alors plus étanche !



Les batteries polluantes sont marquées des symboles suivants, qui indiquent l'interdiction de les jeter avec les ordures ménagères. Voici les dénominations des différents métaux lourds :
Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Déposez les batteries usagées dans un point de collecte de votre ville ou de votre commune ou rapportez-les chez votre commerçant. Vous êtes ainsi en conformité avec les obligations légales et apportez une contribution importante à la protection de l'environnement.



Tenez compte des marquages sur les différents matériaux d'emballage et jetez-les séparément, le cas échéant. Les matériaux d'emballage sont identifiés par des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.

● Déclaration de conformité UE originale

Nous, la société

C. M. C. GmbH Holding

Responsable des documents :

Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

ALLEMAGNE

déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit

Aspirateur de piscine sans fil

IAN : **471624_2407**

N° de réf. : **2821**

Année de fabrication : **2025/19**

Modèle : **CUAH 1 A1**

satisfait aux exigences de protection essentielles indiquées dans les directives européennes

Directive UE basse tension :

(2014/35/UE)

Directive européenne sur la compatibilité électromagnétique :

(2014/30/UE)

Directive RoHS :

(2011/65/UE)+(2015/863/UE)

et leurs modifications.

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus satisfait aux prescriptions de la directive 2011/65/UE du Parlement et du Conseil Européen datées du 8 juin 2011 et relatives à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Pour l'évaluation de la conformité, les normes harmonisées suivantes ont été prises comme références :

EN 60335-2-41:2021/A11:2021

EN 60335-1:2012/A16:2023

EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2019/A2:2021

St. Ingbert, le 01/09/2024

C.M.C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Straße 15

66386 St. Ingbert

Tel. +49 6894 99897-50

Fax +49 6894 99897-29

Joachim Bettinger

- Chef du contrôle qualité -

● Remarques sur la garantie et le service après-vente

Garantie de la C. M. C. GmbH Holding

Chère cliente, cher client, cet appareil bénéficie d'une période de garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

● Conditions de garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

● Période de garantie et revendications légales pour vices

La durée de la garantie n'est pas rallongée par la prestation de garantie. Ceci s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les vices que se trouvent déjà éventuellement à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Les réparations dues après la fin de la période de garantie sont payantes.

● Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit soumises à une usure normale et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme p. ex. des interrupteurs et des éléments fabriqués en verre.

La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant. Toutes les indications fournies dans le manuel d'utilisation doivent être scrupuleusement respectées pour garantir une utilisation conforme du produit. Les utilisations ou manipulations déconseillées dans le mode d'emploi ou sujettes à un avertissement dans ce même manuel doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. Les manipulations incorrectes et inappropriées, l'usage de la force ainsi que les interventions réalisées par toute autre personne que notre centre de service après-vente agréé annulent la garantie.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (par ex. IAN) au titre de preuves d'achat pour toute demande. Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique, sur une gravure, sur la couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant placé sur la face arrière ou inférieure de l'appareil.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service après-vente indiqué, accompagné de la preuve d'achat et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

 **REMARQUE :** Le site www.lidl-service.com vous permet de télécharger le présent mode d'emploi, ainsi que d'autres manuels, des vidéos sur les produits et des logiciels.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service après-vente de Lidl (www.lidl-service.com). Saisissez la référence de l'article (IAN) 471624 pour ouvrir le mode d'emploi correspondant.

● Service après-vente

Nous contacter :

FR, BE, CH

Nom :	Ecos Office Forbach
Site web :	www.cmc-creative.de
E-mail :	service.fr@cmc-creative.de
Téléphone :	0033 (0) 3 87 84 72 34
Siège :	Allemagne

IAN 471624_2407

Veuillez noter que les coordonnées fournies ci-après ne sont pas les coordonnées du service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente indiqué ci-dessus.

Adresse :

C. M. C. GmbH Holding

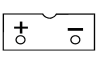
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
Allemagne

Commande de pièces de rechange :

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabel van de gebruikte pictogrammen	Pagina	49
Inleiding	Pagina	50
Gebruik conform de voorschriften	Pagina	50
Leveringsomvang	Pagina	51
Uitrusting	Pagina	51
Technische gegevens	Pagina	52
Veiligheidsinstructies	Pagina	52
Werkingsprincipe	Pagina	55
Voor ingebruikname	Pagina	55
Ingebruikname	Pagina	56
Apparaat opladen	Pagina	56
Apparaat monteren	Pagina	56
Apparaat gebruiken	Pagina	57
Onderhoud en reiniging	Pagina	57
Probleemoplossing	Pagina	58
Opbergen	Pagina	58
Milieu-informatie en afvalverwijderingsrichtlijnen	Pagina	59
Originele EU-conformiteitsverklaring	Pagina	60
Aanwijzingen over garantie en afhandelen van de service	Pagina	61
Garantievoorwaarden	Pagina	61
Garantieperiode en wettelijke garantieclaims	Pagina	61
Omvang van de garantie	Pagina	61
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	61
Service	Pagina	62

● Tabel van de gebruikte pictogrammen	
	Lees vóór het gebruik de bedieningshandleiding van dit product aandachtig en volledig door.
	Belangrijke aanwijzing!
	Neem de waarschuwings- en veiligheidsinstructies in acht!
	Waarschuwing voor elektrische schok! Levensgevaar!
IPX8 	Beschermingsgraad voor zwembadzuiger IPX8
	Gelijkstroom
V 	Gelijkspanning in volt
	Voer de verpakking en het apparaat op een milieuvriendelijke wijze af!

	Gemaakt van gerecycled materiaal
	Voer elektrische apparaten niet af via het huishoudelijk afval!
	Verpakkingsmateriaal – overig karton
	U bent wettelijk verplicht om de aldus gemarkeerde apparaten in een door het niet-gesorteerde stedelijk afval gescheiden vorm in te leveren. Afvalverwijdering via het huisvuil is verboden.
	Beschermingsklasse III
	Polariteit van de oplaadstekker
	Watertemperatuur 4 °C – 35 °C
	Bedrijfsduur tot 50 min

Accu-zwembadzuiger CUAH 1 A1

● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd! U hebt gekozen voor één van onze hoogwaardige producten. Dit apparaat is tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De goede werking van uw apparaat is zo gegarandeerd. Het kan niet worden uitgesloten dat er zich in bepaalde gevallen op of in het apparaat resthoeveelheden van water of smeermiddelen bevinden. Dit is geen gebrek of defect en geen reden tot bezorgdheid. Leer het product voor de eerste ingebruikname kennen. Lees hiervoor de volgende gebruikershandleiding en de veiligheidsvoorschriften aandachtig door. Alleen geïnstrueerde personen mogen dit apparaat in gebruik nemen.

BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN!

● Gebruik conform de voorschriften

De accu-zwembadzuiger (hierna “Apparaat” of “Zuiger” genoemd) is een kabelloze zwembadzuiger die geschikt is voor het reinigen van de zwembadbodem van bovengrondse zwembaden, kinderswembaden of pop-up-pools met een diepte tussen 50 cm en 2,5 m. Dit compacte apparaat is bijzonder geschikt voor het reinigen van hoeken of overige lastige toegankelijke plaatsen in de pool. De watertemperatuur moet tussen 4 °C en 35 °C liggen. De zuiger is niet vorstbestendig en moet tegen vorst worden beschermd. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het reinigen van zwembaden. Het apparaat is niet geschikt voor het pompen van vuil water met grote stenen, zwevende deeltjes die groter zijn dan

16 mm of allerlei andere soorten vloeistoffen, zoals benzine, diesel, oplosmiddelen, enz. Berg deze handleiding goed op. Overhandig ook alle documentatie bij de overdracht van het product aan derden. Elk gebruik dat afwijkt van het gebruik conform de voorschriften, is verboden en is mogelijk gevaarlijk. Als er zich personen in het water bevinden, mag het apparaat niet worden gebruikt. Er bestaat gevaar van een elektrische schok. De operator of gebruiker is voor ongevallen of schade aan andere mensen of hun eigendom verantwoordelijk. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die is veroorzaakt door verkeerd gebruik of foutieve bediening. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.

● Leveringsomvang

- 1 accu-zwembadzuiger
- 1 laadkabel met USB-A-aansluiting
- 1 gebruikershandleiding
- 3 telescopische stangen
- 1 driehoekig mondstuk
- 1 vlak mondstuk met borstel

● Uitrusting

! **OPMERKING:** Controleer altijd onmiddellijk na het uitpakken of de leveringsomvang compleet is en of de zuiger in perfecte staat is. Gebruik het apparaat niet, wanneer dit defect is.

Zie hiervoor afb. A – E:

1	Accu-zwembadzuiger
2	Telescopische stang 1
3	Telescopische stang 2
4	Telescopische stang 3
5	Aan/uit-druknop 0/1: "0"/niet ingedrukt: "uit", "1"/ingedrukt: "aan".
6	Led-display voor laadtoestand: rood: wordt opgeladen, groen: laadproces beëindigd.
7	Behuizing met motor
8	Filterinzetstuk
9	Adapter voor mondstukkoppen
10	Driehoekig mondstuk
11	Slank mondstuk met borstel
12	Afdekking voor laadaansluiting
13	Aansluiting voor laadkabel
14	Laadkabel met USB-A-aansluiting

! **OPMERKING:** Het in de volgende tekst gebruikte begrip “product”, “apparaat” of “zuiger” heeft betrekking op de accu-zwembadzuiger die in deze handleiding wordt beschreven **1**.

● Technische gegevens

Model:	CUAH 1 A1
Accu capaciteit:	2000 mAh, 3,7 V ---, 7,4 Wh
Accu, chemisch systeem:	Lithium-ion
Laadduur:	Tot en met 6 uur
Accutype:	Lithium-ion-accu met een cel van type 18650
Motorvermogen:	9,62 W bij 3,7 V --- en 2,6 A ---
Beschermingsklasse zuiger:	III
Beschermingsgraad zuiger:	IPX8
Filtercapaciteit:	0,27 l
Oplaadingang:	5 V ---
Watertemperatuur:	4 °C – 35 °C
Bedrijfsduur:	Tot 50 minuten
Waterdiepte:	50 cm – 250 cm

! **OPMERKING:** De maximale oppervlakte die het apparaat met een acculading kan reinigen, hangt af van de betreffende omstandigheden van het bassin en het te verwijderen vuil. Een zeer hoge vuilbelasting met grof vuil op de bassinbodem kan ertoe leiden dat met één acculading een kleinere oppervlakte kan worden gereinigd dan bij matige vervuiling.

Technische en visuele wijzigingen kunnen in het kader van de doorontwikkeling zonder aankondiging worden uitgevoerd. Alle maten, aanwijzingen en gegevens in deze gebruikershandleiding zijn dan ook zonder garantie. Juridische claims die op basis van de gebruikershandleiding worden ingediend, kunnen daarom niet worden opgeëist.

● Veiligheidsinstructies

- Leer voor het werken alle bedieningselementen goed kennen, in het bijzonder de functies en werkwijzen. Neem evt. contact op met een vakman. Lees de bedieningshandleiding die bij het apparaat hoort en neem deze in acht!
- **!** **LET OP!** Trek bij schade aan of doorsnijden van de kabel de stekker van de oplader onmiddellijk uit het stopcontact.
- **!** **LET OP!** Het oppervlak van het apparaat kan tijdens de werking warm worden! **GEVAAR VOOR BRANDWONDEN!**

■ ⚡ **GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!**

- Sluit de oplader alleen aan op een stopcontact met een aardlekschakelaar (RCD, Residual Current Device) met een nominale lekstroom van niet meer dan 30 mA; zekering min. 6 ampère.
- Wanneer de laadkabel  beschadigd raakt, moet deze door de fabrikant of diens klantenservice worden vervangen om risico's te vermijden.
- Dit apparaat kan door personen met verminderde fysieke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, wanneer ze onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat en de hieruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij deze onder toezicht staan.
- Op kinderen moet toezicht worden gehouden om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.

■ ⚠ **LET OP!** Voorkom het drooglopen van het apparaat! Gevaar voor oververhitting! Gevaar voor materiële schade! Elektrische apparaten horen niet in het huishoudelijk afval.

- Neem de verdere opmerkingen in hoofdstuk "Onderhoud en reiniging" evenals "Opbergen" in acht.

■ ⚠ **VOORZICHTIG! ZO VERMIJDT U ONGEVALLEN EN LETSEL:**

- Personen die de bedieningshandleiding niet kennen, mogen het apparaat niet gebruiken. Plaatselijke voorschriften kunnen de minimumleeftijd van de operator vastleggen.
- Draag stevig schoeisel ter bescherming tegen een elektrische schok.
- Neem geschikte maatregelen om kinderen uit de buurt van het draaiende apparaat te houden. Er bestaat verwondingsgevaar.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Wanneer u dit niet in acht neemt, bestaat er brand- of explosiegevaar.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen, wanneer het niet wordt gebruikt.

■ ⚠ **VOORZICHTIG! ZO VERMIJDT U SCHADES AAN HET APPARAAT EN EVENTUEEL DAARUIT VOORTVLOEIEND LICHAAMELIJK LETSEL:**

- Het opvoeren van agressieve, abrasieve/schurende (bijv. zand-water), bijtende, brandbare (bijv. motorbrandstoffen) of explosieve

vloeistoffen, reinigingsmiddelen en levensmiddelen is niet toegestaan. De temperatuur van de opvoervloeistof mag niet hoger zijn dan 35 °C. Het niet in acht nemen kan leiden tot schade aan het apparaat en kan een risico voor de gebruiker vormen.

- Werk niet met een beschadigd, onvolledig apparaat of een apparaat dat zonder de toestemming van de fabrikant is omgebouwd. Laat vóór de ingebruikname van de oplader door een vakman controleren of de vereiste, elektrische beschermingsmaatregelen aanwezig zijn.
- Houd toezicht op het apparaat tijdens de werking en het oplaadproces. Wanneer u dit niet in acht neemt, komen garantie- en aansprakelijkheidseisen te vervallen.
- Controleer het apparaat regelmatig op een goede werking. Gebruik de accu-zwembadzuiger  noch de laadkabel , wanneer deze zijn beschadigd.
- Bescherm het apparaat tegen vorst en drooglopen.
- Gebruik alleen origineel toebehoren en voer geen reconstructies aan het apparaat uit.
- Lees voor het thema "Onderhoud en reiniging" de aanwijzingen in de gebruikershandleiding. Alle verdergaande maatregelen moeten door een elektricien uitgevoerd worden. Neem in geval van reparatie altijd contact op met ons servicepunt.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID:

 **VOORZICHTIG!:** Zo vermijdt u ongevallen en letsel door een elektrische schok:

 **GEVAAR DOOR ELEKTRISCHE SCHOK:**

- Let erop dat de netspanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje van de oplader.
- Gebruik de aansluitkabel niet om de stroomstekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de aansluitkabel tegen hitte, olie en scherpe randen.
- Draag of bevestig het apparaat niet aan de aansluitkabel.
- Trek vóór alle werkzaamheden aan het apparaat, gebruikersonderhoud en als deze niet wordt gebruikt de stekker van de oplader uit het stopcontact. Let erop dat het apparaat is uitgeschakeld.
- Gebruik voor het opladen van de accu uitsluitend de meegeleverde laadkabel .
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het reinigen van het zwembassin.

LET OP! NIET GESCHIKT VOOR DRINKWATER

- Gebruik bij gebruik van het apparaat uitsluitend de originele accu. Neem bij een schade contact op met ons servicepunt om de accu vakkundig te laten vervangen.
- Laad de zuiger alleen op, wanneer deze is uitgeschakeld.
- Laad de zuiger niet op zonder toezicht op.
- De oplader mag niet in de openlucht worden gebruikt of aan vochtigheid, regen, vloeistof of warmte worden blootgesteld.
- Droog de zuiger vóór het opladen volledig af en laad deze alleen op een droge schone plaats op. Laad deze niet onbeschermd in de zon op, of in de buurt van explosieve gassen.
- Het filterelement kan beschadigd raken, wanneer er scherpe voorwerpen in het zwembad aanwezig zijn.
- Werk tijdens het bedrijf niet in de buurt van het mondstuk, omdat dat door zijn zuigkracht gevaarlijk kan zijn. Dat geldt in het bijzonder voor het menselijk lichaam, dieren, haren of kleding.
- Demonteer de zuiger niet verder, dan in deze handleiding voor onderhouds- en reinigingsdoeleinden is beschreven.
- Stop het apparaat, wanneer er iets niet in orde is en neem dan contact op met ons servicepunt.
- Let er bij het gebruik van de zuiger op dat de volgende voorwaarden worden nageleefd: Waterdiepte 0,5 m tot 2,5 m, watertemperatuur: 4 °C – 35 °C
- Voordat u de zuiger in het zwembassin onderdompelt, moet u erop letten dat de afdekking van de laadaansluiting  correct is gemonteerd.

● **Weringsprincipe**

Binnenin de accu-zwembadzuiger  bevindt zich een pomp die het water aan de onderkant van het apparaat aanzuigt. Het water wordt door een filterelement  naar binnen de apparaat ingepompt, waar vuildeeltjes uit het water worden gefilterd. Deze vuildeeltjes worden in het filterelement  verzameld. Het gefilterde water wordt dan aan de bovenkant van het apparaat weer uitgestoten. Voor een goede werking moet de pomp in het apparaat volledig onder water staan, daarom werkt het apparaat pas vanaf een waterdiepte van 0,5 meter.

● **Voor ingebruikname**

- Pak de zwembadzuiger  uit en verwijder alle transportverpakkingen. Controleer het apparaat op volledigheid en beschadiging. Gebruik het apparaat niet, wanneer het defect is.
- Voor de eerste ingebruikname dient het apparaat te worden opgeladen. Gebruik daarvoor uitsluitend de meegeleverde laadkabel .

● Ingebruikname

● Apparaat opladen

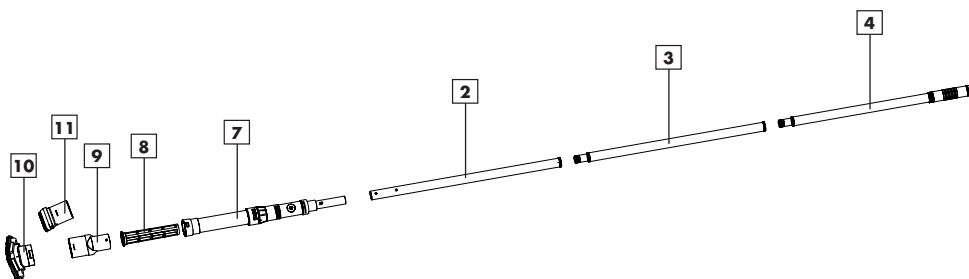
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde laadkabel **14**.
- Controleer of de zuiger is uitgeschakeld en volledig droog is.
- Sluit de laadkabel **14** op de laadaansluiting **13** van het apparaat aan.
- Sluit daarna de laadkabel **14** met een geschikte USB-netaansluiting of een geschikte USB-contactdoos aan (piekspanning tijdens bedrijf U_{out} , max. 5 V $\overline{=}$).
- Tijdens het oplaadproces brandt de led op de apparaatbehuizing **6** rood.
- Wanneer het laadproces is beëindigd, brandt de led op de apparaatbehuizing **6** groen.
- Ontkoppel na het beëindigde laadproces de laadkabel **14** en de laadaansluiting **13** en sluit de laadaansluiting **13** weer met de afdekking voor de laadaansluiting **12**.
- Wanneer het apparaat volledig is opgeladen, is een bedrijfsduur van max. 50 minuten mogelijk.

! OPMERKING: De USB-netaansluitadapter is niet in de leveringsomvang inbegrepen.

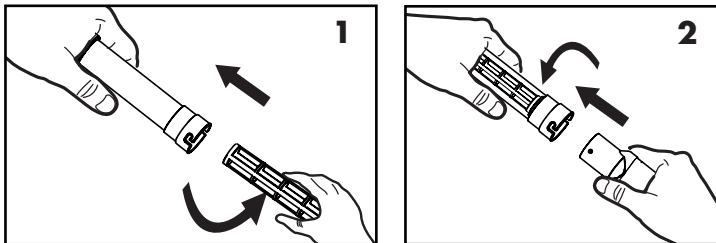
! LET OP: Gebruik alleen de bij het apparaat inbegrepen laadkabel **14**.

! LET OP! Let er zeer nauwgezet op dat de afdekking voor de laadaansluiting **12** correct zit en er geen water kan binnendringen! Gevaar voor materiële schade en letselgevaar door een elektrische schok!

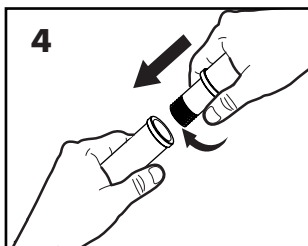
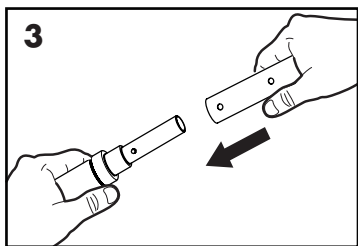
● Apparaat monteren



- Plaats het filterelement **8** in de behuizing met motor **7**, zie afb. 1.



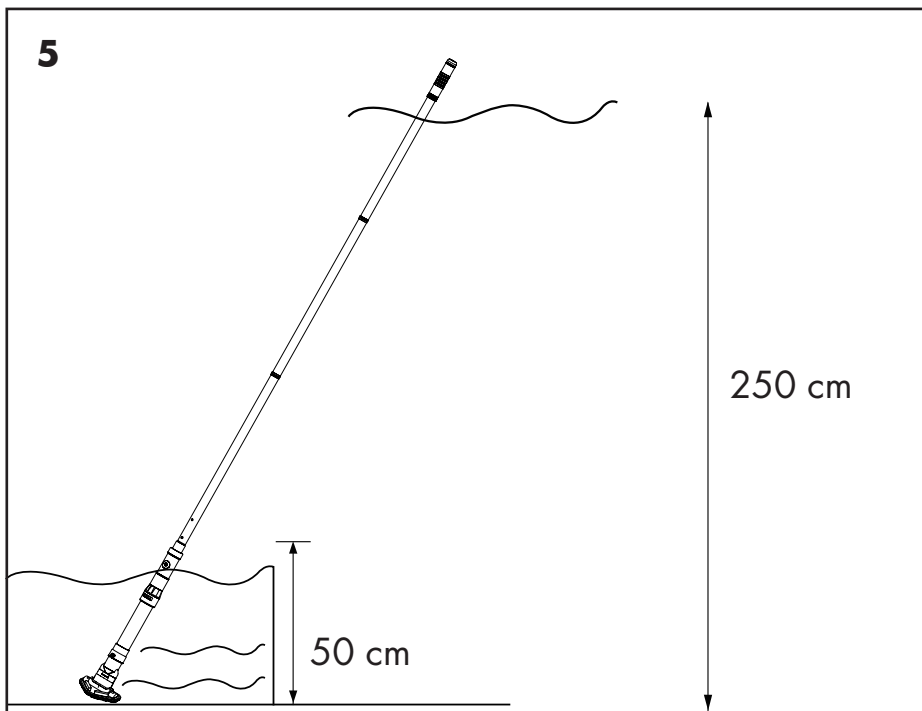
- Monteer de adapter voor het mondstuk **9** aan de behuizing met motor **7**. De onderdelen zijn verbonden door een bajonetaansluiting. Zie afbeelding 2.
- Monteer het gewenste mondstuk **10** of **11** door deze op de adapter voor mondstukken **9** te steken.
- Monteer de telescopische stangen **1** tot **3** aan de behuizing met motor **7**: Telescopische stang **1** **2** wordt op de behuizing met motor **7** geklikt, zie afbeelding 3. Telescopische stang **2** **3** wordt dan in telescopische stang **1** **2** geschroefd, net als telescopische stang **3** **4** in telescopische stang **2** **3**. Zie afbeelding 4.



● Apparaat gebruiken

- Controleer vóór gebruik nogmaals zorgvuldig of de afdekking voor de laadaansluiting **12** correct is geplaatst.
- Schakel de accu-zwembadzuiger **1** in door op de Aan/uit-drukknop **5** te drukken. Dompel het apparaat onder in het zwembad dat u wilt reinigen.

! **LET OP!** Het apparaat werkt pas correct vanaf een minimale waterdiepte van 50 cm, zie afb. 5



● Onderhoud en reiniging

! **LET OP!** Ontkoppel vóór alle onderhoudswerkzaamheden de accu-zwembadzuiger **1** van de laadkabel **14**. Controleer of het apparaat is uitgeschakeld en droog is!

- Verwijder het filterelement **8** door de adapter voor de mondstukken **9** los te maken van de behuizing met motor **7** en het filterelement **8** naar beneden uit de behuizing met motor te trekken.
- Verwijder grof vuil uit het filterelement **8**.
- Spoel het filterelement **8** en de behuizing met motor **7** af met schoon, stromend water. Droog de onderdelen vóór de montage.
- Controleer het filterelement **8** op beschadigingen. Neem contact op met ons servicepunt, als u een beschadiging opmerkt. Gebruik het apparaat niet met een beschadigd filterelement **8**!
- Zet alles in omgekeerde volgorde weer in elkaar.
- Reinig en droog het apparaat na elk gebruik met een zachte, schone doek of een zachte borstel. Er mogen geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen worden gebruikt.

● Probleemoplossing

Als er problemen met uw accu-zwembadzuiger **1** zouden ontstaan, dan volgt u de volgende stappen voor probleemoplossing, voordat u contact opneemt met ons servicepunt.

! **LET OP!** Controleer vóór het onderhoud van het apparaat of de accu-zwembadzuiger **1** is uitgeschakeld en van de oplader is losgekoppeld.

Fout	Oorzaak	Correctie
Accu-zwembadzuiger 1 vangt geen grof vuil op.	De accu is bijna leeg.	Laad het apparaat op.
	Filterelement 8 is vol.	Reinig het filterelement 8 .
Abnormale geluiden	Grof vuil blokkeert de motor.	Neem het mondstuk eraf en verwijder alle vreemde voorwerpen.
Accu-zwembadzuiger 1 werkt niet.	Accu is leeg.	Laad de accu op.
	Accu is defect.	Neem contact op met ons servicepunt.
De accu-zwembadzuiger 1 kan niet het volledige zwembad schoonmaken.	De bedrijfsduur van de accu-zwembadzuiger 1 was korter dan verwacht.	Reinig de accu-zwembadzuiger 1 en laad deze dan volledig op.
De accu-zwembadzuiger 1 kan niet worden opgeladen.	Accu is defect.	Neem contact op met ons servicepunt.
	De gebruikte laadadapter is defect.	Gebruik een andere laadadapter.
	Laadkabel 14 is defect.	Neem contact op met ons servicepunt.
Vuil dringt door het filterelement 8 .	Het filterelement 8 is beschadigd en moet worden vervangen.	Neem contact op met ons servicepunt.

● Opbergen

- Sla het apparaat droog en tegen vorst beschermd op een schone en grote, goed geventileerde plaats op. Houd het apparaat uit de buurt van zonlicht, hitte, vuurbronnen, kinderen en (zwembad-) chemicaliën!
- De accu ontladst zich bij de opslag vanzelf. Laad het apparaat daarom om de 2 maanden op en controleer of het apparaat bij de opslag volledig is opgeladen.
- De optimale opslagtemperatuur bedraagt 10 °C tot 25 °C. Hogere temperaturen kunnen de lengte van de levensduur van de accu schade toebrengen.

- Wanneer u het apparaat gedurende een langere periode wilt opslaan, dan moet u het apparaat na het laatste gebruik en voordat u het opnieuw gebruikt, grondig schoonmaken. Anders kan er sprake zijn van opstartproblemen ten gevolge van resten of afzettingen.

● Milieu-informatie en afvalverwijderingsrichtlijnen



VOER ELEKTRISCHE APPARATEN NIET AF VIA HET HUISVUI! RECYCLING VAN GRONDSTOFFEN IN PLAATS VAN AFVALVERWIJDERING!

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet afgedankte elektrische apparatuur gescheiden worden afgevoerd en naar een inzamelpunt voor milieuvriendelijke recycling worden gebracht. Het symbool van de doorgestreepte afvalcontainer betekent dat dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het huisvuil mag worden afgevoerd. Het apparaat dient bij daarvoor bedoelde inzamelpunten, recyclingwerven of afvalbedrijven te worden ingeleverd. De afvalverwijdering van uw defecte, ingezonden apparaten gebeurt voor u zonder kosten. Bovendien zijn verkopers van elektrische en elektronische apparaten en verkopers van levensmiddelen verplicht tot terugname. Lidl biedt u teruggavemogelijkheden direct in de filialen en winkels aan. Teruggave en afvalverwijdering zijn voor u gratis. Bij de aankoop van een nieuw apparaat heeft u het recht een overeenkomstig oud apparaat kosteloos terug te geven. Bovendien heeft u de mogelijkheid om, onafhankelijk van de aankoop van een nieuw apparaat, kosteloos (max. drie) oude apparaten af te geven, die een afmeting van niet groter dan 25 cm hebben. Wis vóór de teruggave alle persoonsgegevens. Verwijder vóór de teruggave batterijen of accu's die niet door het oude apparaat worden omsloten, evenals lampen die zonder vernieling kunnen worden verwijderd, en lever deze in bij een apart inzamelpunt.

! Aanwijzingen voor de veilige verwijdering van batterijen of accu's:

⚠ WAARSCHUWING De accu mag alleen door geschoold personeel worden gedemonteerd! GEVAAR VOOR LICHAMELIJK LETSEL DOOR ELEKTRISCHE SCHOK!

- Controleer of de accu volledig leeg is.
- Verwijder de schroef die het blauwe bovenste deel en het grijze onderste deel van de behuizing met motor  met elkaar verbindt.
- Het blauwe bovenste deel en grijze onderste deel zijn aan elkaar vastgeschroefd en bovendien verlijmd. Verwarm de overgang tussen de twee delen, totdat de gebruikte lijm zacht wordt. Het blauwe bovenste deel kan dan tegen de wijzers van de klok in van het grijze onderste deel worden geschroefd.
- Verwijder de accu voorzichtig. Ontkoppel de stekker naar de accu.
- Het apparaat en de accumulator kunnen nu gescheiden als afval worden afgevoerd.
- Wanneer het bovenste en onderste deel zijn gescheiden, mag het apparaat niet meer worden gebruikt, omdat het dan niet meer waterdicht is!



Schadelijke stoffen in batterijen/accu's zijn voorzien van de hiernaast getoonde symbolen die op het verbod van de afvoer via het huisvuil attenderen. De aanduidingen voor de doorslaggevende zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.

Breng verbruikte accu's naar een afvalinzamelpunt in uw plaats of gemeente of terug naar de dealer. Hiermee voldoet u aan de wettelijke verplichtingen en levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.



Let op de marking van de verschillende verpakkingsmaterialen en gooi deze eventueel gesorteerd als afval weg. De verpakkingsmaterialen zijn gemarkeerd met afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: Kunststoffen, 20–22: Papier en karton, 80–98: Composieten.

● Originele EU-conformiteitsverklaring

Wij,
C. M. C. GmbH Holding
Documentverantwoordelijke:
Joachim Bettinger
Katharina-Loth-Str. 15
D-66386 St. Ingbert
Duitsland

verklaren alleen verantwoordelijk te zijn dat het product

Accu-zwembadzuiger

IAN: **471624_2407**
Art.nr.: **2821**
Bouwjaar: **2025/19**
Model: **CUAH 1 A1**

voldoet aan de belangrijke beveiligingsvereisten die in de Europese Richtlijnen

EU-laagspanningsrichtlijn:

(2014/35/EU)

EU-richtlijn elektromagnetische compatibiliteit:

(2014/30/EU)

RoHS-richtlijn:

(2011/65/EU)+(2015/863/EU)

zijn vastgelegd.

Het bovengenoemde voorwerp van de Verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad d.d. 8 juni 2011 ter beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Voor de conformiteitsbeoordeling is gebruikgemaakt van de volgende geharmoniseerde normen:

EN 60335-2-41:2021/A11:2021

EN 60335-1:2012/A16:2023

EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2019/A2:2021

St. Ingbert, 01-09-2024

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

Joachim Bettinger
– Kwaliteitswaarborging –

● **Aanwijzingen over garantie en afhandelen van de service**

Garantie van C. M. C. GmbH Holding

Geachte klant,

U ontvangt 3 jaar garantie op dit apparaat vanaf de aankoopdatum. In geval van schade aan dit product kunt u een rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

● **Garantievoorwaarden**

De garantietermijn gaat in op de aankoopdatum. Bewaar het originele kassabon zorgvuldig. Dit document geldt als aankoopbewijs. Wanneer binnen 3 jaar na aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan zullen wij het product – naar ons oordeel – gratis repareren of vervangen. Deze garantie vereist dat het defecte apparaat binnen 3 jaar vanaf uw aankoop (kassabon) wordt ingediend en er schriftelijk kort wordt beschreven wat het gebrek is en wanneer het is opgetreden. Wanneer het defect onder onze garantie valt, ontvangt u het gerepareerde product of een nieuw product terug. Door de reparatie of de vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

● **Garantieperiode en wettelijke garantieclaims**

De garantieperiode wordt door de waarborg niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en defecten die eventueel al bij de aankoop aanwezig zijn, moeten onmiddellijk na het uitpakken worden gemeld. Reparaties na afloop van de garantieperiode dienen te worden betaald.

● **Omvang van de garantie**

Het apparaat wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest.

De garantie geldt voor materiaal- of productiefouten. De garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden, of op breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas. Deze garantie wordt ongeldig, wanneer het product werd beschadigd, niet correct werd gebruikt of werd onderhouden. Voor een deskundig gebruik van het product dienen alleen de in de originele gebruiksaanwijzing genoemde aanwijzingen strikt in acht te worden genomen. Vermijd absoluut toepassingsdoelen en handelingen die in de originele gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waartegen wordt gewaarschuwd.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor commerciële doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door een door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

Houd a.u.b. bij alle vragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN) als bewijs voor aankoop binnen handbereik. Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, een gravure, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (beneden links) of de sticker op de achter- of onderzijde. Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de hierna genoemde serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en de vermelding over wat het gebrek is en wanneer het is opgetreden, voor u franco verzenden aan het u meegedeelde serviceadres.

! **OPMERKING:** Op www.lidl-service.com kunt u deze en nog veel andere handboeken, productvideo's en software downloaden.



Met deze QR-code gaat u rechtstreeks naar de Lidl-servicepagina (www.lidl-service.com) en kunt u uw gebruikershandleiding openen door het artikelnummer (IAN) 471624 in te voeren.

● Service

Zo kunt u ons bereiken:

NL, BE

Naam:	ITSw bv
Internetadres:	www.cmc-creative.de
E-mail:	itsw.cmc@kpnmail.nl
Telefoon:	0031 (0) 900-8724357
Kantoor:	Duitsland

IAN 471624_2407

Let erop dat het volgende adres geen serviceadres is. Neem eerst contact op met het hierboven vermelde servicepunt.

Adres:

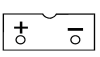
C. M. C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Str., 15
66386 St. Ingbert
Duitsland

Bestelling van reserveonderdelen:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabulka použitých piktogramů	Strana	63
Úvod	Strana	64
Použití zařízení v souladu se stanoveným určením.....	Strana	64
Rozsah dodávky.....	Strana	65
Vybavení.....	Strana	65
Technické údaje.....	Strana	66
Bezpečnostní pokyny	Strana	66
Princip fungování	Strana	69
Před uvedením do provozu	Strana	69
Uvedení do provozu	Strana	69
Nabití zařízení.....	Strana	69
Sestavení zařízení	Strana	70
Použití zařízení.....	Strana	70
Údržba a čištění.....	Strana	71
Odstranění závad	Strana	71
Skladování	Strana	72
Pokyny k ochraně životního prostředí a likvidaci	Strana	72
Originální EU prohlášení o shodě	Strana	73
Informace o záruce a servisních opravách	Strana	74
Záruční podmínky.....	Strana	74
Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vad.....	Strana	74
Rozsah záruky.....	Strana	74
Postup při záruční reklamaci	Strana	75
Servis	Strana	75

● Tabulka použitých piktogramů	
	Před použitím tohoto výrobku si pozorně přečtěte celý návod k obsluze.
	Důležité upozornění!
	Řiďte se varovnými a bezpečnostními pokyny!
	Varování před úrazem elektrickým proudem! Nebezpečí ohrožení života!
IPX8 	Stupeň krytí bazénového vysavače IPX8
	Stejnoseměrný proud
V 	Stejnoseměrné napětí ve voltech
	Zařízení a obal zlikvidujte ekologickým způsobem!

	Vyrobeno z recyklovaného materiálu
	Elektrická zařízení nelikvidujte s domovním odpadem!
	Obalový materiál – Ostatní karton
	Ze zákona máte povinnost takto označená zařízení likvidovat odděleně od neříděného komunálního odpadu. Likvidace společně s domovním odpadem je zakázána.
	Třída ochrany III
	Pólování nabíjecího konektoru
	Teplota vody 4 °C – 35 °C
	Doba provozu až 50 min

Akumulátorový bazénový vysavač CUAH 1 A1

● Úvod



Srdečně blahopřejeme! Rozhodli jste se pro koupi vysoce kvalitního výrobku od naší společnosti. Toto zařízení bylo během výroby podrobeno kontrole kvality a výstupní kontrole. Tím je zajištěna funkčnost vašeho zařízení. Nelze vyloučit, že v ojedinělých případech mohou na zařízení nebo v zařízení zůstat zbytková množství vody nebo maziva. Nejedná se o vadu nebo poškození a není důvodu k obavám. Před prvním uvedením do provozu se s výrobkem seznámte. Pozorně si přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Zařízení mohou uvést do provozu pouze poučené osoby.

UDRŽUJTE MIMO DOSAH DĚTÍ!

● Použití zařízení v souladu se stanoveným určením

Akumulátorový bazénový vysavač (dále uváděn jen jako „přístroj“ nebo „vysavač“) je bezkabelový čistící vysavač plaveckých bazénů, vhodný k čištění dna bazénu u nadzemních plaveckých bazénů, dětských bazénů nebo skládacích bazénků s hloubkou mezi 50 cm a 2,5 m. Toto kompaktní zařízení je pak zvláště vhodné k čištění rohů a dalších obtížně přístupných míst. Teplota vody se musí pohybovat mezi 4 °C a 35 °C. Vysavač není mrazuvzdorný a je třeba jej před mrazem chránit. Zařízení je určeno výhradně k čištění bazénů. Zařízení není vhodné k čerpání znečištěné vody s velkými kameny, plavocími částicemi většími než 16 mm nebo jakýmkoliv jinými kapalinami jako např. benzín, nafta,

rozpouštědla atd. Tento návod dobře uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám musí být předána i veškerá dokumentace. Jakékoliv použití zařízení, které je v rozporu s určením, je zakázáno a představuje potenciální nebezpečí. Pokud jsou ve vodě lidé, zařízení se nesmí používat. Hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem. Za úrazy nebo poškození jiných lidí nebo jejich majetku odpovídá obsluha zařízení nebo uživatel. Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny použitím v rozporu se stanoveným účelem nebo nesprávnou obsluhou. Toto zařízení není určeno ke komerčnímu použití. V případě komerčního použití pozbývá záruka platnosti.

● Rozsah dodávky

- 1 akumulátorový bazénový vysavač
- 1 nabíjecí kabel s připojením USB-A
- 1 návod k obsluze
- 3 teleskopické tyče
- 1 trojúhelníková hlava trysky
- 1 plochá hlava trysky s kartáčem

● Vybavení

! **UPOZORNĚNÍ:** Bezprostředně po vybalení vždy zkontrolujte, zda je obsah dodávky úplný a zda je vysavač v bezvadném stavu. Nepoužívejte zařízení, pokud je vadné.

Viz k tomu obr. A – E:

1	Akumulátorový bazénový vysavač
2	Teleskopická tyč 1
3	Teleskopická tyč 2
4	Teleskopická tyč 3
5	Tlačítko zap/vyp 0/1: „0“ / nestisknuto: „vypnuto“, „1“ / stisknuto: „zapnuto“.
6	LED kontrolka stavu nabití: červená: nabíjení, zelená: proces nabíjení ukončen.
7	Kryt s motorem
8	Filtrační vložka
9	Adaptér pro hlavy trysky
10	Trojúhelníková hlava trysky
11	Úzká hlava trysky s kartáčem
12	Krytka nabíjecího konektoru
13	Přípojka pro nabíjecí kabel
14	Nabíjecí kabel s připojením USB-A

! **UPOZORNĚNÍ:** Výrazy „výrobek“, „zařízení“ nebo „vysavač“, které jsou používány v následujícím textu, označují akumulátorový bazénový vysavač popsany v tomto návodu k obsluze **1**.

● Technické údaje

Model:	CUAH 1 A1
Kapacita baterie:	2000 mAh, 3,7 V  , 7,4 Wh
Baterie, chemický systém:	lithium-iontová
Doba nabíjení:	Až 6 hodin
Typ baterie:	Lithium-iontový akumulátor s článkem typu 18650
Výkon motoru:	9,62 W při 3,7 V  a 2,6 A 
Třída ochrany vysavače:	III
Stupeň krytí vysavače:	IPX8
Kapacita filtru:	0,27 l
Vstup nabíjení:	5 V 
Teplota vody:	4 °C – 35 °C
Doba provozu:	až 50 minut
Hloubka vody:	50 cm – 250 cm

! **UPOZORNĚNÍ:** Maximální plocha, kterou zařízení dokáže vyčistit na jedno nabití akumulátoru, závisí na příslušných podmínkách bazénu a nečistotách, které je třeba odstranit. Velmi vysoké znečištění s hrubými nečistotami na dně bazénu může znamenat, že na jedno nabití akumulátoru lze vyčistit menší plochu než při mírnějším znečištění.

V rámci dalšího vývoje může bez předchozího upozornění dojít k technickým a vizuálním změnám výrobku. Všechny rozměry, upozornění a údaje uvedené v tomto návodu k použití jsou proto bez záruky. Z tohoto důvodu nelze na základě návodu k obsluze uplatňovat právní nároky.

● Bezpečnostní pokyny

- Před prací se dobře seznámte se všemi ovládacími prvky, zejména s funkcemi a mechanismy provozu. Případně se zeptejte odborníka. Přečtěte si a dodržujte návod k použití, který patří k zařízení!
-  **POZOR!** Pokud je kabel poškozen nebo přerušen, okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku nabíječky ze zásuvky.
-  **POZOR!** Povrch zařízení se může za provozu zahřívat!
NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!
-  **NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!**

- Nabíječku připojujte pouze k zásuvce s proudovým chráničem (RCD) se jmenovitým chybovým proudem nejvýše 30 mA; pojistka min. 6 A.
- Pokud je nabíjecí kabel  poškozen, musí jej výrobce nebo jeho zákaznický servis vyměnit, aby se zabránilo ohrožení.
- Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými a duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi mohou používat zařízení pouze pod dozorem nebo v případě, že byly obeznámeny s bezpečným používáním zařízení a uvědomují si související rizika. Děti si nesmějí se zařízením hrát. Čištění a užívatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.
-  **POZOR!** Vyvarujte se chodu zařízení nasucho! Nebezpečí přehřátí! Nebezpečí hmotných škod! Elektrické spotřebiče nepatří do domovního odpadu.
- Věnujte pozornost dalším pokynům v kapitole „Údržba a čištění“ a „Skladování“.

POZOR! TÍMTO ZPŮSOBEM PŘEDEJDETE NEHODÁM A PORANĚNÍM:

- Osoby, které nejsou obeznámeny s návodem k použití, nesmí zařízení používat. Místní předpisy mohou stanovit minimální věk osob provádějících obsluhu.
- Na ochranu před úrazem elektrickým proudem používejte pevnou obuv.
- Proveďte vhodná opatření tak, aby se děti nedostaly do blízkosti běžícího zařízení. Hrozí nebezpečí úrazu.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti zápalných kapalin nebo plynů. V opačném případě hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu.
- Pokud se zařízení nepoužívá, uchovávejte jej na suchém místě a mimo dosah dětí.

POZOR! TAKTO ZABRÁNÍTE POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ A PŘÍPADNÉMU ZRANĚNÍ OSOB:

- Není dovoleno čerpání agresivních, abrazivních/brusných (např. voda s pískem), žíravých, hořlavých (např. motorová paliva) nebo výbušných kapalin, čisticích prostředků a potravin. Teplota dopravované kapaliny nesmí překročit 35 °C. Nedodržení těchto pokynů může způsobit poškození zařízení a představovat vážné ohrožení pro uživatele.
- Nepracujte se zařízením, které je poškozené, neúplné nebo přestavěné bez souhlasu výrobce. Před uvedením nabíječky do provozu nechte odborníka zkontrolovat, zda jsou zavedena požadovaná elektrická ochranná opatření.

- Během provozu a nabíjení na zařízení dohlížejte. Při nedodržení tohoto pokynu nároky ze záruky a odpovědnosti zanikají.
- Zařízení pravidelně kontrolujte, zda vykazuje správnou funkci. Akumulátorový bazénový vysavač  ani nabíjecí kabel  nepoužívejte, pokud jsou poškozené.
- Chraňte zařízení před mrazem a chodem nasucho.
- Používejte pouze originální příslušenství a neprovádějte na zařízení žádné přestavby.
- Ohledně „Údržby a čištění“ si prosím přečtěte pokyny v návodu k použití. Veškerá další opatření musí provádět kvalifikovaný elektrikář. V případě oprav se vždy obraťte na naše servisní pracoviště.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST:

 **POZOR!** Tímto způsobem předejdete nehodám a úrazům elektrickým proudem:

NEBEZPEČÍ ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PROUDEM:

- Dbejte na to, aby síťové napětí odpovídalo údajům na typovém štítku nabíječky.
- Neodpojujte síťovou zástrčku ze zásuvky táhnutím za elektrický kabel. Chraňte síťový přívodní kabel před vysokými teplotami, působením oleje a ostrými hranami.
- Nepřenášejte ani nepřipevňujte zařízení za přívodní síťový kabel.
- Před jakoukoli prací na zařízení, uživatelskou údržbou a v době, kdy zařízení nepoužíváte, odpojte síťovou zástrčku nabíječky ze zásuvky. Dbejte na to, aby bylo zařízení vypnuté.
- K nabíjení akumulátoru používejte výhradně dodaný nabíjecí kabel .
- Zařízení je určeno výhradně k čištění bazénu.

POZOR! NEVHODNÉ PRO PITNOU VODU

- Při použití zařízení využívejte výhradně originální akumulátor. V případě poškození se prosím obraťte na servisní pracoviště, abyste nechali akumulátor odborně vyměnit.
- Vysavač nabíjejte, jen když je vypnutý.
- Nenabíjejte vysavač bez dozoru.
- Nabíječka se nesmí používat venku nebo být vystavena vlhkosti, dešti, kapalinám či teplu.
- Před nabíjením vysavač úplně osušte a nabíjejte ho jen na suchém, čistém místě. Nenabíjejte ho bez zakrytí na přímém slunci nebo v blízkosti výbušných plynů.
- Filtrační vložka se může poškodit, pokud se v bazénu nacházejí ostré předměty.

- Za provozu nepracujte v blízkosti sací trysky, protože může být v důsledku své nasávací síly nebezpečná. To platí zejména pro lidské tělo, zvířata, vlasy nebo oděv.
- Nerozebírejte vysavač pro účely údržby a čištění nad rámec popsaný v tomto návodu.
- Zastavte zařízení, pokud není něco v pořádku, a poté se prosím obraťte na naše servisní pracoviště.
- Při používání vysavače dbejte na dodržování následujících podmínek: Hloubka vody 0,5 m až 2,5 m, teplota vody: 4 °C – 35 °C
- Než vysavač potopíte do bazénu, dbejte na to, aby bylo správně instalované krycí víčko nabíjecího konektoru 12.

● Princip fungování

Uvnitř akumulátorového bazénového vysavače 1 se nachází čerpadlo, které na spodní straně zařízení nasává vodu. Voda je přes filtrační vložku 8 čerpána dovnitř přístroje, kde jsou z vody vyfiltrovány částice nečistot. Tyto částice nečistot jsou shromažďovány ve filtrační vložce 8. Přefiltrovaná voda se pak na svrchní straně zařízení opět vypouští ven. Pro správnou funkci musí být čerpadlo v zařízení zcela ponořeno ve vodě, proto zařízení funguje až od hloubky 0,5 m.

● Před uvedením do provozu

- Akumulátorový bazénový vysavač 1 vybalte a odstraňte veškeré přepravní obaly. Zkontrolujte, zda je zařízení kompletní a není poškozené. Zařízení nepoužívejte, jestliže je vadné.
- Před prvním uvedením do provozu by se mělo zařízení nabít. K tomu použijte výhradně dodaný nabíjecí kabel 14.

● Uvedení do provozu

● Nabíjení zařízení

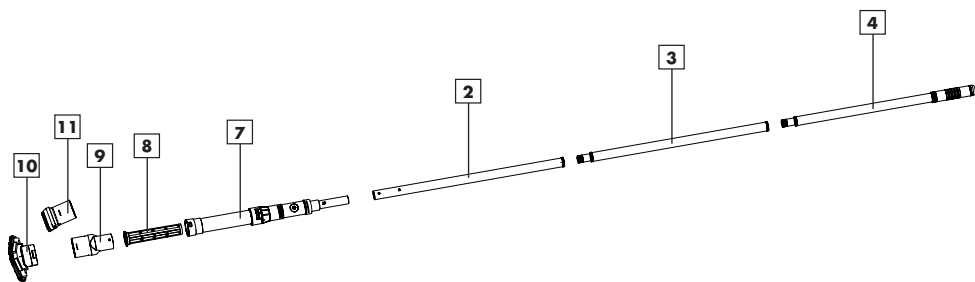
- Použijte výhradně dodaný nabíjecí kabel 14.
- Ujistěte se, že je vysavač vypnutý a naprosto suchý.
- Za tímto účelem připojte nabíjecí kabel 14 do nabíjecího konektoru 13 zařízení.
- Poté připojte nabíjecí kabel 14 k vhodné síťové přípojce USB nebo k vhodné zásuvce USB (pracovní špičkové výstupní napětí U_{out} , max 5 V $\overline{---}$).
- Během nabíjení svítí LED na krytu zařízení 6 červeně.
- Po dokončení nabíjení svítí LED na krytu zařízení 6 zeleně.
- Po dokončení nabíjení odpojte nabíjecí kabel 14 od nabíjecího konektoru 13 a nabíjecí konektor 13 opět uzavřete krytkou nabíjecího konektoru 12.
- Když je zařízení plně nabité, je možná doba provozu až 50 minut.

! **UPOZORNĚNÍ:** Síťový adaptér USB není součástí dodávky.

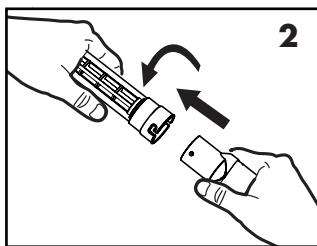
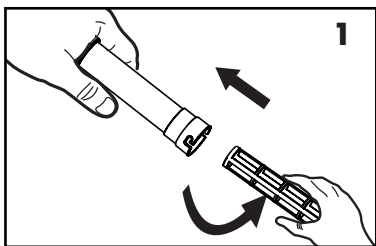
! **POZOR:** Používejte pouze nabíjecí kabel 14 dodaný se zařízením.

! **POZOR! BEZVÝHRADNĚ DBEJTE DOKONALE NA TO, ABY KRYTKA NABÍJECÍHO KONEKTORU 12 SPRÁVNĚ SEDĚLA A DOVNITŘ NEMOHLA PRONIKNOUT VODA! NEBEZPEČÍ HMOTNÝCH ŠKOD A NEBEZPEČÍ ÚRAZU V DŮSLEDKU ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PROUDEM!**

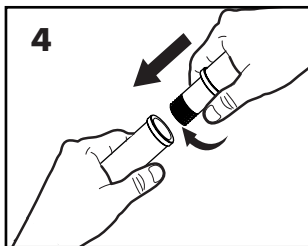
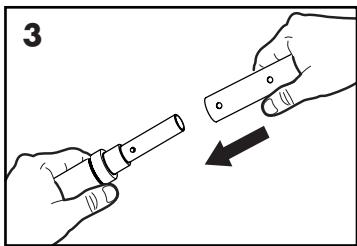
● Sestavení zařízení



- Zaveďte filtrační vložku **8** do skříně s motorem **7**, viz obr. 1.



- Namontujte adaptér pro hlavy trysky **9** do skříně s motorem **7**. Díly jsou spojeny bajonetovým spojem. Viz obrázek 2.
- Namontujte požadovanou hlavu trysky **10** nebo **11** nasuňte na adaptér pro hlavy trysky **9**.
- Namontujte teleskopické tyče 1 až 3 do skříně s motorem **7**. Teleskopická tyč 1 **2** se nacvakne na pouzdro s motorem **7**, viz obrázek 3. Teleskopická tyč 2 **3** je pak našroubována do teleskopické tyče 1 **2**, a rovněž teleskopická tyč 3 **4** do teleskopické tyče 2 **3**. Viz obrázek 4.

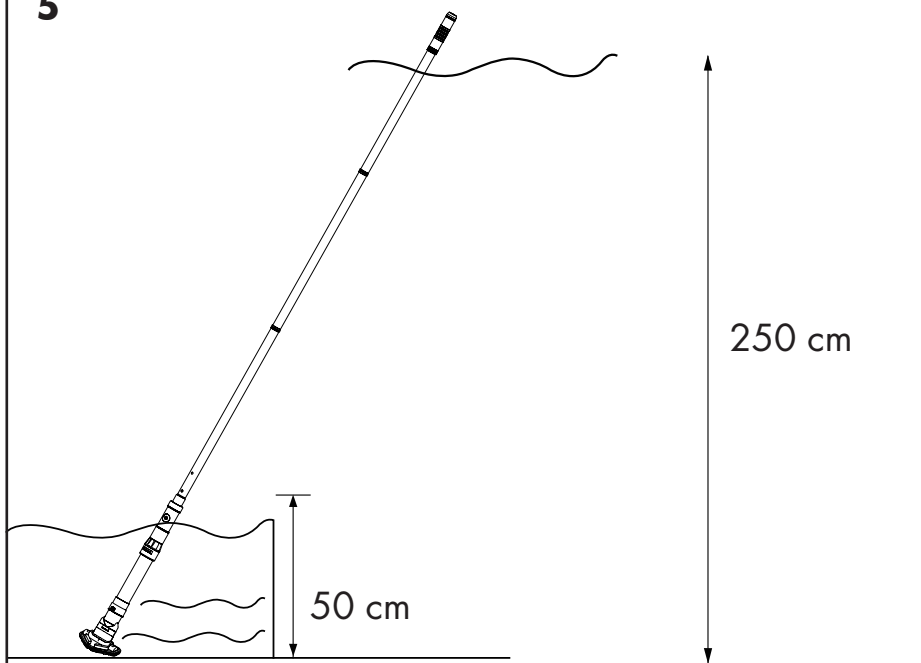


● Použití zařízení

- Před použitím ještě jednou pečlivě zkontrolujte, zda je kryt nabíjecího portu **12** správně nasazen.
- Akumulátorový bazénový vysavač **1** zapnete stisknutím tlačítka zapnout/vypnout **5**. Ponořte zařízení do bazénu, který chcete vyčistit.

! **POZOR!** Zařízení funguje správně až od minimální hloubky 50 cm, viz obr. 5

5



● Údržba a čištění

! POZOR! Před veškerými údržbářskými pracemi odpojte akumulátorový bazénový vysavač **1** od nabíjecího kabelu **14**. Zajistěte, aby bylo zařízení vypnuté a suché!

- Filtrační vložku **8** vyjměte tak, že oddělíte adaptér pro hlavy trysek **9** od skříně s motorem **7** a filtrační vložku **8** vytáhnete ze skříně s motorem směrem dolů.
- Odstraňte hrubé nečistoty z filtrační vložky **8**.
- Filtrační vložku **8** a kryt s motorem **7** opláchněte čistou tekoucí vodou. Před opětovným smontováním díly osušte.
- Zkontrolujte filtrační vložku **8**, zda není poškozená. Pokud zjistíte poškození, kontaktujte naše servisní pracoviště. Nepoužívejte zařízení s poškozenou filtrační vložkou **8**!
- Vše opět sestavte v opačném pořadí.
- Po každém použití zařízení vyčistěte a vysušte měkkým, čistým hadříkem nebo měkkým kartáčem. Nesmí se používat agresivní čisticí prostředky ani prostředky na drhnutí.

● Odstranění závad

Pokud se s vaším akumulátorovým bazénovým vysavačem **1** vyskytnou jakékoli problémy, před kontaktováním našeho servisního pracoviště postupujte podle následujících kroků k odstranění závad.

! POZOR! Před údržbou zařízení zajistěte, aby byl akumulátorový bazénový vysavač **1** vypnutý a odpojený z nabíječky.

Závada	Příčina	Náprava
Akumulátorový bazénový vysavač [1] nezachytává hrubší nečistoty.	Akumulátor je slabý.	Nabijte zařízení.
	Filtrační vložka [8] je plná.	Vyčistěte filtrační vložku [8].
Abnormální zvuky	Hrubé nečistoty blokují motor.	Sejměte hlavu trysek a odstraňte všechna cizí tělesa.
Akumulátorový bazénový vysavač [1] nefunguje.	Akumulátor je vybitý.	Nabijte akumulátor.
	Akumulátor je vadný.	Kontaktujte naše servisní pracoviště.
Akumulátorový bazénový vysavač [1] nedokáže pokrýt celý bazén.	Doba provozu akumulátorového bazénového vysavače [1] byla kratší, než se předpokládalo.	Očistěte akumulátorový bazénový vysavač [1] a poté ho kompletně nabijte.
Akumulátorový bazénový vysavač [1] nelze dobíjet.	Akumulátor je vadný.	Kontaktujte naše servisní pracoviště.
	Použitý nabíjecí adaptér je vadný.	Použijte jiný nabíjecí adaptér.
	Nabíjecí kabel [14] je vadný.	Kontaktujte naše servisní pracoviště.
Filtrační vložkou [8] pronikají nečistoty.	Filtrační vložka [8] je poškozená a musí být vyměněna.	Obraťte se na naše servisní pracoviště.

● Skladování

- Skladujte zařízení suché a chráněné před mrazem na čistém a suchém, dobře větraném místě. Uchovávejte zařízení z dosahu slunečního světla, žáru, zdrojů ohně, dětí a (bazénových) chemikálií!
- Baterie se při uskladnění sama vybíjí. Zařízení proto každé 2 měsíce dobijte a zajistěte, aby bylo zařízení při uskladnění plně nabitě.
- Optimální skladovací teplota je 10 °C až 25 °C. Vyšší teploty mohou natrvalo poškodit životnost akumulátoru.
- Pokud chcete zařízení uskladnit na delší dobu, musíte je po posledním provozu a před opětovným použitím důkladně vyčistit. Jinak mohou v důsledku nánosů a usazenin nastat potíže při spouštění.

● Pokyny k ochraně životního prostředí a likvidaci



**ELEKTRICKÉ NÁSTROJE NEVYHAZUJTE DO DOMOVNÍHO ODPADU!
RECYKLACE MÍSTO VYHOZENÍ NA SKLÁDKU!**

Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí použité elektrospotřebiče třídit a ekologicky recyklovat. Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že toto zařízení nesmí být po skončení své životnosti likvidováno společně s domovním odpadem. Zařízení je třeba odevzdat na stanovených sběrných místech, v recyklačních střediscích nebo u společností zabývajících se likvidací odpadu. Vaše vadná a vrácená zařízení zlikvidujeme zdarma. Kromě toho jsou distributoři elektrických a elektronických zařízení a distributoři potravin povinni je odebírat zpět. Lidl nabízí možnost vrácení zboží přímo na pobočkách a v marketech. Vrácení a likvidace jsou bezplatné. Při nákupu nového zařízení máte právo na bezplatné vrácení příslušného starého zařízení. Kromě toho máte možnost bezplatně vrátit (až tři) stará zařízení, které nepřesahují 25 cm v jakémkoli rozměru, bez ohledu na nákup nového zařízení. Před vrácením zboží vymažte všechny osobní údaje. Před odevzdáním vyjměte baterie nebo akumulátory, které nejsou součástí starého zařízení, a žárovky, které lze vyjmout, aniž by se zničily, a odevzdejte je do tříděného sběru.

Pokyny pro bezpečné vyjmutí baterií nebo akumulátorů:

VÝSTRAHA Akumulátor smí vymontovat pouze odborný personál! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Ujistěte se o tom, že je akumulátor zcela vybitý.
- Odstraňte šroub, který spojuje modrou horní část a šedou spodní část skříně s motorem .
- Modrý horní díl a šedý spodní díl jsou sešroubovány a navíc slepeny. Zahřívejte přechod mezi oběma díly, dokud použité lepidlo nezměkne. Modrý horní díl lze poté odšroubovat z šedého spodního dílu proti směru hodinových ručiček.
- Opatrně akumulátor vyjměte. Odpojte konektor k akumulátoru.
- Zařízení a akumulátor lze nyní zlikvidovat odděleně.
- Po oddělení horního a dolního dílu již nelze zařízení používat, protože již není vodotěsné!

 Baterie, které obsahují škodlivé látky, jsou označeny zde uvedenými symboly, které upozorňují na zákaz likvidace spolu s komunálním odpadem. Označení převažujícího těžkého kovu: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.

Použité baterie odevzdejte do sběrný ve vašem městě nebo obci anebo je vraťte prodejci. Tím nejen splníte zákonnou povinnost, ale výrazně také přispějete k ochraně životního prostředí.



Věnujte pozornost označení jednotlivých obalových materiálů a v případě potřeby je rovněž tříděte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b), které mají následující význam: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

● Originální EU prohlášení o shodě

My, firma

C. M. C. GmbH Holding

Za dokumentaci zodpovědný pracovník:

Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

Německo

prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že výrobek

Akumulátorový bazénový vysavač

IAN: **471624_2407**

Č. výrobku: **2821**

Rok výroby: **2025/19**

Model: **CUAH 1 A1**

splňuje základní bezpečnostní požadavky, které jsou stanoveny v evropských směrnicih

Směrnice EU o zařízeních nízkého napětí:

(2014/35/EU)

Směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě:

(2014/30/EU)

Směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

(2011/65/EU)+(2015/863/EU)

a jejich změnách.

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu s ustanoveními směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Posouzení shody bylo provedeno na základě následujících harmonizovaných norem:

EN 60335-2-41:2021/A11:2021

EN 60335-1:2012/A16:2023

EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2019/A2:2021

St. Ingbert, 1. 9. 2024

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Lott-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

Joachim Bettinger
- Řízení kvality -

● Informace o záruce a servisních opravách

Záruka společnosti C. M. C. GmbH Holding

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,
na tento výrobek dostáváte záruku 3 roky ode dne zakoupení. V případě, že se na tomto výrobku projeví závada, můžete vůči prodejci uplatnit svá práva podle zákona. Tato zákonná práva nejsou omezena našimi záručními podmínkami, které jsou uvedeny dále.

● Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná datem koupě. Uschovejte si dobře originál dokladu o koupi. Budete jej potřebovat jako doklad potvrzující koupi. Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek vám – podle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Předpokladem pro poskytnutí záruky během 3leté záruční lhůty je předložení vadného výrobku a dokladu o koupi (pokladní stvrženka) a písemný popis závady s informací o tom, kdy se vyskytla. V případě, že se na vadu vztahuje naše záruka, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. Od opravy nebo výměny nezačne běžet nová záruční lhůta.

● Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vad

Záručním plněním se záruční lhůta neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené díly. Eventuální poškození a vady existující již v okamžiku zakoupení je nutné nahlásit okamžitě po vybalení. Opravy, jejichž potřeba vznikne po uplynutí záruční doby, se hradí.

● Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben v souladu s přísnými požadavky na kvalitu a před expedicí byl svědomitě odfyzkousen.

Záruka se vztahuje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka neplatí pro díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tedy mohou být považovány za spotřební díly. Dále se nevztahuje ani na poškození křehkých dílů, jako např. spínačů a dílů ze skla. Záruka pozbývá platnosti, jestliže je poškozený výrobek nadále používán nebo je používán nebo udržován nepřiměřeným způsobem. K odbornému používání výrobku je zapotřebí přesně dodržovat pokyny uvedené v originálním návodu k provozu. Je bezpodmínečně nutné vyhnout se účelům použití a jednáním, která se v návodu k obsluze nedoporučují, nebo před kterými návod k obsluze varuje.

Tento výrobek je určený pouze k soukromému použití, nikoliv ke komerčním účelům. Záruka zaniká v případě zneužití a neodborné manipulace, použití násilí nebo v případě zásahů neprováděných naším autorizovaným servisem.

● Postup při záruční reklamaci

Pro zajištění rychlého zpracování vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro případ dalších dotazů si laskavě připravte doklad o koupi a číslo výrobku (např. IAN) jako doklad o zakoupení spotřebiče. Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulním stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě výskytu funkčních nebo jiných vad kontaktujte nejdříve telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Vadný výrobek pak můžete bezplatně zaslat spolu s dokladem o koupi (pokladní stvrzenkou), popisem závady a informací o tom, kdy se vada vyskytla, na adresu servisu, kterou vám sdělí servisní oddělení.

! **UPOZORNĚNÍ:** Na www.lidl-service.com si můžete stáhnout tento návod i mnoho dalších příruček a videí k výrobku a softwaru.



Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránku Lidl-Service (www.lidl-service.com) a po zadání čísla výrobku (IAN) 471624 můžete otevřít návod k obsluze.

● Servis

Naše kontaktní údaje:

CZ

Název:
Internetová adresa:
E-mail:
Telefon:
Sídlo:

C.M.C. GmbH Holding Service CZ
www.cmc-creative.de
info@bohemian-dragomans.com
00420 608 600485
Německo

IAN 471624_2407

Dovolujeme si upozornit, že následující adresa není adresou servisní opravy.
Kontaktujte výše uvedené servisní místo.

Adresa:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

Německo

Objednání náhradních dílů:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabela użytych piktogramów	Strona	77
Wstęp	Strona	78
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	78
Zakres dostawy	Strona	79
Wypożyczenie	Strona	79
Dane techniczne	Strona	80
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	Strona	80
Zasada działania	Strona	83
Przed uruchomieniem	Strona	84
Uruchamianie	Strona	84
Ładowanie urządzenia	Strona	84
Montaż urządzenia	Strona	84
Użytkowanie urządzenia	Strona	85
Konservacja i czyszczenie	Strona	86
Usuwanie błędów	Strona	86
Przechowywanie	Strona	87
Wskazówki dotyczące ochrony środowiska i utylizacji	Strona	87
Oryginalna deklaracja zgodności UE	Strona	89
Wskazówki dotyczące gwarancji i serwisu	Strona	90
Warunki gwarancji	Strona	90
Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu braków	Strona	90
Zakres gwarancji	Strona	90
Przebieg zgłoszenia gwarancyjnego	Strona	90
Serwis	Strona	91

● Tabela użytych piktogramów	
	Przed użyciem należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi produktu.
	Ważna wskazówka!
	Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa!
	Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym! Zagrożenie dla życia!
IPX8 	Klasa wodoszczelności odkurzacza do basenu IPX8
	Prąd stały
V 	Napięcie stałe w woltach
	Opakowanie i urządzenie należy utylizować zgodnie z przepisami ochrony środowiska!

	Wykonano z materiału pochodzącego z recyklingu
	Nie utylizować urządzeń elektrycznych razem z odpadami z gospodarstw domowych!
	Materiał opakowania – inne tekstury
	Urządzenia oznakowane takim symbolem należy odpowiednio utylizować i nie wolno wyrzucać ich razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi. Utylizowanie takich urządzeń razem z odpadami komunalnymi jest zabronione.
	Klasa ochrony III
	Biegunowość wtyczki ładowania
	Temperatura wody 4°C – 35°C
	Czas pracy do 50 minut

Odkurzacz basenowy CUAH 1 A1

• Wstęp



Gratulujemy! Zdecydowali się Państwo na zakup wysokiej jakości produktu naszej produkcji. To urządzenie zostało skontrolowane podczas produkcji pod względem jakości i poddane kontroli końcowej. Tym samym zapewniona jest sprawność działania urządzenia. Nie można jednak wykluczyć, że w pojedynczych sytuacjach na lub w urządzeniu znajdują się pozostałości wody lub środków smarnych. Nie jest to wada ani defekt i nie ma powodu do niepokoju. Prosimy o zapoznanie się z produktem przed pierwszym użyciem. W tym celu należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i wskazówki bezpieczeństwa. Urządzenie może być uruchamiane wyłącznie przez poinstruowane osoby.

PRODUKT NALEŻY PRZECHOWYWAĆ I UŻYTKOWAĆ Z DALA OD DZIECI!

• Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Akumulatorowy odkurzacz do basenu (nazywany w dalszej części „urządzeniem” lub „odkurzaczem”) to bezprzewodowy odkurzacz do oczyszczania dna basenów stojących, basenów dla dzieci lub przenośnych basenów o głębokości pomiędzy 50 cm a 2,5 metra. To kompaktowe urządzenie jest przeznaczone w szczególności do czyszczenia narożników lub innych trudno dostępnych miejsc w basenie. Temperatura wody musi wynosić od 4°C do 35°C. Odkurzacz nie jest odporny na działanie niskich temperatur i należy go chronić przed mrozem. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do czyszczenia basenów.

Urządzenie nie jest przeznaczone do pompowania brudnej wody z dużymi kamieniami i zawiesinami o wielkości cząstek powyżej 16 mm lub innymi cieczami wszelkiego rodzaju, np. benzyny, oleju napędowego, rozpuszczalnika itp. Należy przechowywać niniejszą instrukcję w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy przekazać im również całą dokumentację. Każde użycie niezgodne z przeznaczeniem jest zabronione i potencjalnie niebezpieczne. Jeśli w wodzie znajdują się jakieś osoby, nie wolno eksploatować urządzenia. Występuje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Operator lub użytkownik odpowiada za wypadki lub szkody u innych ludzi lub w zakresie ich własności. Producent nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania urządzenia lub niewłaściwej obsługi. Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. W przypadku użytku profesjonalnego użytkownik traci prawo do gwarancji.

● Zakres dostawy

- 1 odkurzacz akumulatorowy do basenu
- 1 kabel do ładowania ze złączem USB-A
- 1 instrukcja obsługi
- 3 drążki teleskopowe
- 1 trójkątna głowica dyszy
- 1 płaska głowica dyszy ze szczotką

● Wyposażenie

! **WSKAZÓWK:** Po rozpakowaniu należy sprawdzić odkurzacz pod kątem kompletności oraz czy jest on w nienagannym stanie. Nie używać urządzenia, jeżeli jest uszkodzone.

Patrz tutaj rys. A – E:

1	Odkurzacz basenowy
2	Drążek teleskopowy 1
3	Drążek teleskopowy 2
4	Drążek teleskopowy 3
5	Przycisk wł./wył. 0/1: „0”/ niewciśnięty: „wył.”, „1”/ wciśnięty: „wł.”.
6	Wskaźnik LED stanu naładowania: czerwony: ładowanie, zielony: ładowanie zostało zakończone.
7	Obudowa z silnikiem
8	Wkład filtracyjny
9	Adapter do głowic dyszy
10	Trójkątna głowica dyszy
11	Wąska głowica dyszy ze szczotką
12	Osłona przyłącza ładowania
13	Przyłącze przewodu do ładowania
14	Przewód do ładowania ze złączem USB-A

! **WSKAZÓWKA:** Używane w dalszej części tekstu pojęcie „Produkt”, „Urządzenie” lub „Odkurzaczyz” odnosi się do opisanego w niniejszej instrukcji akumulatorowego odkurzacza do basenu **1**.

• Dane techniczne

Model:	CUAH 1 A1
Pojemność akumulatora:	2000 mAh, 3,7 V ---, 7,4 Wh
Akumulator, system chemiczny:	litowo-jonowy
Czas ładowania:	Do 6 godzin
Akumulator, typ:	Akumulator litowo-jonowy z ogniwnem typu 18650
Moc silnika:	9,62 W przy 3,7 V --- i 2,6 A ---
Klasa ochrony odkurzacza:	III
Stopień ochrony odkurzacza:	IPX8
Pojemność filtra:	0,27 l
Wejście ładowania:	5 V ---
Temperatura wody:	4°C – 35°C
Czas pracy:	do 50 minut
Głębokość wody:	50 cm – 250 cm

! **WSKAZÓWKA:** Maksymalna powierzchnia, jaką urządzenie może wyczyścić po jednym naładowaniu akumulatora, zależy od warunków w basenie i zanieczyszczeń, które mają zostać usunięte. Jeżeli dno basenu jest bardzo zabrudzone dużymi cząstkami zanieczyszczeń, możliwe jest, że za jednym razem (bez ponownego ładowania akumulatora) będzie można wyczyścić mniejszą powierzchnię niż w przypadku umiarkowanego zabrudzenia.

Możliwe jest wprowadzanie zmian technicznych i optycznych wynikających z rozwoju konstrukcyjno-technicznego bez uprzedniego powiadomienia. W związku z tym nie udziela się gwarancji na jakiegokolwiek wymiary, wskazówki oraz informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi. Tym samym nie ma możliwości dochodzenia roszczeń na podstawie informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

• Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Przed pracą zapoznać się ze wszystkimi elementami obsługi, zwłaszcza z funkcjami i sposobem działania. W razie potrzeby należy skonsultować się z fachowcem. Przeczytać instrukcję obsługi urządzenia i stosować się do niej!
- **!** **UWAGA!** W razie uszkodzenia lub przecięcia kabla należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę ładowarki z gniazdka.
- **!** **UWAGA!** Powierzchnia urządzenia może się rozgrzewać podczas pracy! **NIEBEZPIECZEŃSTWO OPARZEŃ!**

- **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!**
- Ładowarkę należy podłączać wyłącznie do gniazdka z wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nieprzekraczającym 30 mA, bezpiecznik min. 6 amperów.
- Jeżeli przewód ładowania **14** jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.
- To urządzenie może być używane przez osoby ze zredukowanymi kompetencjami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakami doświadczenia i/lub wiedzy, o ile są pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użycia urządzenia i wynikających z niego zagrożeń. Urządzenie nie może służyć dzieciom do zabawy. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że są one pod nadzorem.
- Zapewnić odpowiednią opiekę na dziećmi, aby nie bawiły się urządzeniem.

- **⚠ UWAGA!** Nie dopuszczać do pracy urządzenia na sucho! Niebezpieczeństwo przegrzania! Niebezpieczeństwo wystąpienia szkody rzeczowej! Urządzenia elektryczne nie należą do odpadów domowych.
- Należy przestrzegać dalszych wskazówek zawartych w rozdziałach „Konserwacja i czyszczenie” oraz „Przechowywanie”.

⚠ PRZESTROGA! W TEN SPOSÓB UNIKNIE SIĘ WYPADKÓW I OBRAŹEN:

- Osoby, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi, nie mogą użytkować urządzenia. Regulacje lokalne mogą określać wiek minimalny operatora.
- Dla ochrony przed porażeniem elektrycznym nosić stabilne obuwie ochronne.
- Podjąć odpowiednie działania, aby oddalić dzieci od pracującego urządzenia. Występuje niebezpieczeństwo zranienia.
- Nie używać urządzenia w pobliżu palnych cieczy lub gazów. W przypadku nieprzestrzegania istnieje ryzyko pożaru lub wybuchu.
- Jeśli urządzenie nie jest stosowane, należy przechowywać je w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.

⚠ PRZESTROGA! JAK UNIKNĄĆ USZKODZENIA URZĄDZENIA, A TYM SAMYM OBRAŻEN, KTÓRE MOGĄ BYĆ SPOWODOWANE PRZEZ USZKODZONE URZĄDZENIE:

- Pompowanie cieczy agresywnych, abrazyjnych/ściernych (np. woda z piaskiem), żrących, łatwopalnych (np. paliwa silnikowe) lub wybuchowych, środków czyszczących i artykułów spożywczych jest niedozwolone. Temperatura tłoczonej cieczy nie może przekraczać 35°C. Nieprzestrzeganie wymogów może prowadzić do uszkodzenia urządzenia i stanowić ryzyko dla użytkownika.
- Nie pracować z urządzeniem uszkodzonym, niekompletnym lub zmodyfikowanym bez zgody producenta. Przed uruchomieniem ładowarki należy zlecić wykwalifikowanemu specjalście sprawdzenie, czy zostały zastosowane wymagane elektryczne środki ochronne.
- Należy nadzorować urządzenie podczas eksploatacji i ładowania. W razie nieprzestrzegania powyższego zapisu gasną prawa gwarancyjne i w zakresie odpowiedzialności.
- Regularnie kontrolować urządzenie pod względem prawidłowego działania. Nie wolno używać akumulatorowego odkurzacza do basenu ^[1] ani przewodu do ładowania ^[14], jeżeli są one uszkodzone.
- Chronić urządzenie przed mrozem i pracą na sucho.
- Stosować tylko oryginalne akcesoria i nie przeprowadzać przebudów w obrębie urządzenia.
- W kwestii „Konserwacji i czyszczenia” zapoznać się z wskazówkami w instrukcji obsługi. Wszystkie dodatkowe działania muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka. W razie naprawy zawsze należy zwracać się do naszej jednostki serwisowej.

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE:

⚠ OSTROŻNIE: Aby uniknąć wypadków i obrażeń ciała spowodowanych porażeniem prądem elektrycznym, należy przestrzegać poniższych zasad:

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM:

- Należy pamiętać, że napięcie sieciowe musi się zgadzać z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej ładowarki.
- Nie ciągnąć za przewód zasilający w celu wyciągnięcia wtyczki z gniazdka. Chronić przewód zasilający przed gorącem, olejem i ostrymi krawędziami.
- Nie przenosić ani nie mocować urządzenia za przewód zasilający.
- Przed rozpoczęciem wykonywania jakichkolwiek prac przy urządzeniu, konserwacją przez użytkownika i zaprzestaniem użytko-

wania należy wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazdka. Sprawdzić, czy urządzenie jest wyłączone.

- Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie dostarczonego przewodu do ładowania ¹⁴.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do czyszczenia basenów.

⚠ UWAGA! NIE JEST PRZEZNACZONE DO WODY PITNEJ

- Podczas korzystania z urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnego akumulatora. W przypadku uszkodzenia należy zgłosić się do naszego serwisu w celu przeprowadzenia fachowej wymiany akumulatora.
- Odkurzacz należy ładować tylko wtedy, gdy jest wyłączony.
- Nie wolno ładować odkurzacza bez nadzoru.
- Nie wolno użytkować ładowarki na zewnątrz budynków ani wystawiać jej na działanie wilgoci, deszczu, cieczy lub wysokiej temperatury.
- Przed rozpoczęciem ładowania należy całkowicie wysuszyć odkurzacz. Wolno go ładować tylko w suchym i czystym miejscu. Nie wolno ładować urządzenia w pełnym słońcu ani w pobliżu gazów wybuchowych.
- Wkład filtra może zostać uszkodzony, jeżeli w basenie znajdują się ostre przedmioty.
- Nie należy pracować w pobliżu dyszy ssącej podczas pracy, ponieważ może to być niebezpieczne ze względu na jej siłę zasysania. Dotyczy to w szczególności ciała ludzkiego, zwierząt, włosów lub odzieży.
- Nie należy demontować odkurzacza w stopniu większym, niż zostało to opisane w niniejszej instrukcji w celu konserwacji i czyszczenia.
- Należy zatrzymać urządzenie, jeżeli występują jakiegokolwiek nieprawidłowości, a następnie skontaktować się z naszym centrum serwisowym.
- Używając odkurzacza, należy pamiętać, aby były spełnione następujące warunki: Głębokość wody od 0,5 m do 2,5 m, temperatura wody: 4°C – 35°C
- Przed zanurzeniem odkurzacza w basenie należy upewnić się, że osłona przyłącza ładowania ¹² jest prawidłowo zamontowana.

● Zasada działania

Wewnątrz akumulatorowego odkurzacza do basenu ¹ znajduje się pompa, która zasysa wodę znajdującą się poniżej urządzenia. Woda jest pompowana przez wkład filtra ⁸ do wnętrza urządzenia, gdzie z wody odfiltrowywane są cząsteczki zanieczyszczeń. Cząstki zanieczyszczeń są gromadzone we wkładzie filtra ⁸. Przefiltrowana woda jest następnie wyprowadzana przez górną część urządzenia. Aby zapewnić prawidłowe działanie, pompa w urządzeniu musi być całkowicie zanurzona w wodzie, dlatego urządzenie działa dopiero od głębokości 0,5 metra.

● Przed uruchomieniem

- Rozpakować akumulatorowy odkurzacz do basenu **1** i usunąć wszystkie opakowania transportowe. Skontrolować urządzenie pod względem kompletności i prawidłowego stanu. Nie używać urządzenia, jeżeli jest uszkodzone.
- Przed pierwszym uruchomieniem należy naładować urządzenie. W tym celu należy korzystać wyłącznie z dostarczonego przewodu do ładowania **14**.

● Uruchamianie

● Ładowanie urządzenia

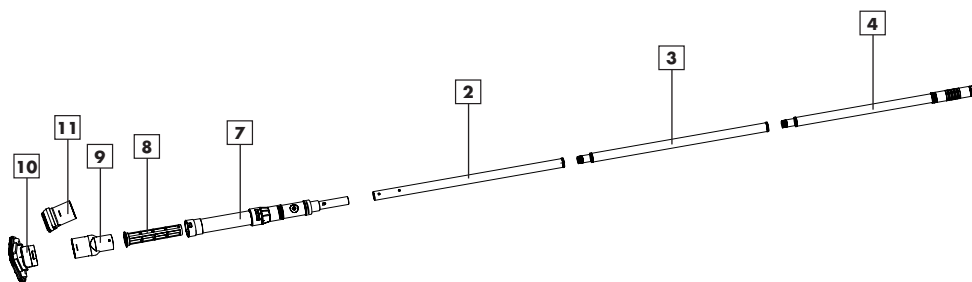
- Należy używać wyłącznie dostarczonego przewodu do ładowania **14**.
- Należy się upewnić, że odkurzacz jest wyłączony i całkowicie suchy.
- Przewód do ładowania podłączyć **14** do przyłącza ładowania **13** urządzenia.
- Podłączyć przewód do ładowania **14** do odpowiedniego przyłącza sieciowego USB lub odpowiedniego gniazdka USB (szczytowe robocze napięcie wyjściowe U_{out} , maks. 5 V $\overline{--}$).
- Podczas procesu ładowania lampka kontrolna LED na obudowie urządzenia **6** świeci się na czerwono.
- Po zakończeniu procesu ładowania lampka kontrolna LED ładowania na obudowie urządzenia **6** zaświeci się na zielono.
- Po zakończeniu ładowania należy odłączyć przewód do ładowania **14** od przyłącza ładowania **13** i osłonić przyłączy ładowania **13** osłoną na przyłączy **12**.
- Gdy urządzenie jest w pełni naładowane, urządzenie może pracować do 50 minut.

! **WSKAZÓWKA:** Adapter sieciowy USB nie wchodzi w zakres dostawy.

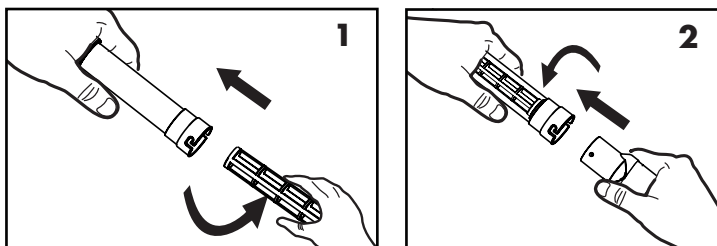
! **UWAGA:** Należy używać wyłącznie przewodu do ładowania **14** dostarczonego razem z urządzeniem.

! **UWAGA!** Należy się upewnić, że osłona przyłącza ładowania **12** jest prawidłowo zamontowana i że woda nie może dostać się do środka! Niebezpieczeństwo wystąpienia szkód rzeczowych i obrażeń w wyniku porażenia prądem elektrycznym!

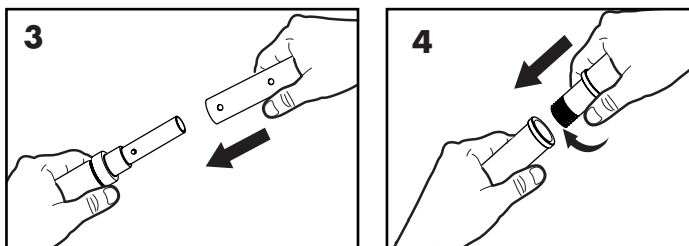
● Montaż urządzenia



- Włożyć wkład filtra **8** do obudowy z silnikiem **7**, patrz rys. 1.



- Zamontować adapter głowicy dyszy **9** na obudowie z silnikiem **7**. Części są ze sobą połączone złączem bagietowym. Patrz rysunek 2.
- Zamontować wybraną głowicę dyszy **10** lub **11** nałożyc na adapter do głowicy dyszy **9**.
- Zamontować drążki teleskopowe 1–3 na obudowie z silnikiem **7**: Drążek teleskopowy **1** **2** zatrzaskuje się na obudowie **7** z silnikiem, * patrz rysunek 3. Drążek teleskopowy **2** **3** wkręca się następnie do drążka teleskopowego **1** **2**, podobnie jak drążek teleskopowy **3** **4** do drążka teleskopowego **2** **3**. Patrz rysunek 4.

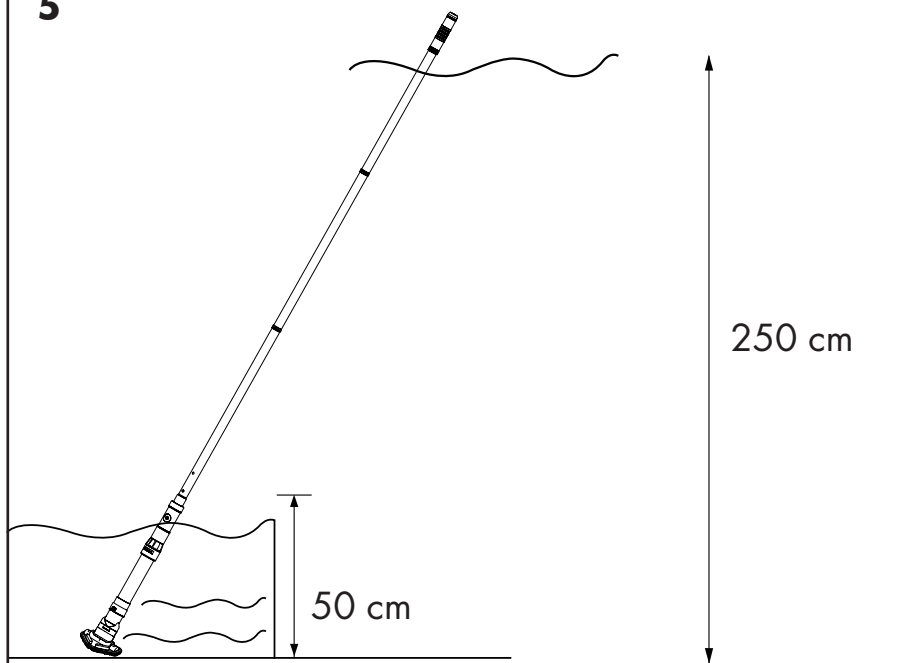


● Użytkowanie urządzenia

- Przed użyciem raz jeszcze dobrze sprawdzić, czy osłona na przyłączy ładowania **12** jest prawidłowo założona.
- Włączyć akumulatorem odkurzacz do basenu **1**, naciskając przycisk włączania/wyłączania **5**. Zanurzyć urządzenie w basenie, który chcemy wyczyścić.

! **UWAGA!** Urządzenie działa prawidłowo dopiero przy min. głębokości wody wynoszącej 50 cm, patrz rys. 5.

5



● Konserwacja i czyszczenie

! UWAGA! Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych należy odłączyć przewód **1** do ładowania **14** od odkurzacza. Należy się upewnić, że urządzenie jest wyłączone i suche!

- Wyjąć wkład filtra **8**, oddzielając adapter głowic dyszy **9** od obudowy z silnikiem **7** i wyjmując wkład filtra **8** ku dołowi z obudowy z silnikiem.
- Usunąć większe zanieczyszczenia z wkładu filtra **8**.
- Przepłukać wkład filtra **8** i obudowę **7** z silnikiem czystą, bieżącą wodą. Wysuszyć części przed ponownym montażem.
- Sprawdzić wkład filtra **8** pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z naszym serwisem. Urządzenia nie wolno używać z uszkodzonym wkładem filtra **8**!
- Urządzenie należy zmontować, wykonując kroki w odwrotnej kolejności.
- Po każdym użyciu należy oczyścić i osuszyć urządzenie miękką, czystą ściereczką lub miękką szczotką. Nie wolno stosować agresywnych ani ściernych środków czyszczących.

● Usuwanie błędów

W razie pojawienia się problemów z akumulatorowym odkurzaczem do basenu **1** należy wykonać następujące kroki w celu usunięcia usterki przed skontaktowaniem się z centrum serwisowym.

! UWAGA! Przed rozpoczęciem konserwacji urządzenia należy się upewnić, że akumulatorowy odkurzacz do basenu **1** jest wyłączony i odłączony od ładowarki.

Błąd	Przyczyna	Korekta
Akumulatorowy odkurzacz do basenu 1 nie wychwytuje większych zanieczyszczeń.	Akumulator jest niemal rozładowany.	Naładować urządzenie.
	Wkład filtra 8 jest pełny.	Wyczyścić wkład filtra 8 .
Niezwyčajne dźwięki	Duże zanieczyszczenia blokują silnik.	Zdjąć głowicę dyszy i usunąć wszystkie ciała obce.
Akumulatorowy odkurzacz do basenu 1 nie działa.	Akumulator jest rozładowany.	Naładować akumulator.
	Akumulator jest uszkodzony.	Należy się skontaktować z naszym centrum serwisowym.
Akumulatorowy odkurzacz do basenu 1 nie wystarcza do odkurzenia całej powierzchni basenu.	Czas pracy akumulatorowego odkurzacza do basenu 1 był krótszy od oczekiwanego.	Wyczyścić akumulatorowy odkurzacz do basenu 1 , a następnie naładować go do pełna.
Akumulatorowy odkurzacz do basenu 1 nie daje się naładować.	Akumulator jest uszkodzony.	Należy się skontaktować z naszym centrum serwisowym.
	Używany adapter ładowania jest uszkodzony.	Należy użyć innego adaptera do ładowania.
	Przewód do ładowania 14 jest uszkodzony.	Należy się skontaktować z naszym centrum serwisowym.
Zanieczyszczenia przenikają przez wkład filtra 8 .	Wkład filtra 8 jest uszkodzony i należy go wymienić.	Proszę się zwrócić do naszego centrum serwisowego.

● Przechowywanie

- Urządzenie należy przechowywać w czystym, suchym oraz dobrze wentylowanym miejscu i chronić je przed mrozem. Urządzenie należy chronić przed promieniowaniem słonecznym, wysoką temperaturą, ogniem, dziećmi oraz chemikaliami (basenowymi)!
- Bateria rozładowuje się samoczynnie podczas przechowywania. Dlatego należy ładować urządzenie co 2 miesiące i kontrolować, czy jest ono w pełni naładowane podczas przechowywania.
- Optymalna temperatura przechowywania wynosi pomiędzy 10°C a 25°C. Wyższe temperatury mogą spowodować trwałe skrócenie żywotności akumulatora.
- Jeżeli urządzenie ma być przechowywane przez dłuższy czas, po ostatnim użyciu i przed ponownym zastosowaniem należy je dokładnie wyczyścić. W przeciwnym razie wskutek pozostałości lub osadów może dojść do trudności z rozruchem.

● Wskazówki dotyczące ochrony środowiska i utylizacji



URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH NIE WOLNO WYRZUCAĆ WRAZ Z INNYMI ODPADAMI! RECYKLING ZAMIAST UTYLIZACJI!

Zgodnie z Dyrektywą europejską 2012/19/UE zużyte urządzenia elektroniczne muszą być segregowane i przekazywane do dalszego przetwarzania zgodnie z przepisami ochrony środowiska. Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci oznacza, że tego urządzenia po zakończeniu użytkowania nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Urządzenie należy zdać w odpowiednich punktach zbiórki, zakładach recyklingu lub utylizacji odpadów. Oferujemy nieodpłatną utylizację przesłanych

do nas niesprawnych urządzeń. Ponadto do odbioru urządzeń zobowiązani są dystrybutorzy sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a także sklepy spożywcze. Lidl zapewnia możliwości odbioru bezpośrednio w filiach i marketach. Zwrot i utylizacja są dla klientów bezpłatne. Przy zakupie nowego urządzenia konsument ma prawo do bezpłatnego zwrotu tego samego rodzaju zużytego urządzenia. Ponadto, niezależnie od zakupu nowego urządzenia, konsument ma prawo do bezpłatnego zwrotu (do trzech) urządzeń zużytych, których żaden wymiar nie przekracza 25 cm. Przed zwrotem urządzenia należy usunąć z niego wszystkie dane osobowe. Należy również wyjąć baterie lub akumulatory, które nie są zabudowane na stałe w zużytym urządzeniu, oraz lampy, które można wyjąć bez ich niszczenia, i oddać je w punkcie selektywnej zbiórki odpadów.



Wskazówki dotyczące bezpiecznego wyjmowania baterii i akumulatorów:

⚠ OSTRZEŻENIE Akumulatory mogą być demontowane wyłącznie przez uprawnionych specjalistów! **NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ SPOWODOWANYCH PORĄŻENIEM ELEKTRYCZNYM!**

- Należy się upewnić, że akumulator jest całkowicie rozładowany.
- Wyjąć śrubę łączącą niebieską górną część i szarą dolną część z silnikiem .
- Niebieska górna część i szara dolna część są ze sobą skręcone i dodatkowo skleione. Należy rozgrzać miejsce połączenia między częściami, aż do zmiękczenia zastosowanego kleju. Następnie można odkręcić niebieską górną część w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdjąć z szarej części dolnej.
- Ostrożnie wyjąć akumulator. Odtoczyć wtyczkę od akumulatora.
- Teraz można zutylizować osobno urządzenie i akumulator.
- Po rozdzieleniu górnej i dolnej części nie wolno użytkować urządzenia, ponieważ nie jest ono już wówczas wodoszczelne!



Akumulatory zawierające szkodliwe substancje są opatrzone następującymi symbolami, oznaczającymi zakaz wyrzucania ich do odpadów domowych. Oznaczenia metali ciężkich: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów.

Zużyte akumulatory należy utylizować w odpowiednim punkcie zbiórki w mieście lub gminie, lub zwrócić je dystrybutorowi. W ten sposób przestrzega się przepisów ustawowych i wnosi ważny wkład w ochronę środowiska naturalnego.



Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby oddzielić je od siebie. Materiały opakowaniowe oznaczone są skrótami (a) oraz cyframi (b) o następującym znaczeniu: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Nie wyrzucać produktu do śmieci pochodzących z gospodarstwa domowego, lecz należy oddać go do gminnego punktu zbiórki w celu przetworzenia odpadu! Informacje na temat sposobów utylizacji wysłużonego produktu uzyskają Państwo w swoim urzędzie gminy lub urzędzie miejskim.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra, jakim jest czyste środowisko naturalne.

● Oryginalna deklaracja zgodności UE

My,

C. M. C. GmbH Holding

Osoba odpowiedzialna za dokument:

Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

NIEMCY

oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt

Odkurzacz basenowy

IAN: **471624_2407**

Nr artykułu: **2821**

Rok produkcji: **2025/19**

Model: **CUAH 1 A1**

spełnia zasadnicze wymagania bezpieczeństwa zawarte w dyrektywach europejskich

Dyrektywa niskonapięciowa UE:

(2014/35/UE)

Dyrektywa UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej:

(2014/30/UE)

Dyrektywa RoHS:

(2011/65/UE)+(2015/863/UE).

Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi Dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 roku w sprawie ograniczenia stosowania niektórych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

W celu dokonania oceny zgodności posłużono się następującymi normami zharmonizowanymi:

EN 60335-2-41:2021/A11:2021

EN 60335-1:2012/A16:2023

EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2019/A2:2021

St. Ingbert, 01.09.2024 r.

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

Joachim Bettinger

- Dział Jakości -

● Wskazówki dotyczące gwarancji i serwisu

Gwarancja firmy C. M. C. GmbH Holding

Szanowni Klienci,

na urządzenie to udzielamy gwarancji na okres 3 lat od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu uprawnienia ustawowe w stosunku do jego sprzedawcy. Nasza gwarancja przedstawiona w dalszej części tekstu nie ogranicza tych uprawnień ustawowych.

● Warunki gwarancji

Okres gwarancji biegnie od daty zakupu. Proszę zachować oryginalny paragon. Stanowi on dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiału lub produkcyjna, wówczas – według naszego uznania – nieodpłatnie naprawimy lub wymienimy produkt. Warunkiem świadczenia gwarancyjnego jest przedłożenie w okresie trzyletnim niesprawnego urządzenia i dowodu zakupu (paragonu) wraz z krótkim opisem, na czym polega wada bądź usterka i kiedy ona wystąpiła. Jeżeli nasza gwarancja obejmuje daną wadę, otrzymają Państwo naprawiony lub nowy produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna biegu nowego okresu gwarancyjnego.

● Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu braków

Okres gwarancyjny nie jest przedłużany przez rękojmię. Dotyczy to również części zamiennych i naprawianych. Ewentualnie już przy zakupie należy natychmiast zgłosić po rozpakowaniu istniejące uszkodzenia i braki. Po upływie okresu gwarancji występujące przypadki naprawy objęte są kosztami.

● Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane zgodnie z surowymi wytycznymi jakościowymi i skrupulatnie sprawdzone przed dostawą.

Gwarancja obejmuje wady materiału lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje elementów produktów, które ulegają normalnemu zużyciu i które można uznać za części zużywalne ani uszkodzeń delikatnych części, np. włącznika lub części szklanych.

Niniejsza gwarancja wygasa, jeśli produkt zostanie uszkodzony, będzie nieprawidłowo użytkowany lub konserwowany. Prawdółowe użytkowanie produktu oznacza stosowanie się do wszystkich zaleceń zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, które są odradzane w instrukcji obsługi lub przed którymi ona ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku prywatnego, niekomercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania siły oraz w przypadku ingerencji dokonanych nie przez nasz autoryzowany serwis gwarancja wygasa.

● Przebieg zgłoszenia gwarancyjnego

Dla zapewnienia szybkiego przetworzenia zgłoszenia gwarancyjnego prosimy o zastosowanie się do następujących wskazówek:

Prosimy mieć pod ręką paragon i numer artykułu (np. IAN) jako dowód zakupu.

Numer artykułu podany jest na tabliczce znamionowej, jest wygrawerowany, znajduje się na stronie

tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce na tylnej ścianie lub na spodzie urządzenia. Gdyby wystąpiły błędy w działaniu lub inne wady bądź usterki, proszę najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z niżej wymienionym działem serwisu. Produkt zarejestrowany jako uszkodzony można następnie przesłać na nasz koszt na podany adres serwisu, dołączając dowód zakupu (paragon) oraz podając, na czym polega wada bądź usterka i kiedy ona wystąpiła.

! **WSKAZÓWKA:** Na stronie www.lidl-service.com można pobrać powyższą i inne instrukcje użytkowania, obejrzeć filmy o produktach, a także pobrać oprogramowanie.



Ten kod QR przekieruje
Cię na stronę serwisu Lidl
(www.lidl-service.com), na której
po podaniu numeru artykułu (IAN)
471624 uzyskuje się dostęp do
instrukcji obsługi.

● Serwis

Dane kontaktowe:

PL

Nazwa:	GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
Strona www:	www.gtxservice.pl
Adres e-Mail:	bok@gtxservice.com
Numer telefonu:	0048 22 364 53 50

IAN 471624_2407

Poniższy adres nie jest adresem serwisu. Zapraszamy do kontaktu z serwisem wymienionym powyżej.

Adres:

C. M. C. GmbH Holding

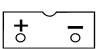
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
NIEMCY

Zamówienia części zamiennych:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabuľka použitých piktogramov	Strana	92
Úvod	Strana	93
Použitie v súlade s určením	Strana	93
Rozsah dodávky	Strana	94
Vybavenie	Strana	94
Technické údaje	Strana	95
Bezpečnostné pokyny	Strana	95
Princíp fungovania	Strana	98
Pred uvedením do prevádzky	Strana	98
Uvedenie do prevádzky	Strana	98
Nabíjanie zariadenia	Strana	98
Zmontovanie zariadenia	Strana	99
Použitie zariadenia	Strana	100
Údržba a čistenie	Strana	100
Odstránenie chýb	Strana	101
Skladovanie	Strana	101
Informácie o ochrane životného prostredia a likvidácii	Strana	101
Pôvodné EÚ vyhlásenie o zhode	Strana	102
Informácie o záruke a servise	Strana	103
Záručné podmienky	Strana	103
Záručná doba a zákonný nárok na reklamáciu	Strana	104
Rozsah záruky	Strana	104
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	104
Servis	Strana	105

● Tabuľka použitých piktogramov	
	Pred použitím tohto výrobku si pozorne prečítajte celý návod na obsluhu.
	Dôležité upozornenie!
	Dodržiavajte varovné a bezpečnostné pokyny!
	Varovanie pred zásahom elektrickým prúdom! Nebezpečenstvo ohrozenia života!
IPX8 	Druh krytia pre bazénový vysávač IPX8
	Jednosmerný prúd
V 	Jednosmerné napätie vo voltoch
	Obal a zariadenie zlikvidujte ekologicky!

	Vyrobené z recyklovaného materiálu
	Nelikvidujte elektrické spotrebiče prostredníctvom domového odpadu!
	Obalový materiál – Ostatná lepenka
	Zo zákona máte povinnosť likvidovať takto označené zariadenia oddelene od netriedeného domového odpadu. Likvidácia cestou domového odpadu je zakázaná.
	Trieda ochrany II
	Pólovanie nabíjacieho konektora
	teplota vody 4 °C – 35 °C
	Prevádzková doba do 50 min

Aku bazénový vysávač CUAH 1 A1

• Úvod



Srdečne gratulujeme! Rozhodli ste sa pre prvotriedny výrobok našej firmy. Na tomto zariadení bola počas výroby vykonaná kontrola kvality a záverečná kontrola. Vďaka tomu je zaistená a zabezpečená funkčnosť vášho zariadenia. Nemôžeme vylúčiť, že v niektorých prípadoch môžu byť na zariadení alebo v ňom zvyškové množstvá vody alebo maziva.

To neovplyvňuje jeho funkčnosť a nie je dôvodom na obavy. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. K tomu si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Uvedenie do prevádzky smú vykonávať iba poučené osoby.

NESMIE SA DOSTAŤ DO RÚK DEŤOM!

• Použitie v súlade s určením

Akumulátorový bazénový vysávač (v nasledujúcom texte uvádzaný ako „zariadenie“ alebo „vysávač“) je bezkáblovým vysávačom na čistenie bazénov, ktorý je vhodný na čistenie dna nadzemných bazénov, detských alebo nafukovacích bazénov s hĺbkou medzi 50 cm a 2,5 m. Toto kompaktné zariadenie je mimoriadne vhodné na čistenie rohov alebo iných ťažko prístupných miest bazénu. Teplota vody musí byť medzi 4 °C a 35 °C. Vysávač nie je odolný proti mrazu a musí sa pred ním chrániť. Zariadenie je určené výlučne na čistenie bazénov. Zariadenie nie je vhodné na čerpanie znečistenej vody s veľkými kameňmi, rozptýlenými časticami väčšími ako 16 mm alebo iných kvapalín akéhokoľvek druhu, ako

napr., ako je benzín, nafta, rozpúšťadlá atď. Tento návod uchovajte. Pri postúpení výrobku tretej osobe s ním odovzdajte aj všetky podklady. Akékoľvek spôsoby použitia, ktoré nie sú v súlade s určením, sú zakázané a potenciálne nebezpečné. Zariadenie sa nesmie prevádzkovať, ak sa vo vode nachádzajú osoby. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Za nehody alebo škody spôsobené iným osobám alebo ich majetku zodpovedá prevádzkovateľ alebo používateľ. Výrobca neručí za škody, ktoré boli spôsobené používaním v rozpore so stanoveným účelom alebo nesprávnou obsluhou. Toto zariadenie nie je vhodné na komerčné použitie. V prípade komerčného použitia stráca záruka platnosť.

● Rozsah dodávky

- 1 akumulátorový bazénový vysávač
- 1 nabíjací kábel s pripojením USB-A
- 1 návod na obsluhu
- 3 teleskopické tyče
- 1 trojuholníková hlavica dýzy
- 1 plochá hlavica dýzy s kefou

● Vybavenie

! **UPOZORNENIE:** Bezprostredne po vybalení vždy skontrolujte úplnosť rozsahu dodávky a tiež bezchybný stav vysávača. Ak je zariadenie chybné, nepoužívajte ho.

Pozri k tomu obr. A – E:

1	Aku bazénový vysávač
2	Teleskopická tyč 1
3	Teleskopická tyč 2
4	Teleskopická tyč 3
5	Tlačidlo ZAP/VYP 0/1: „0“/nestlačené: „vypnuté“, „1“/stlačené: „zapnuté“.
6	LED ukazovateľ stavu nabitia: červená: prebieha nabíjanie, zelená: proces nabíjania ukončený.
7	Teleso s motorom
8	Filtračná vložka
9	Adaptér na hlavice dýz
10	Trojuholníková hlavica dýzy
11	Úzka hlavica dýzy s kefou
12	Kryt na nabíjaciu prípojku
13	Prípojka na nabíjací kábel
14	Nabíjací kábel s prípojkou USB-A

! **UPOZORNENIE:** Výrazy „výrobok“, „zariadenie“ alebo „vysávač“ použité v nasledovnom texte sa vzťahujú na akumulátorový bazénový vysávač opísaný v tomto návode na obsluhu **1**.

● Technické údaje

Model:	CUAH 1 A1
Kapacita batérie:	2 000 mAh, 3,7 V  , 7,4 Wh
Batéria, chemický systém:	litium-iónová
Doba nabíjania:	Do 6 hodín
Typ batérie:	Lítiovo-iónový akumulátor s jedným článkom typu 18650
Výkon motora:	9,62 W pri 3,7 V  a 2,6 A 
Stupeň krytia vysávača:	III
Druh krytia vysávača:	IPX8
Kapacita filtra:	0,27 l
Vstup pre nabíjanie:	5 V 
Teplota vody:	4 °C – 35 °C
Prevádzková doba:	do 50 minút
Hĺbka vody:	50 cm – 250 cm

! **UPOZORNENIE:** Maximálna plocha, ktorú dokáže zariadenie vyčistiť na jedno nabitie akumulátora, závisí od príslušných vlastností bazéna a odstraňovanej nečistoty. Veľmi vysoké znečistenie s hrubými nečistotami na dne bazéna môže viesť k tomu, že na jedno nabitie akumulátora sa vyčistí menšia plocha ako pri strednom znečistení.

V rámci ďalšieho vývoja môžu byť vykonané technické a optické zmeny bez predchádzajúceho oznámenia. Všetky rozmery, upozornenia, pokyny, oznámenia a údaje v tomto návode na použitie sú preto poskytované bez záruky. Z tohto dôvodu si na základe tohto návodu na obsluhu nemožno uplatňovať žiadne právne nároky.

● Bezpečnostné pokyny

- Pred začatím práce sa dobre oboznámte so všetkými ovládacími prvkami, predovšetkým s ich funkciami a spôsobmi činnosti. Poprípade sa spýtajte odbornej pracovnej sily. Prečítajte si a dodržiavajte návod na použitie patriaci k zariadeniu!
- **!** **POZOR!** V prípade poškodenia alebo prerezania kábla okamžite vytiahnite zástrčku nabíjačky zo zásuvky.
- **!** **POZOR!** Povrch zariadenia sa môže počas prevádzky zahriať! **NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA!**

- **⚠ NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!**
- Nabíjačku pripájajte len do zásuvky s prúdovým chráničom (RCD) (Residual Current Device) s menovitým zvyškovým prúdom maximálne 30 mA; poistka min. 6 ampérov.
- Ak je nabíjací kábel **14** poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznícky servis, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
- Toto zariadenie môžu používať osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí iba vtedy, ak sú pod dohľadom a/alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a ak chápu riziká, ktoré z používania zariadenia môžu vzniknúť. Deti sa nesmú hrať so zariadením. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú pod dohľadom.
- Deti musia byť pod dohľadom, aby nemali možnosť hrať sa so zariadením.

- **⚠ POZOR!** Zabráňte chodu zariadenia nasucho! Nebezpečenstvo prehriatia! Nebezpečenstvo poškodenia majetku! Elektrospotrēbiče nepatria do komunálneho odpadu.
- Všimnite si ďalšie informácie v kapitolách „Údržba a čistenie“ a „Skladovanie“.

⚠ UPOZORNENIE! TAKTO SA VYHNETE ÚRAZOM A ZRANENIAM:

- Osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom na použitie, nesmú zariadenie používať. Miestne ustanovenia môžu určovať minimálny vek obsluhujúcej osoby.
- Na ochranu pred úrazom elektrickým prúdom noste pevnú obuv.
- Vykonajte vhodné opatrenia, aby ste deti udržiavali mimo zariadenia v prevádzke. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Nepoužívajte zariadenie v blízkosti zápalných kvapalín alebo plynov. Pri nedodržíavaní hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.
- Keď zariadenie nepoužívate, uchovávajte ho na suchom mieste a mimo dosahu detí.

⚠ UPOZORNENIE! TAKTO SA VYVARUJETE POŠKODENIAM ZARIADENIA A EVENTUÁLNE Z TOHO VYPLÝVAJÚCIM UBLIŽENIAM NA ZDRAVÍ:

- Čerpanie agresívnych, abrazívnych/brúsiacich (napr. piesková voda), korozívnych, horľavých (napr. motorové palivá) alebo výbušných kvapalín, čistiacich prostriedkov a potravín nie je povolené. Teplota čerpanej kvapaliny nesmie presiahnuť 35 °C.

Nedodržiavanie môže viesť k škodám na zariadení a predstavovať nebezpečenstvo pre používateľa.

- Nepracujte s poškodeným, neúplným zariadením alebo so zariadením, na ktorom bola vykonaná úprava bez súhlasu výrobcu. Pred uvedením nabíjačky do prevádzky nechajte odborníka skontrolovať, či sú vykonané požadované elektrické ochranné opatrenia.
- Počas prevádzky a procesu nabíjania na zariadenie vždy dozerajte. Pri nedodržaní zaniká nárok na záruku.
- Pravidelne kontrolujte bezchybnú funkciu zariadenia. Bazénový vysávač  ani nabíjací kábel  nepoužívajte, ak sú poškodené.
- Zariadenie chráňte pred mrazom a chodom nasucho.
- Používajte iba originálne príslušenstvo a nevykonávajte na zariadení žiadne úpravy.
- Prečítajte si, prosím, na tému „Údržba a čistenie“ upozornenia, oznámenia a pokyny v návode na použitie. Všetky tento rámec presahujúce opatrenia musí vykonať odborný elektrikár. V prípade opravy vždy kontaktujte naše servisné stredisko.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ:

 **UPOZORNENIE!** Takto sa vyvarujete úrazom a poraneniam v dôsledku zásahu elektrickým prúdom:

NEBEZPEČENSTVO SPÔSOBENÉ ZÁSAHOM ELEKTRICKÝM PRÚDOM:

- Uistite sa, že sieťové napätie zodpovedá údajom na typovom štítku nabíjačky.
- Nepoužívajte vedenie pripojenia na sieť k vyťahovaniu sieťovej zástrčky zo zásuvky. Chráňte vedenie pripojenia na sieť pred teplom, olejom a ostrými hranami.
- Zariadenie neprenášajte ani nepripevňujte za sieťový kábel.
- Pred akoukoľvek prácou na zariadení, počas údržby a v čase, keď sa nepoužíva, odpojte sieťovú zástrčku nabíjačky zo zásuvky. Pritom dbajte na to, aby bolo zariadenie vypnuté.
- Na nabíjanie akumulátora používajte výhradne dodaný nabíjací kábel .
- Zariadenie je určené len na čistenie bazénov.

POZOR! NIE JE VHODNÉ NA PITNÚ VODU

- Pri použití zariadenie používajte len originálny akumulátor. V prípade poškodenie sa obráťte na náš servis a nechajte akumulátor odborne vymeniť.
- Vysávač nabíjajte iba vtedy, keď je vypnutý.
- Vysávač nenabíjajte bez dozoru.

- Nabíjačka sa nesmie použiť v exteriéri ani nesmie byť vystavená vlhkosti, dažďu, kvapaline alebo teplu.
- Vysávač pred nabíjaním úplne vysušte a nabíjajte ho len na suchom a čistom mieste. Nenabíjajte ho na mieste nechránenom pred slnkom alebo v blízkosti výbušných plynov.
- Filtračná vložka sa môže poškodiť, ak sa v bazéne nachádzajú ostré predmety.
- Počas prevádzky nepracujte v blízkosti nasávacej dýzy, pretože sacia sila môže byť nebezpečná. To platí najmä pre ľudské telo, zvieratá, vlasy alebo odev.
- Vysávač nerozoberajte viac, ako je opísané v tomto návode na účely údržby a čistenia.
- Zariadenie zastavte, ak niečo nie je v poriadku a obráťte sa na náš servis.
- Pri používaní vysávača dodržte nasledujúce podmienky: Hĺbka vody 0,5 m až 2,5 m, teplota vody: 4 °C – 35 °C
- Pred ponorením vysávača do bazéna dávajte pozor na to, aby bol krypt nabíjacej prípojky 12 správne namontovaný.

● Princíp fungovania

Vo vnútri akumulátorového bazénového vysávača 1 sa nachádza čerpadlo, ktoré spodnou stranou zariadenia nasáva vodu. Voda sa do vnútra zariadenia čerpá cez filtračnú vložku 8, kde sa z vody filtrujú častice nečistôt. Tieto častice nečistôt sa zhromažďujú vo filtračnej vložke 8. Filtrovaná voda sa potom znova odvádza na hornej strane zariadenia. Pre správnu funkciu musí byť čerpadlo v zariadení úplne ponorené vo vode, preto zariadenie funguje až od hĺbky 0,5 metra.

● Pred uvedením do prevádzky

- Akumulátorový vysávač bazénov 1 vybalte a odstráňte všetky prepravné obaly. Skontrolujte, či je zariadenie kompletne a nepoškodené. Ak je zariadenie chybné, nepoužívajte ho.
- Pred prvým uvedením zariadenia do prevádzky ho nabite. Na tento účel používajte výhradne dodaný nabíjací kábel 14.

● Uvedenie do prevádzky

● Nabíjanie zariadenia

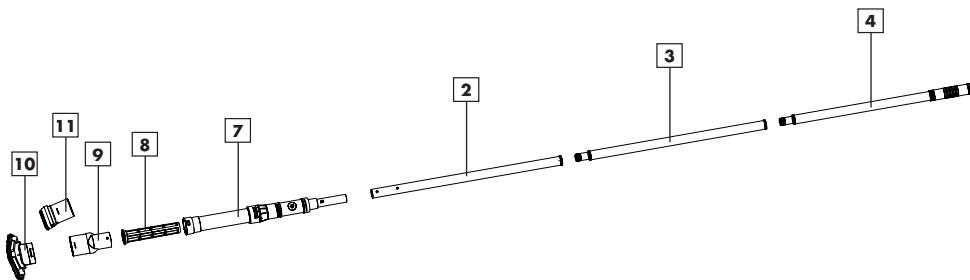
- Používajte výhradne dodaný nabíjací kábel 14.
- Uistite sa, či je vysávač vypnutý a úplne suchý.
- Nabíjací kábel 14 pripojte k nabíjacej prípojke 13 zariadenia.
- Nabíjací kábel 14 následne spojte s vhodnou USB sieťovou prípojkou alebo vhodnou USB zásuvkou (pracovné špičkové výstupné napätie U_{out} , max 5 V $\overline{---}$).
- Počas nabíjania svieti LED kontrolka na telese zariadenia 6 načerveno.
- Po ukončení procesu nabíjania sa rozsvieti LED kontrolka na telese zariadenia 6 nazeleno.
- Po ukončení procesu nabíjania odpojte nabíjací kábel 14 a nabíjaciu prípojkou 13 a opäť uzatvorte nabíjaciu prípojkou 13 krytom na nabíjaciu prípojkou 12.
- Keď je zariadenie úplne nabité, jeho možná prevádzková doba je do 50 minút.

! UPOZORNENIE: Napájací adaptér USB nie je súčasťou balenia.

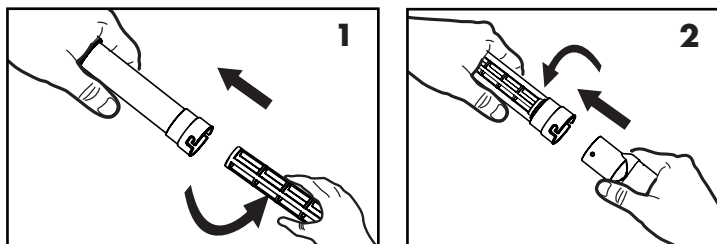
! POZOR: Zariadenie používajte iba s dodaným nabíjacím káblom **14**.

! POZOR! Pedantne dbajte na to, aby kryt nabíjacej prípojky **12** správne sedel a nemohla do nej vniknúť žiadna voda! Nebezpečenstvo poškodenia majetku a nebezpečenstvo poranenia zásahom elektrického prúdu!

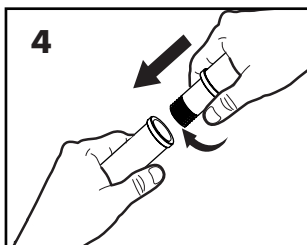
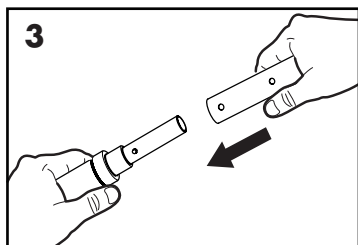
● Zmontovanie zariadenia



■ Filtračnú vložku **8** nasadíte do telesa s motorom **7**, pozri obr. 1.



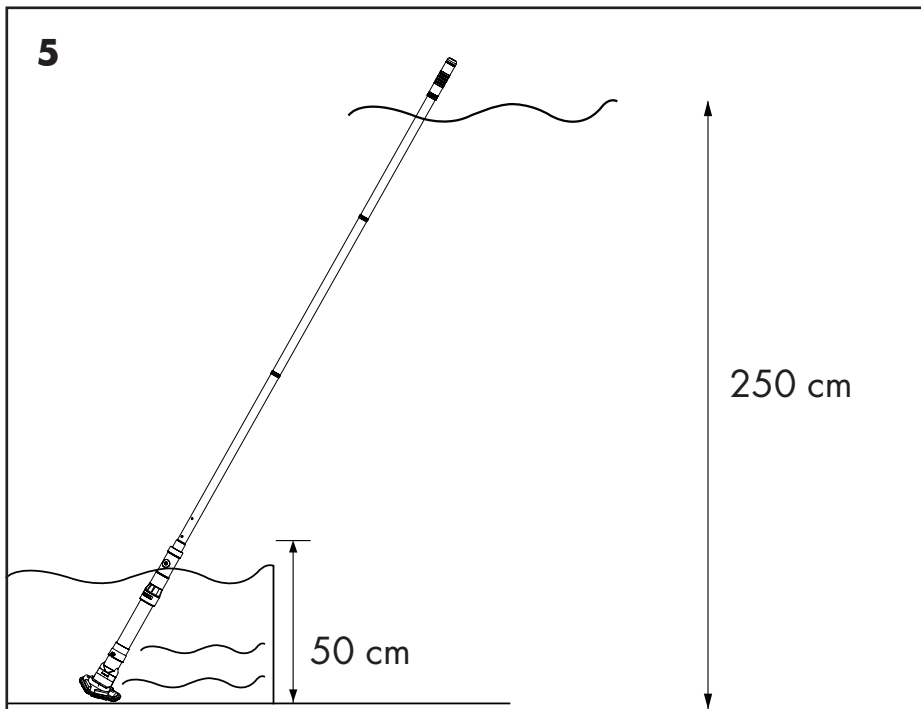
- Adaptér na hlavice dýz **9** namontujete na teleso s motorom **7**. Diely sa spájajú bajonetovým spojom. Pozri obrázok 2.
- Želanú hlavicu dýzy **10** alebo **11** namontujete nastrčením na adaptér na hlavice dýz **9**.
- Namontujete teleskopické tyče 1 až 3 do telesa s motorom **7**: Teleskopická tyč 1 **2** sa naklikne na teleso s motorom **7**, pozri obrázok 3. Teleskopická tyč 2 **3** sa potom zaskrutkuje do teleskopической tyče 1 **2**, rovnako ako teleskopická tyč 3 **4** do teleskopической tyče 2 **3**. Pozri obrázok 4.



● Použitie zariadenia

- Pred použitím ešte raz veľmi starostlivo prekontrolujte, či správne sedí kryt na nabíjaciu prípojku [12].
- Akumulátorový bazénový vysávač [1] zapnete stlačením tlačidlového gombíka ZAP/VYP [5]. Zariadenie ponorte do bazéna, ktorý chcete čistiť.

❗ **POZOR!** Zariadenie funguje správne až od minimálnej hĺbky vody 50 cm, pozri obr. 5



● Údržba a čistenie

❗ **POZOR!** Pred všetkými údržbovými prácami odpojte akumulátorový bazénový vysávač [1] od nabíjacieho kábla [14]. Zabezpečte, aby bolo zariadenie vypnuté a suché!

- Filtračnú vložku odstráňte tým [8], že odpojíte adaptér na hlavice dýz [9] z telesa s motorom [7] a filtračnú vložku [8] vytiahnete nadol z telesa s motorom.
- Odstráňte hrubú nečistotu z filtračnej vložky [8].
- Filtračnú vložku [8] a teleso s motorom [7] vypláchnite pod čistou, tečúcou vodou. Pred opätovným zmontovaním diely vysušte.
- Filtračnú vložku [8] prekontrolujte na poškodenia. Ak zistíte poškodenie, skontaktujte sa s naším servisným strediskom. Zariadenie nepoužívajte s poškodenou filtračnou vložkou [8]!
- Všetko opäť zmontujte v opačnom poradí.
- Zariadenie pred každým použitím vyčistite a vysušte mäkkou, čistou handrou alebo mäkkou kefou. Nesmú sa používať žiadne agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.

● Odstránenie chýb

V prípade výskytu problémov s vaším akumulátorovým bazénovým vysávačom **1** postupujte podľa nasledujúcich krokov na odstránenie poruchy a až potom sa obráťte na náš servis.

! POZOR! Pred údržbou zariadenia zabezpečte, aby bol akumulátorový bazénový vysávač **1** vypnutý a odpojený od nabíjačky.

Chyba	Príčina	Korekcia
Akumulátorový bazénový vysávač 1 nezachytáva hrubšie nečistoty.	Akumulátor je slabý.	Zariadenie nabite.
	Filtračná vložka 8 je plná.	Vyčistite filtračnú vložku 8 .
Abnormálne zvuky	Hrubá nečistota blokuje motor.	Hlavicu dýzy odoberte a odstráňte všetky cudzie telesá.
Akumulátorový bazénový vysávač 1 nepracuje.	Akumulátor je vybitý.	Nabite akumulátor.
	Akumulátor je chybný.	Obráťte sa na naše servisné stredisko.
Akumulátorový bazénový vysávač 1 nedokáže pokryť celý bazén.	Prevádzková doba akumulátorového bazénového vysávača 1 bola kratšia, ako sa očakávalo.	Akumulátorový bazénový vysávač 1 vyčistite a potom ho úplne nabite.
Akumulátorový bazénový vysávač 1 sa nedá nabíjať.	Akumulátor je chybný.	Obráťte sa na naše servisné stredisko.
	Použitý nabíjací adaptér je chybný.	Použite iný nabíjací adaptér.
	Nabíjací kábel 14 je chybný.	Kontaktujte naše servisné stredisko.
Nečistoty prenikli cez filtračnú vložku 8 .	Filtračná vložka 8 je poškodená a musí sa vymeniť.	Obráťte sa na náš servis.

● Skladovanie

- Zariadenie skladujte na suchom, čistom, dobre vetranom mieste chránenom pred mrazom. Zariadenie uchovávajte mimo slnečného svetla, zdrojov ohňa, detí a (bazénových) chemikálií!
- Batéria sa pri skladovaní vybije. Zariadenie preto nabite každé 2 mesiace a skontrolujte, či sa pri vybití úplne nabije.
- Optimálna teplota skladovania je 10 °C až 25 °C. Vyššie teploty môžu skrátiť životnosť akumulátora.
- Ak chcete akumulátorový bazénový vysávač uskladniť na dlhšiu dobu, musíte zariadenie po poslednom použití a pred opätovným použitím dôkladne vyčistiť. V opačnom prípade môžu zvyšky alebo usadeniny viesť k ťažkostiam pri spúšťaní.

● Informácie o ochrane životného prostredia a likvidácii



ELEKTRICKÉ ZARIADENIA NEVYHADZUJTE DO KOMUNÁLNEHO ODPADU! RECYKLÁCIA SUROVÍN NAMIESTO LIKVIDÁCIE ODPADU!

Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia opotrebované elektrické zariadenia zbierať samostatne a musia sa odovzdať na ekologické opätovné zhodnotenie. Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že toto zariadenie sa po skončení životnosti nesmie likvidovať spolu

s komunálnym odpadom. Zariadenie musíte odovzdať na zriadených zberných miestach, v recyklačných strediskách alebo v spoločnostiach na likvidáciu odpadu. Likvidáciu vašich zaslaných poškodených zariadení vykonáme bezodplatne. Okrem toho sú distribútori elektrických a elektronických zariadení a distribútori potravín povinní ich prevziať späť. Lidl vám ponúka možnosti vrátenia priamo na pobočkách a predajniach. Vrátenie a likvidácia sú pre vás bezplatné. Pri kúpe nového zariadenia máte právo bezodplatne odovzdať zodpovedajúce použité zariadenie. Dodatočne toho máte možnosť, nezávisle od kúpy nového zariadenia, bezplatne odovzdať (až tri) použité zariadenia, ktoré nie sú v žiadnom rozmere väčšie ako 25 cm. Pred vrátením, prosím, vymažte všetky osobné údaje. Pred vrátením odstráňte zo zariadenia batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú uzatvorené v použítom zariadení, ako aj lampy, ktoré je možné vybrať bez ich zničenía, a odovzdajte ich do separovaného zberu.

Upozornenia k bezpečnému odobratiu batérii a akumulátorov:

VAROVANIE Akumulátor môže demontovať iba kvalifikovaný personál! RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Presvedčte sa, že batéria je úplne vybitá.
- Odstráňte skrutku, ktorá navzájom spája modrý horný diel a sivý dolný diel telesa s motorom .
- Modrý horný diel a sivý dolný diel sú navzájom zoskrutkované a dodatočne zlepené. Prechod medzi oboma dielmi zahrievajte, kým použité lepidlo nezmäkne. Modrý horný diel potom môžete odskrutkovať so sivého dolného dielu proti smeru hodinových ručičiek.
- Akumulátor opatrne odoberte. Odpojte zástrčku od akumulátora.
- Zariadenie a akumulátor je teraz možné oddeliť zlikvidovať.
- Po oddelení horného a dolného dielu sa zariadenie už nesmie používať, pretože už nie je vodotesné!



Batérie s obsahom škodlivín sú označené vedľa uvedenými symbolmi, ktoré upozorňujú na zákaz likvidácie s domovým odpadom. Označenia určujúcich ťažkých kovov: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.

Použité batérie odovzdajte na zbernom mieste vo vašom meste či obci alebo späť vášmu predajcovi. Splníte tým zákonné povinnosti a prispějete dôležitým spôsobom k ochrane životného prostredia.



Všimajte si označenie na rôznych obalových materiáloch a popri prípade ich triedte osobitne podľa typu. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: umelé hmoty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

● **Pôvodné EÚ vyhlásenie o zhode**

My,
C. M. C. GmbH Holding
Zodpovedný za dokumenty:
Joachim Bettinger
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Nemecko

vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok

Aku bazénový vysávač

IAN: **471624_2407**
Č. pol. **2821**
Rok výroby: **2025/19**
Model: **CUAH 1 A1**

spĺňa základné požiadavky ochrany, ktoré sú stanovené v európskych smerniciach

Smernica EÚ o nízkom napätí:

(2014/35/EÚ)

Smernica EÚ o elektromagnetickej kompatibilite:

(2014/30/EÚ)

Smernica RoHS:

(2011/65/EÚ)+(2015/863/EÚ).

Hore opísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EÚ Európskeho parlamentu a Rady zo dňa 08. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Pri posúdení zhody boli použité nasledujúce harmonizované normy:

EN 60335-2-41:2021/A11:2021

EN 60335-1:2012/A16:2023

EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2019/A2:2021

St. Ingbert, 1. 9 2024

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Löffl-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

Joachim Bettinger

– Zabezpečenie kvality –

● Informácie o záruke a servise

Záruka spoločnosti C. M. C. GmbH Holding

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
na toto zariadenie získavate záruku 3 roky od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte voči predajcovi výrobku zákonom stanovené práva. Tieto zákonné práva nie sú našimi nižšie uvedenými záručnými podmienkami nijakým spôsobom obmedzené.

● Záručné podmienky

Záručná lehota začína plynúť dňom kúpy. Starostlivo si uschovajte originálny doklad o kúpe. Budete ho potrebovať ako doklad o zakúpení výrobku. Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu kúpy tohto zariadenia vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, zariadenie vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho zváženia. Podmienkou poskytnutia tohto záručného plnenia je, že v rámci 3-ročnej lehoty predložíte chybné zariadenie a doklad o kúpe (pokladničný lístok) a písomnou formou stručne popíšete, v čom pozostáva nedostatok a kedy sa vyskytol.

Pokiaľ je táto chyba krytá našou zárukou, vrátime vám opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná lehota.

● Záručná doba a zákonný nárok na reklamáciu

Záručná doba sa následkom záručného plnenia nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a nedostatky, ktoré sa vyskytli už pri kúpe, sa musia nahlásiť ihneď po vybalení. Opravy po uplynutí záručnej doby sú poplatnené.

● Rozsah záruky

Zariadenie bolo starostlivo vyrobené podľa prísnych kvalitatívnych noriem a pred distribúciou dôkladne odskúšané.

Záručné plnenie sa vzťahuje na materiálové alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto sa môžu považovať za spotrebné diely, ani na poškodenia citlivých dielov, napr. spínače alebo diely zo skla. Táto záruka zaniká, ak sa výrobok používa nesprávne alebo v poškodenom stave, alebo ak bola nesprávne vykonávaná údržba. Pre správne používanie výrobku je potrebné presne dodržiavať všetky pokyny obsiahnuté výlučne v tomto preklade originálneho návodu na obsluhu. Je potrebné bezpodmienečne zabrániť účelom použitia a konaniam, od ktorých preklad originálneho návodu na obsluhu odrádza alebo pred ktorými varuje.

Výrobok je určený len na súkromné a nie komerčné použitie. V prípade nesprávnej alebo neodbornej manipulácie, použitia násilia a v prípade zásahov, ktoré nevykonala naša autorizovaná servisná pobočka, záruka zaniká.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Aby sme vašu žiadosť mohli čo najrýchlejšie vybaviť, postupujte podľa nasledujúcich pokynov: V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný blok a číslo výrobku (napr. IAN) ako doklad o kúpe. Číslo výrobku je uvedené na typovom štítku, gravúre, titulnej strane vášho návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane. V prípade výskytu funkčných chýb alebo iných nedostatkov najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte nižšie uvedené servisné oddelenie. Výrobok, ktorý bol zaregistrovaný ako chybný, môžete potom spolu s dokladom o kúpe (pokladničným blokom) a informáciou, o aký druh nedostatku ide a kedy sa vyskytol, bezplatne zaslať na adresu servisu, ktorá vám bola oznámená.

! **UPOZORNENIE:** Na stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnohé ďalšie príručky, produktové videá a softvér.



Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku Lidl-Service (www.lidl-service.com) a zadaním výrobného čísla (IAN) 471624 môžete otvoriť zodpovedajúci návod na obsluhu.

● Servis

Takto nás môžete kontaktovať:

SK

Názov:	C. M. C. GmbH Holding
Internetová adresa:	www.cmc-creative.de
E-mail:	service.sk@cmc-creative.de
Telefón:	0850 232001
Sídlo:	Nemecko

IAN 471624_2407

Venujte, prosím, pozornosť tomu, že nasledujúca adresa nie je adresou servisu. Kontaktujte najprv hore uvedené servisné stredisko.

Adresa:

C. M. C. GmbH Holding

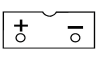
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Nemecko

Objednanie náhradných dielov:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabla de los pictogramas utilizados	Página	106
Introducción	Página	107
Uso adecuado	Página	107
Volumen de entrega	Página	108
Equipamiento	Página	108
Datos técnicos	Página	109
Indicaciones de seguridad	Página	109
Principio de funcionamiento	Página	112
Antes de la puesta en funcionamiento	Página	112
Puesta en funcionamiento	Página	113
Carga del aparato	Página	113
Montaje del aparato	Página	113
Uso del aparato	Página	114
Mantenimiento y limpieza	Página	115
Solución de problemas	Página	115
Almacenamiento	Página	116
Indicaciones medioambientales y de desecho de residuos	Página	116
Traducción de la declaración UE de conformidad original	Página	117
Información sobre la garantía y el servicio posventa	Página	118
Condiciones de la garantía	Página	118
Periodo de garantía y reclamaciones por defectos estipuladas por ley	Página	118
Cobertura de la garantía	Página	118
Proceso en caso de garantía	Página	118
Servicio	Página	119

● Tabla de los pictogramas utilizados	
	Lea el manual de instrucciones de este producto atentamente y en su totalidad antes de usarlo.
	¡Aviso importante!
	¡Observar las indicaciones de advertencia y seguridad!
	¡Advertencia de descarga eléctrica! ¡Peligro de muerte!
IPX8 	Tipo de protección del aspirador de piscina IPX8
	Corriente continua
V 	Corriente continua en voltios
	¡Elimine el embalaje y el aparato de forma respetuosa con el medio ambiente!

	Fabricado a partir de material reciclado
	¡No elimine los dispositivos eléctricos en la basura doméstica!
	Material de embalaje – cartón especial
	Usted está obligado por ley a separar los aparatos así señalizados de los residuos urbanos sin clasificar. La eliminación con la basura doméstica está prohibida.
	Clase de protección III
	Polaridad del enchufe de carga
	Temperatura del agua 4 °C – 35 °C
	Duración del funcionamiento hasta 50 min

Aspirador de piscina inalámbrico CUAH 1 A1

● Introducción



¡Enhorabuena! Ha optado por un producto de alta calidad de nuestra empresa. Este aparato ha pasado por controles de calidad durante su fabricación y ha superado un control final. Se ha comprobado de este modo que el aparato funciona. No podemos descartar, sin embargo, que en casos excepcionales queden restos de agua o lubricantes en el producto. Esto no se considera un defecto ni un fallo ni es motivo de preocupación. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Para ello, lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Solamente personas instruidas pueden ponerlo en funcionamiento.

¡MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS!

● Uso adecuado

El aspirador de piscina recargable (denominado en lo sucesivo, «aparato» o «aspirador») es un aspirador de limpieza para piscinas sin cables apto para limpiar el suelo de piscinas elevadas, piscinas infantiles o piscinas desmontables con una profundidad de entre 50 cm y 2,5 m. Este aparato compacto es especialmente adecuado para limpiar esquinas y otras zonas de difícil acceso de la piscina. La temperatura del agua debe encontrarse entre 4 °C y 35 °C. El aspirador no es resistente a las heladas y debe protegerse de ellas. Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para limpiar piscinas. El aparato no es apto para bombear agua sucia con piedras grandes, partículas flotantes mayores de

16 mm o ningún otro tipo de líquido como, por ej., combustibles, diésel o disolventes. Guarde bien este manual. Entregue también todos los documentos al transferir el producto a terceros. Está prohibido cualquier uso diferente a los descritos en el apartado Uso adecuado y puede resultar peligroso. No está permitido poner en funcionamiento el aparato mientras haya personas en el agua. Existe peligro de descarga eléctrica. El usuario será responsable en caso de accidente o lesiones a otras personas o daños a su propiedad. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso inadecuado o un manejo erróneo. Este aparato no es apto para uso comercial. Este anula la garantía.

● **Volumen de entrega**

- 1 aspirador de piscina recargable
- 1 cable de carga con conexión USB-A
- 1 manual de instrucciones
- 3 barras telescópicas
- 1 cabezal de la boquilla triangular
- 1 cabezal de la boquilla plano con cepillo

● **Equipamiento**

 **AVISO:** Compruebe siempre que el volumen de suministro está completo y que el aspirador se encuentra en perfecto estado inmediatamente después de desembalarlo. No use el aparato si presenta desperfectos.

Véanse al respecto las fig. A – E:

1	Aspirador de piscina inalámbrico
2	Barra telescópica 1
3	Barra telescópica 2
4	Barra telescópica 3
5	Pulsador de encendido/apagado 0/1: «0»/ no pulsado: «apagado», «1»/ pulsado: «encendido».
6	Indicador LED del estado de carga: rojo: cargando, verde: el proceso de carga ha finalizado.
7	Carcasa con motor
8	Cartucho de filtros
9	Adaptador para cabezales de la boquilla
10	Cabezal de la boquilla triangular
11	Cabezal de la boquilla fino con cepillo
12	Cubierta para conexión de carga
13	Conexión para cable de carga
14	Cable de carga con conexión USB-A

! **AVISO:** El término «producto», «aparato» o «aspirador» empleado en el texto siguiente se refiere al aspirador de piscina recargable **1** descrito en este manual de instrucciones.

● Datos técnicos

Modelo:	CUAH 1 A1
Capacidad de la batería:	2000 mAh, 3,7 V --- , 7,4 Wh
Batería, sistema químico:	iones de litio
Tiempo de carga:	hasta 6 horas
Tipo de batería:	batería de iones de litio con un elemento del tipo 18650
Potencia del motor:	9,62 W a 3,7 V --- y 2,6 A ---
Clase de protección del aspirador:	III
Tipo de protección del aspirador:	IPX8
Capacidad de filtración:	0,27 l
Entrada de carga:	5 V ---
Temperatura del agua:	4 °C – 35 °C
Duración del funcionamiento:	hasta 50 minutos
Profundidad del agua:	50 cm – 250 cm

! **AVISO:** La superficie máxima que puede limpiar el aparato con una sola carga de la batería depende de las condiciones de la piscina y de la suciedad que haya que eliminar. Un grado de suciedad muy elevado con suciedad gruesa en el suelo de la piscina puede suponer que se limpie menos superficie con una carga de la batería que con un grado de suciedad moderado.

El desarrollo posterior puede hacer que se realicen modificaciones técnicas y visuales sin previo aviso. Por este motivo, todas las medidas, indicaciones y datos de este manual de instrucciones se ofrecen sin garantías. Por lo tanto, no se podrán hacer valer derechos legales derivados del manual de instrucciones.

● Indicaciones de seguridad

- Familiarícese con todos los elementos de mando antes de comenzar el trabajo, sobre todo con las funciones y los modos de operación. En caso de dudas, pregunte a un profesional autorizado. Lea y siga las instrucciones del manual de uso suministrado con el aparato.
- **!** **¡ATENCIÓN!** Desenchufe el cargador de la toma de corriente inmediatamente si el cable está dañado o cortado.
- **!** **¡ATENCIÓN!** La superficie del aparato puede calentarse durante el funcionamiento. **¡PELIGRO DE QUEMADURAS!**

-  **¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!**
- Conecte el cargador únicamente a tomas de corriente con DDR (dispositivo diferencial residual) con una corriente de fallo asignada no superior a 30 mA; fusible mín. de 6 amperios.
- Si el cable de carga  se daña, deberá ser cambiado por el fabricante o su servicio de atención al cliente para evitar peligros.
- Este producto puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y/o falta de conocimientos, siempre y cuando se encuentren bajo vigilancia o se les haya enseñado cómo utilizar el aparato de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo. No permita que los niños jueguen con el aparato. Los niños no podrán limpiar ni realizar tareas de mantenimiento en el aparato, a menos que sea bajo la supervisión de un adulto.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
-  **¡ATENCIÓN!** ¡Evitar que el aparato funcione en seco! ¡Riesgo de sobrecalentamiento! ¡Riesgo de daños materiales! Los dispositivos eléctricos no deben eliminarse en la basura doméstica.
- Siga el resto de instrucciones del capítulo «Limpieza y mantenimiento» y «Almacenamiento».

¡CUIDADO! FORMAS DE IMPEDIR QUE SE PRODUZCAN ACCIDENTES Y LESIONES:

- Las personas que no hayan leído el manual de uso no deben utilizar el aparato. Algunas disposiciones locales podrían establecer una edad mínima para poder utilizar el aparato.
- Utilice un calzado adecuado para protegerse de las descargas eléctricas.
- Tome las medidas de precaución necesarias para mantener a los niños alejados del aparato cuando esté encendido. Existe peligro de lesiones.
- No utilice el dispositivo cerca de líquidos o gases inflamables. La inobservancia puede conllevar peligro de incendios y explosiones.
- Guarde el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños cuando no se esté utilizando.

¡CUIDADO! DE ESTE MODO, SE PREVIENEN LOS DAÑOS EN EL APARATO Y LAS POSIBLES LESIONES A PERSONAS DERIVADOS DE LOS MISMOS:

- No está permitido impulsar líquidos agresivos, abrasivos/afilados (por ej. agua con arena), corrosivos, inflamables (por ej. combustibles) o explosivos, productos de limpieza y alimentos. La temperatura del líquido no debe superar los 35 °C. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar daños en el aparato y representar un peligro para el usuario.
- No trabaje con un aparato dañado, incompleto o modificado sin la autorización del fabricante. Antes de la puesta en servicio del cargador, encargue a un especialista que compruebe si están presentes las medidas de protección eléctricas exigidas.
- Vigile el aparato mientras se esté utilizando y durante el proceso de carga. En caso de incumplimiento, se anulan los derechos de indemnización y garantía.
- Compruebe de forma periódica que el aparato funcione correctamente. No utilice el aspirador de piscina recargable  ni el cable de carga  si están dañados.
- Proteja el aparato de las heladas y de funcionar en seco.
- Utilice solamente accesorios originales y no realice cambios en el aparato.
- Lea las instrucciones del manual de uso incluidas en el capítulo «Mantenimiento y limpieza». Todas las medidas recomendadas deberán ser llevadas a cabo por un electricista profesional. En caso de avería, póngase en contacto con nuestro servicio técnico.

SEGURIDAD ELÉCTRICA:

 **¡CUIDADO!:** Formas de impedir que se produzcan accidentes y lesiones por descarga eléctrica:

PELIGRO POR DESCARGA ELÉCTRICA:

- Tenga cuidado de que la tensión de alimentación coincida con los datos de la placa de características del cargador.
- No extraiga la línea de conexión a la red de la toma de corriente tirando del cable. Proteja la línea de conexión a la red del calor, el aceite y los bordes afilados.
- No transporte ni fije el aparato por la línea de conexión a la red.
- Extraiga el enchufe del cargador de la toma de corriente antes de realizar cualquier trabajo en el aparato, el mantenimiento de usuario o si no se está empleando. Tenga cuidado de que el aparato esté desconectado.
- Para cargar la batería utilice únicamente el cable de carga  suministrado.
- El aparato está destinado exclusivamente a la limpieza de piscinas.

¡ATENCIÓN! NO APTO PARA AGUA POTABLE

- Emplee únicamente la batería original cuando utilice el aparato. En caso de defecto, póngase en contacto con nuestro servicio técnico para que sustituyan la batería correctamente.
- Cargue el aspirador solo cuando esté apagado.
- No deje el aspirador sin vigilancia cuando se esté cargando.
- El cargador no debe utilizarse al aire libre ni exponerse a la humedad, la lluvia, los líquidos o el calor.
- Seque completamente el aspirador antes de cargarlo y cárguelo únicamente en un lugar seco y limpio. No lo cargue sin protección al sol o cerca de gases explosivos.
- El cartucho de filtros puede dañarse si hay objetos afilados en la piscina.
- No trabaje cerca de la boquilla de aspiración durante el funcionamiento, ya que puede resultar peligroso debido a su fuerza de succión. Esto se aplica en particular al cuerpo humano, los animales, el pelo y la ropa.
- No desmonte el aspirador para realizar trabajos de mantenimiento y limpieza más allá de lo descrito en estas instrucciones.
- Detenga el aparato si algo va mal y póngase en contacto con nuestro servicio técnico.
- Cuando utilice el aspirador, asegúrese de que se cumplan las siguientes condiciones: profundidad del agua de 0,5 m a 2,5 m, temperatura del agua: 4 °C – 35 °C
- Antes de sumergir el aspirador en la piscina, asegúrese de que la tapa de la conexión de carga  esté bien colocada.

● Principio de funcionamiento

En el interior del aspirador de piscina recargable  hay una bomba que aspira el agua en la parte inferior del aparato. El agua se bombea a través de un cartucho de filtros  en el interior del aparato, donde se filtran las partículas de suciedad del agua. Estas partículas de suciedad se recogen en el cartucho de filtros . El agua filtrada se expulsa de nuevo por la parte superior del aparato. Para su correcto funcionamiento, la bomba del aparato debe estar completamente sumergida en el agua, por lo que el aparato solo funciona a partir de una profundidad de 0,5 metros.

● Antes de la puesta en funcionamiento

- Desembale el aspirador de piscina recargable  y retire todos los embalajes de transporte. Compruebe si el aparato está completo y si presenta daños. No use el aparato si presenta desperfectos.
- El aparato debe cargarse antes de utilizarlo por primera vez. Utilice para ello únicamente el cable de carga  suministrado.

● Puesta en funcionamiento

● Carga del aparato

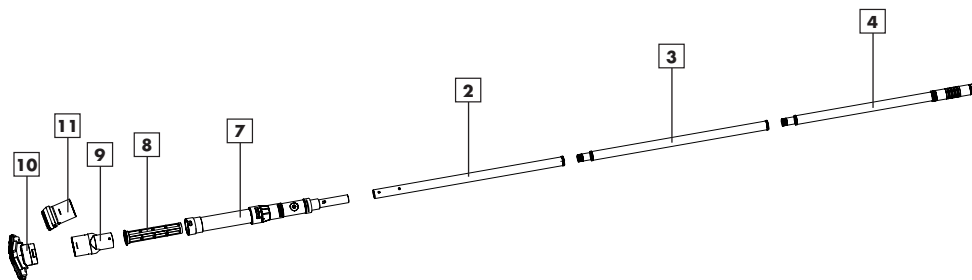
- Emplee únicamente el cable de carga **14** suministrado.
- Asegúrese de que el aspirador esté apagado y completamente seco.
- Conecte el cable de carga **14** a la conexión de carga **13** del aparato.
- Conecte a continuación el cable de carga **14** con una conexión de red USB adecuada o un enchufe USB adecuado (tensión de salida de pico de trabajo U_{out} , máx. 5 V $\overline{---}$).
- Durante la carga, el LED de la carcasa del aparato **6** se ilumina de color rojo.
- Cuando el proceso de carga haya finalizado, el LED de la carcasa del aparato **6** se ilumina de color verde.
- Una vez finalizado el proceso de carga, desconecte el cable de carga **14** y la conexión de carga **13** y vuelva a cerrar la conexión de carga **13** con la cubierta para la conexión de carga **12**.
- Cuando el aparato se ha cargado por completo, la duración del funcionamiento puede alcanzar hasta los 50 minutos.

! **AVISO:** El adaptador de conexión de red USB no se incluye en el volumen de suministro.

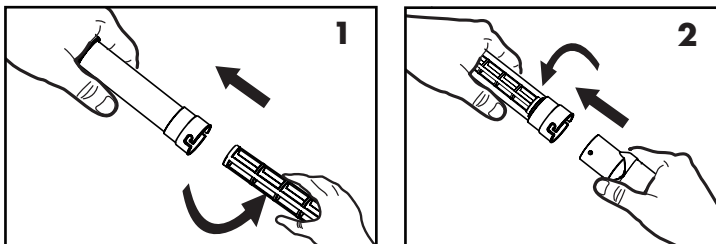
! **ATENCIÓN:** Emplee únicamente el cable de carga **14** suministrado con el aparato.

! **¡ATENCIÓN!** ¡Asegúrese bien de que la cubierta para la conexión de carga **12** esté correctamente colocada y de que no pueda penetrar agua! ¡Riesgo de daños materiales y peligro de lesiones por descarga eléctrica!

● Montaje del aparato

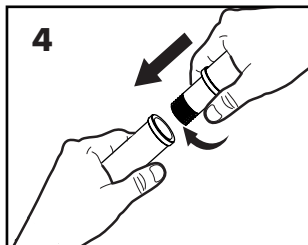
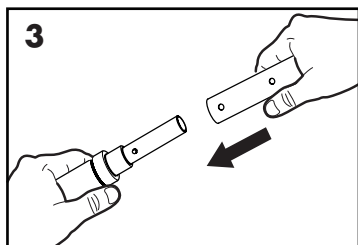


- Introduzca el cartucho de filtros **8** en la carcasa con motor **7**, véase la fig. 1.



- Monte el adaptador para los cabezales de la boquilla **9** en la carcasa con motor **7**. Las piezas se unen mediante una conexión de bayoneta. Véase la ilustración 2.

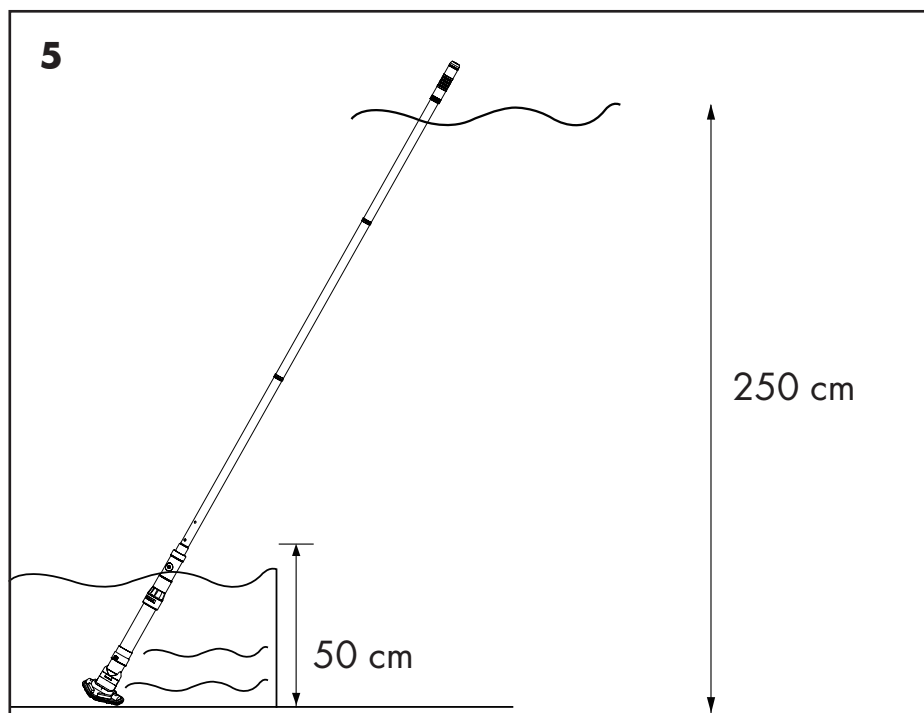
- Monte el cabezal de la boquilla **10** o **11** deseado introduciéndolo en el adaptador para los cabezales de la boquilla **9**.
- Monte las barras telescópicas 1 a 3 en la carcasa con motor **7**: La barra telescópica 1 **2** se encaja en la carcasa con motor **7**, véase la ilustración 3. A continuación, la barra telescópica 2 **3** se enrosca en la barra telescópica 1 **2**, al igual que la barra telescópica 3 **4** en la barra telescópica 2 **3**. Véase la ilustración 4.



● Uso del aparato

- Antes de utilizarlo, asegúrese una vez más de que la cubierta para la conexión de carga **12** esté colocada correctamente.
- Encienda el aspirador de piscina recargable **1** presionando el pulsador de encendido/apagado **5**. Sumerja el aparato en la piscina que desee limpiar.

⚠ ¡ATENCIÓN! El aparato solo funciona correctamente a partir de una profundidad mínima del agua de 50 cm, véase la fig. 5



● Mantenimiento y limpieza

⚠ ¡ATENCIÓN! Desconecte el aspirador de piscina recargable **[1]** del cable de carga **[14]** antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento. Asegúrese de que el aparato esté desconectado y seco.

- Retire el cartucho de filtros **[8]** separando el adaptador para los cabezales de la boquilla **[9]** de la carcasa con motor **[7]** y tirando del cartucho de filtros **[8]** hacia abajo para extraerlo de la carcasa con motor.
- Elimine la suciedad gruesa del cartucho de filtros **[8]**.
- Enjuague el cartucho de filtros **[8]** y la carcasa con motor **[7]** con agua corriente limpia. Seque las piezas antes de montarlas de nuevo.
- Compruebe si el cartucho de filtros **[8]** presenta desperfectos. Póngase en contacto con nuestro servicio técnico si observa algún daño. No haga funcionar el aparato con el cartucho de filtros **[8]** dañado.
- Vuelva a montarlo todo siguiendo el orden inverso al desmontaje.
- Limpie y seque el aparato después de cada uso con un paño suave y limpio o un cepillo suave. No deben emplearse detergentes agresivos o abrasivos.

● Solución de problemas

Si tiene algún problema con su aspirador de piscina recargable **[1]** siga los pasos que se indican a continuación antes de ponerse en contacto con nuestro servicio técnico.

⚠ ¡ATENCIÓN! Antes del mantenimiento del aparato, asegúrese de que el aspirador de piscina recargable **[1]** esté apagado y desconectado del cargador.

Error	Causa	Solución
El aspirador de piscina recargable [1] no atrapa la suciedad más gruesa.	La batería se está agotando.	Cargue el aparato.
	El cartucho de filtros [8] está lleno.	Limpie el cartucho de filtros [8] .
Ruidos fuera de lo normal	La suciedad gruesa bloquea el motor.	Retire el cabezal de la boquilla y elimine todos los cuerpos extraños.
El aspirador de piscina recargable [1] no funciona.	La batería está agotada.	Cargue la batería.
	La batería está defectuosa.	Póngase en contacto con nuestro servicio técnico.
El aspirador de piscina recargable [1] no puede cubrir toda la piscina.	La duración del funcionamiento del aspirador de piscina recargable [1] fue inferior a lo esperado.	Limpie el aspirador de piscina recargable [1] y a continuación cárguelo completamente.
El aspirador de piscina recargable [1] no se puede recargar.	La batería está defectuosa.	Póngase en contacto con nuestro servicio técnico.
	El adaptador de carga utilizado está defectuoso.	Emplee otro.
	El cable de carga [14] está defectuoso.	Póngase en contacto con nuestro servicio técnico.
La suciedad se introduce en el cartucho de filtros [8] .	El cartucho de filtros [8] está dañado y debe sustituirse.	Póngase en contacto con nuestro servicio técnico.

● Almacenamiento

- Guarde el aparato seco en un lugar seco, limpio, bien ventilado y protegido de las heladas. Mantenga el aparato alejado de la luz solar, el calor, los focos de fuego, los niños y los productos químicos (para piscinas).
- La batería se descarga sola durante el almacenamiento. Por lo tanto, cargue el aparato cada 2 meses y asegúrese de que esté completamente cargado cuando lo guarde.
- La temperatura óptima de almacenamiento es de 10 °C a 25 °C. Las temperaturas más altas pueden dañar la vida útil de la batería a largo plazo.
- Si tiene pensado guardar el aparato durante mucho tiempo, límpielo en profundidad tras el último uso y antes de volver a utilizarlo. De lo contrario, la presencia de residuos o depósitos podría causar problemas iniciales.

● Indicaciones medioambientales y de desecho de residuos



**¡NO ARROJE LOS APARATOS ELÉCTRICOS EN LA BASURA DOMÉSTICA!
¡RECUPERACIÓN DE MATERIAS PRIMAS EN LUGAR DE ELIMINACIÓN
DE RESIDUOS!**

Según la Directiva europea 2012/19/UE, los dispositivos eléctricos usados deben recogerse por separado y someterse a un reciclaje respetuoso con el medio ambiente. El símbolo del contenedor de basura tachado significa que no está permitido eliminar este aparato con la basura doméstica al final de su vida útil. El aparato deberá entregarse en los puntos de recogida, las plantas de reciclaje o las empresas eliminadoras de basuras habilitados al efecto. Nosotros nos ocupamos de la eliminación de los aparatos defectuosos que nos envíen sin coste alguno. Además, los distribuidores de dispositivos eléctricos y electrónicos así como los de productos alimenticios están obligados a su recogida. Lidl ofrece posibilidades de recogida directamente en sus tiendas y supermercados. La recogida y la eliminación son gratuitas para usted. La compra de un aparato nuevo le da derecho a entregar el aparato viejo correspondiente sin coste alguno. Además, también puede, independientemente de la compra de un aparato nuevo, entregar gratuitamente (un máximo de tres) aparatos viejos cuyas dimensiones no excedan los 25 cm. Borre todos los datos personales antes de devolverlos. Antes de la entrega, extraiga las pilas y baterías que no estén encerradas en el aparato viejo, así como las lámparas que puedan extraerse sin destruirlas y elimínelas por separado.



Indicaciones sobre la extracción segura de pilas y baterías:

⚠ ADVERTENCIA ¡La batería debe ser desmontada únicamente por personal especializado! ¡PELIGRO DE DAÑOS PERSONALES POR DESCARGA ELÉCTRICA!

- Asegúrese de que la batería esté completamente vacía.
- Retire el tornillo que une la parte superior azul y la parte inferior gris de la carcasa con motor .
- La parte superior azul y la parte inferior gris están atornilladas entre sí y pegadas adicionalmente. Caliente el paso entre ambas partes hasta que el adhesivo utilizado se ablande. A continuación, la parte superior azul puede desenroscarse de la parte inferior gris en sentido antihorario.
- Retire la batería con cuidado. Desconecte el enchufe de la batería.
- El aparato y la batería pueden eliminarse ahora por separado.
- Una vez que se hayan separado las partes superior e inferior, el aparato no podrá utilizarse de nuevo, ya que dejará de ser estanco.



Las pilas que contienen sustancias nocivas están marcadas con un símbolo que advierte de la prohibición de desecharlas con la basura doméstica. Las denominaciones de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo.

Lleve las pilas y baterías gastadas a un punto de recogida de su ciudad o región o devuélvalas al proveedor. Así cumplirá con los requisitos legales y hará una importante contribución a la protección ambiental.



Tenga en cuenta el marcado de los diferentes materiales de embalaje y sepárelos si es necesario. Los materiales de embalaje están marcados con abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado: 1–7: plásticos, 20–22: papel y cartón, 80–98: materiales compuestos.

● Traducción de la declaración UE de conformidad original

Nosotros, la empresa

C. M. C. GmbH Holding

Responsable del documento:

Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str., 15

66386 St. Ingbert

Alemania

declaramos bajo responsabilidad exclusiva que el producto

Aspirador de piscina inalámbrico

IAN: **471624_2407**

Art. n.º: **2821**

Año de fabricación: **2025/19**

Modelo: **CUAH 1 A1**

cumple con los requisitos de seguridad esenciales expuestos en las directivas europeas

Directiva de baja tensión UE:

(2014/35/UE)

Directiva de compatibilidad electromagnética UE:

(2014/30/UE)

Directiva RoHS:

(2011/65/UE)+(2015/863/UE).

El objeto anteriormente descrito en la declaración cumple con los requisitos de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 para la restricción del uso de determinados materiales peligrosos en dispositivos eléctricos y electrónicos.

Para la evaluación de la conformidad se han consultado las siguientes normas armonizadas:

EN 60335-2-41:2021/A11:2021

EN 60335-1:2012/A16:2023

EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2019/A2:2021

St. Ingbert, 01/09/2024

C.M.C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Straße 15

66386 St. Ingbert

Tel. +49 6894 99897-50

Fax +49 6894 99897-29

Joachim Bettinger

- Control de calidad -

● Información sobre la garantía y el servicio posventa

Garantía de C. M. C. GmbH Holding

Estimado cliente,

este aparato dispone de una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defecto del producto, tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Esta garantía no limita en forma alguna sus derechos legales.

● Condiciones de la garantía

El periodo de garantía comienza en la fecha de compra del producto. Conserve el justificante de compra original. Este documento se requiere como prueba de la compra. Si dentro del plazo de 3 años a partir de la fecha de compra de este aparato surge un defecto de material o de fabricación, repararemos o sustituiremos (según nuestra elección) el aparato de forma gratuita. Este servicio de garantía presupone la presentación dentro del plazo de 3 años del aparato defectuoso y del justificante de compra (ticket de compra), junto con una breve descripción del fallo y el momento en el que se produjo. Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá de nuevo el aparato reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del aparato no implica la ampliación del plazo de garantía.

● Periodo de garantía y reclamaciones por defectos estipuladas por ley

El periodo de garantía no se amplía debido a la garantía. Esto aplica tanto para piezas reparadas como sustituidas. Los posibles defectos y vicios ya existentes en el momento de la compra deberán comunicarse inmediatamente después de desembalar. Una vez concluido el periodo de garantía todas las reparaciones estarán sujetas a pago.

● Cobertura de la garantía

El aparato ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste. Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores y piezas de cristal. La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada. Para realizar un uso adecuado del producto deberá seguir exclusivamente las indicaciones del manual de instrucciones original. Se deberá evitar necesariamente cualquier uso y manejo desaconsejado en el manual de instrucciones original o del cual se haya advertido.

El producto sólo está destinado para el empleo privado y en ningún caso para el uso comercial. En caso de manejo incorrecto o abusivo, aplicación de violencia y manipulación no autorizada por nuestro servicio técnico local autorizado, se anulará la garantía.

● Proceso en caso de garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones: Tenga a mano el justificante de compra para todas las consultas y el número de artículo (p. ej. IAN) como prueba de compra. El número de artículo figura en la placa de características, en un grabado, en la portada de su manual (abajo a la izquierda) o en el adhesivo de la parte posterior o inferior.

Si se producen fallos de funcionamiento o si se verificasen deficiencias, póngase primero en contacto telefónico o por correo electrónico con el departamento de atención al cliente indicado más abajo.

Puede enviar el producto defectuoso adjuntando el justificante de compra (ticket de caja) e indicando el tipo de defecto y el momento de su aparición, de forma gratuita, a la dirección del servicio técnico indicada.

! **AVISO:** En www.lidl-service.com podrá descargarse este y muchos otros manuales, vídeos de nuestros productos y programas.



El código QR le permite acceder directamente a la página de servicio de Lidl (www.lidl-service.com) donde podrá acceder al manual de instrucciones indicando el número de artículo (IAN) 471624.

● Servicio

Datos de contacto:

ES

Nombre:	C. M.C. GmbH Holding
Dirección de Internet:	www.cmc-creative.de
Correo electrónico:	service.es@cmc-creative.de

IAN 471624_2407

Tenga en cuenta que la siguiente dirección no obedece a la del servicio técnico. Póngase en contacto en primer lugar con el punto de servicio arriba indicado.

Dirección:

C. M. C. GmbH Holding

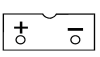
Katharina-Loth-Str., 15
66386 St. Ingbert
Alemania

Pedido de piezas de recambio:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabel over anvendte symboler	Side 120
Indledning	Side 121
Formålsbestemt anvendelse	Side 121
Leveringsomfang	Side 122
Udstyr	Side 122
Tekniske data	Side 123
Sikkerhedsregler	Side 123
Funktionsprincip	Side 126
Før ibrugtagning	Side 126
Ibrugtagning	Side 126
Opladning af apparatet	Side 126
Samling af apparatet	Side 127
Brug af apparatet	Side 127
Vedligehold og rengøring	Side 128
Afhjælpning af fejl	Side 128
Opbevaring	Side 129
Oplysninger vedrørende miljø og bortskaffelse	Side 129
Original EU-konformitetserklæring	Side 130
Oplysninger om garanti og serviceafvikling	Side 131
Garantibetingelser	Side 131
Garantiperiode og lovmæssige krav i tilfælde af mangler	Side 131
Garantiens omfang	Side 132
Afvikling af garantisager	Side 132
Service	Side 133

● Tabel over anvendte symboler	
	Læs betjeningsvejledningen opmærksomt og helt igennem før brug af dette produkt.
	Vigtig oplysning!
	Overhold advarsels- og sikkerhedshenvisningerne!
	Advarsel mod elektrisk stød! Livsfare!
IPX8 	Beskyttelsesgrad for poolsuger IPX8
	Jævnstrøm
V 	Jævnspænding i Volt
	Bortskaf emballagen og apparatet miljøvenligt!

	Fremstillet af genbrugsmateriale
	Bortskaf ikke elektriske apparater sammen med husholdningsaffaldet!
	Emballage – andet pap
	Du er ved lov forpligtet til at tilføje de på denne måde mærkede apparater til en registrering adskilt fra usorteret kommunalt affald. Bortskafning sammen med husholdningsaffald er ikke tilladt.
	Kapslingsklasse III
	Opladningsstikkets poler
	Vandtemperatur 4 °C – 35 °C
	Driftstid op til 50 minutter

Pool støvsuger med genopladeligt batteri CUAH 1 A1

● Indledning



Hjerteligt tillykke! Du har valgt et kvalitetsprodukt fra vort firma. Dette apparats kvalitet blev kontrolleret i produktionsforløbet, og der blev gennemført et afsluttende eftersyn. Det er således sikret, at dit apparat er i funktionsklar stand. Det kan ikke udelukkes, at der i enkelte tilfælde findes restmængder af vand eller smøremidler på eller i apparatet. Dette er ikke nogen mangel eller fejl og udgør ikke nogen grund til bekymring. Lær produktet at kende inden første ibrugtagning. Læs hertil opmærksomt den følgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne. Kun tilsvarende instruerede personer må tage apparatet i brug.

OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN!

● Formålsbestemt anvendelse

Den batteridrevne poolsuger (efterfølgende betegnet som „apparat“ eller „suger“) er en trådløs pool-rensuger, der er velegnet til rengøring af poolbunden i overjordiske svømmebassiner, børnesvømmebassiner eller pop-up pools med en dybde på mellem 50 cm og 2,5 m. Dette kompakte apparat er særligt velegnet til rengøring af hjørner eller andre svært tilgængelige områder i poolen. Vandtemperaturen skal ligge mellem 4 °C og 35 °C. Sugeren er ikke frostsikker og skal beskyttes mod frost. Apparatet er udelukkende beregnet til rengøring af svømmebassiner. Apparatet er ikke egnet til at pumpe spildevand med store sten, svævepartikler på over 16 mm eller andre væsker af enhver slags

som f.eks. benzin, dieselolie, opløsningsmidler osv. Opbevar denne vejledning omhyggeligt. Giv venligst også alle disse papirer videre, hvis produktet gives videre. Enhver brug, der afviger fra den formålsbestemte anvendelse, er ikke tilladt og potentielt farlig. Apparatet må ikke anvendes, når der er personer i vandet. Der er fare for elektrisk stød. Operatøren eller brugeren bærer ansvaret for uheld eller skader på andre mennesker eller deres ejendom. Fabrikanten bærer ikke noget ansvar for skader, som er opstået på grund af uhensigtsmæssig brug eller forkert betjening. Dette apparat er ikke egnet til erhvervsmæssig brug. Ved erhvervsmæssig brug bortfalder garantien.

● Leveringsomfang

- 1 batteridrevet poolsuger
- 1 ladekabel med USB-A-tilslutning
- 1 betjeningsvejledning
- 3 teleskopstænger
- 1 trekantet dysehoved
- 1 fladt dysehoved med børste

● Udstyr

! **BEMÆRK:** Kontroller umiddelbart efter at apparatet er blevet pakket ud, at alle dele, der hører til leveringen, er fulgt med, og kontroller samtidigt sugerens upåklagelige tilstand. Hvis apparatet er i stykker, må det ikke bruges.

Se venligst afb. A – E:

1	Pool støvsuger med genopladeligt batteri
2	Teleskopstang 1
3	Teleskopstang 2
4	Teleskopstang 3
5	Tænd-/sluk-trykknop 0/1: „0“ / ikke trykket: „slukket“, „1“ / trykket: „tændt“.
6	LED-display for opladningsstatus: rød: oplades, grøn: opladning afsluttet.
7	Hus med motor
8	Filterindsats
9	Adapter til dysehoveder
10	Trekantet dysehoved
11	Smalt dysehoved med børste
12	Dæksel til opladningstilslutning
13	Tilslutning for ladekabel
14	Ladekabel med USB-A-tilslutning

! **BEMÆRK:** Det i den efterfølgende tekst benyttede begreb „produkt“ eller „suger“ refererer til den i denne brugsvejledning nævnte batteridrevne poolsuger **1**.

● Tekniske data

Model:	CUAH 1 A1
Batterikapacitet:	2000 mAh, 3,7 V  , 7,4 Wh
Batteri, kemisk system:	lithium-ion
Opladningstid:	op til 6 timer
Batteritype:	Litium-ion-batteri med en celle af typen 18650
Motorens effekt:	9,62 W ved 3,7 V  og 2,6 A 
Sugerens kapslingsklasse:	III
Sugerens beskyttelsesgrad:	IPX8
Filterkapacitet:	0,27 l
Opladningsindgang:	5 V 
Vandtemperatur:	4 °C – 35 °C
Driftstid:	op til 50 minutter
Vanddybde:	50 cm – 250 cm

! **BEMÆRK:** Det maksimale areal, som apparatet kan rengøre med en batteriopladning, afhænger af forholdene i poolen og det snavs, der skal fjernes. En meget høj tilsmudsning med groft snavs på poolens bund kan betyde, at der kan rengøres et mindre areal med en batteriopladning end ved moderat tilsmudsning.

Tekniske modifikationer og ændringer af udseendet kan i forbindelse med videreudviklinger foretages uden varsel. Alle mål, bemærkninger og oplysninger i denne brugsvejledning er derfor ikke garanterede. Retskrav, som fremsættes på grundlag af brugsvejledningen, kan derfor ikke gøres gældende.

● Sikkerhedsregler

- Gør dig godt bekendt med alle betjeningslementer og især med funktioner og virkemåder, inden du begynder på arbejdet. Spørg i givet fald en fagmand. Læs og overhold den betjeningsvejledning, der hører til apparatet!
-  **OBS!** Træk i tilfælde af skader på kablet eller ved gennemskæring af kablet straks stikproppen ud af stikkontakten.
-  **OBS!** Apparatets overflade kan blive varm i drift!
FARE FOR FORBRÆNDING!
-  **FARE FOR ELEKTRISK STØD!**

- Tilslut opladeren kun til en stikkontakt med RCD (residual current device, fejlstrømsrelæ) med en dimensioneringsfejlstrøm på ikke mere end 30 mA; sikring mindst 6 Ampere.
- Hvis ladekablet ¹⁴ bliver beskadiget, skal det udskiftes af fabrikanten eller dennes kundeservice for at undgå farer.
- Dette apparat kan benyttes af personer med forringede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller mht. sikker brug af apparatet er blevet vejledt og har forstået de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rensning og brugerens vedligeholdelsesarbejde må ikke gennemføres af børn, undtagen når de er under opsyn.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
-  **OBS!** Undgå, at apparatet kører tørt! Fare for overopvarmning! Fare for materiel skade! Elektriske apparater er ikke almindeligt husholdningsaffald.
- Tag hensyn til de yderligere oplysninger i kapitlet „Vedligehold og rengøring“ og „Opbevaring“.

PAS PÅ! SÅDAN UNDGÅR DU UHELD OG KVÆSTELSER:

- Personer, der ikke har læst og forstået betjeningsvejledningen, må ikke anvende apparatet. Lokale bestemmelser kan fastlægge mindstealderen for den person, der betjener apparatet.
- Bær fast skotøj som beskyttelse imod elektrisk stød.
- Træf egnede foranstaltninger for at holde børn på afstand fra apparatet, når det er i drift. Der er fare for kvæstelser.
- Anvend aldrig apparatet i nærheden af antændelige væsker eller gasser. Der er fare for brand eller eksplosion.
- Opbevar apparatet på et tørt sted og uden for børns rækkevidde, når det ikke er i brug.

PAS PÅ! SÅLEDES UNDGÅR DU SKADER PÅ APPARATET OG EVENTUELT HERAF RESULTERENDE PERSONSKADER:

- Det er ikke tilladt at transportere aggressive, abrasive/slibende (f.eks. sandvand), ætsende, brændbare (f.eks. motorbrændstoffer) eller eksplosive væsker, rengøringsmidler og fødevarer. Temperaturen på den væske, der transporteres, må ikke overskride 35 °C. Overtrædelse af disse instruktioner kan bevirke skader på apparatet og udgøre en fare for brugeren.
- Arbejd aldrig med et beskadiget eller ufuldstændigt apparat eller med et apparat, der er blevet bygget om uden fabrikantens godkendelse. Få det før ibrugtagningen kontrolleret af en fagmand, at de krævede elektriske sikkerhedsforanstaltninger er på plads.

- Før altid tilsyn med apparatet, mens det er i brug, og mens det oplades. Ved manglende overholdelse af disse instruktioner bortfalder garanti- og ansvarskrav.
- Kontroller regelmæssigt apparatet med hensyn til fejlfri funktion. Brug hverken den batteridrevne poolsuger  eller ladekablet , hvis de er beskadigede.
- Beskyt apparatet imod frost og tørløb.
- Anvend kun originalt tilbehør, og foretag ikke nogen ombygninger på apparatet.
- Læs angående emnet „Vedligehold og rengøring“ venligst oplysningerne i brugsvejledningen. Alle foranstaltninger ud over dette skal gennemføres af en el-fagmand. Henvend dig i tilfælde af en reparation altid til vores serviceafdeling.

ELEKTRISK SIKKERHED:

 **PAS PÅ!** Sådan undgår du uheld og kvæstelser på grund af elektriske stød:

FARE FOR ELEKTRISK STØD:

- Pas på, at netspændingen svarer til oplysningerne på opladerens typeskilt.
- Træk ikke i strømkablet for at trække strømskikket ud af stikkontakten. Beskyt strømkablet imod varme, olie og skarpe kanter.
- Bær eller fastgør ikke apparatet i strømkablet.
- Før ethvert arbejde på apparatet, brugervedligeholdelse og når apparatet ikke anvendes, skal strømskikket trækkes ud af stikkontakten. Vær opmærksom på, at apparatet er slukket.
- Brug kun det medfølgende ladekabel til at oplade batteriet .
- Apparatet er udelukkende beregnet til rengøring af swimmingpoolen.

OBS! IKKE EGNET TIL DRIKKEVAND

- Brug kun det originale batteri, når du bruger apparatet. Henvend dig i tilfælde af en skade til vores serviceafdeling for at få batteriet udskiftet professionelt.
- Oplad støvsugeren kun, når den er slukket.
- Oplad ikke støvsugeren uden opsyn.
- Opladeren må ikke bruges udendørs eller udsættes for fugt, regn, væsker eller varme.
- Tør sugeren helt før opladning, og oplad den kun på et tørt og rent sted. Oplad den ikke ubeskyttet i solen eller i nærheden af eksplosive gasser.
- Filterindsatsen kan blive beskadiget, hvis der er skarpe genstande i bassinet.

- Arbejd ikke i nærheden af sugemundstykket under drift, da det kan være farligt på grund af dets sugekraft. Det gælder især for menneskekroppen, dyr, hår eller tøj.
- Sugeren må ikke skilles ad til vedligeholdelses- og rengøringsformål ud over det, der er beskrevet i denne vejledning.
- Stop apparatet, hvis der er noget galt, og kontakt derefter vores servicecenter.
- Sørg for, at følgende betingelser er opfyldt, når du bruger sugeren: Vanddybde 0,5 m til 2,5 m, vandtemperatur: 4 °C – 35 °C
- Før du sænker sugeren ned i poolen, skal du sørge for, at dækslet til opladningstilslutningen **12** er korrekt monteret.

● Funktionsprincip

Inde i den batteridrevne poolsuger **1** er der en pumpe, som suger vandet op i bunden af apparatet. Vandet pumpes ind i apparatets indre gennem en filterindsats **8**, hvor smudspartikler filtreres ud af vandet. Disse smudspartikler opsamles i filterindsatsen **8**. Det filtrerede vand ledes derefter ud i toppen af apparatet. For at fungere korrekt skal pumpen i apparatet være helt nedsænket i vand, og derfor fungerer apparatet først fra en vanddybde på 0,5 meter.

● Før ibrugtagning

- Pak den batteridrevne poolsuger **1** ud, og fjern al transportemballage. Kontrollér, at apparatet er fuldstændigt, og at der ikke er nogen beskadigelse. Hvis apparatet er i stykker, må det ikke bruges.
- Apparatet skal oplades, før det tages i brug første gang. Brug udelukkende det medfølgende ladekabel til at oplade batteriet **14**.

● Ibrugtagning

● Opladning af apparatet

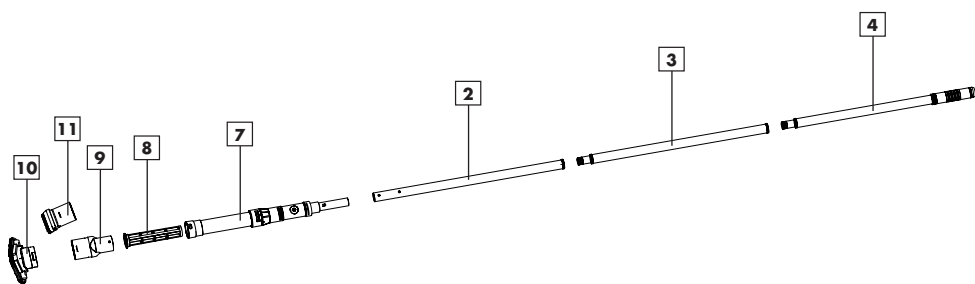
- Brug udelukkende det medfølgende ladekabel **14**.
- Sørg for, at sugeren er slukket, og at den er helt tør.
- Tilslut hertil ladekablet **14** til apparatets opladningstilslutning **13**.
- Forbind så ladekablet **14** med en egnet USB-strømtilslutning eller en egnet USB-stikkontakt (maksimal arbejdsudgangsspænding U_{out} , maks. 5 V $\overline{---}$).
- Mens opladningen sker, lyser LED'en på apparatets hus **6** rødt.
- Når opladningsprocessen er afsluttet, lyser LED'en på apparatets hus **6** grønt.
- Når opladningsprocessen er afsluttet, skal du trække opladningskablet **14** ud af opladningstilslutningen **13** og lukke opladningstilslutningen **13** igen med dækslet til opladningsporten **12**.
- Når apparatet er fuldstændigt opladt, er en driftstid på op til 50 minutter mulig.

! **BEMÆRK:** En USB-strømforsyning følger ikke med leveringen.

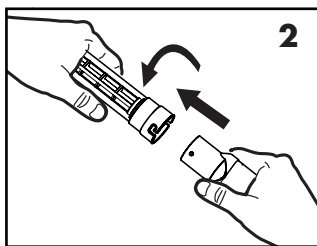
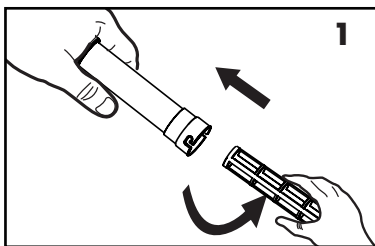
! **PAS PÅ:** Benyt kun det sammen med apparatet leverede ladekabel **14**.

! **PAS PÅ!** Sørg altid omhyggeligt for, at dækslet til opladningstilslutningen **12** sidder korrekt, og at der ikke kan trænge vand ind! Fare for materiel skade og fare for tilskadekomst på grund af elektrisk stød!

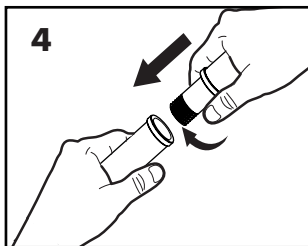
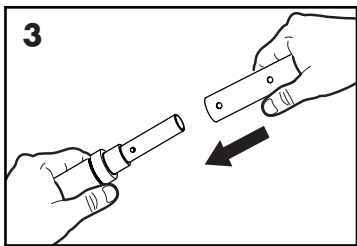
● Samling af apparatet



- Før filterindsatsen **8** ind i huset med motor **7**, se afb. 1.



- Monter adapteren til dysehovederne **9** på huset med motor **7**. Delene bliver forbundet med en bajonetforbindelse. Se afbildning 2.
- Monter det ønskede dysehoved **10** eller **11** ved at sætte det på adapteren til dysehovederne **9**.
- Monter teleskopstængerne 1 til 3 på huset med motor **7**: Teleskopstang 1 **2** klikkes på huset med motor **7**, se afbildning 3. Teleskopstang 2 **3** skrues derefter ind i teleskopstang 1 **2**, på samme måde skrues teleskopstang 3 **4** ind i teleskopstang 2 **3**. Se afbildning 4.

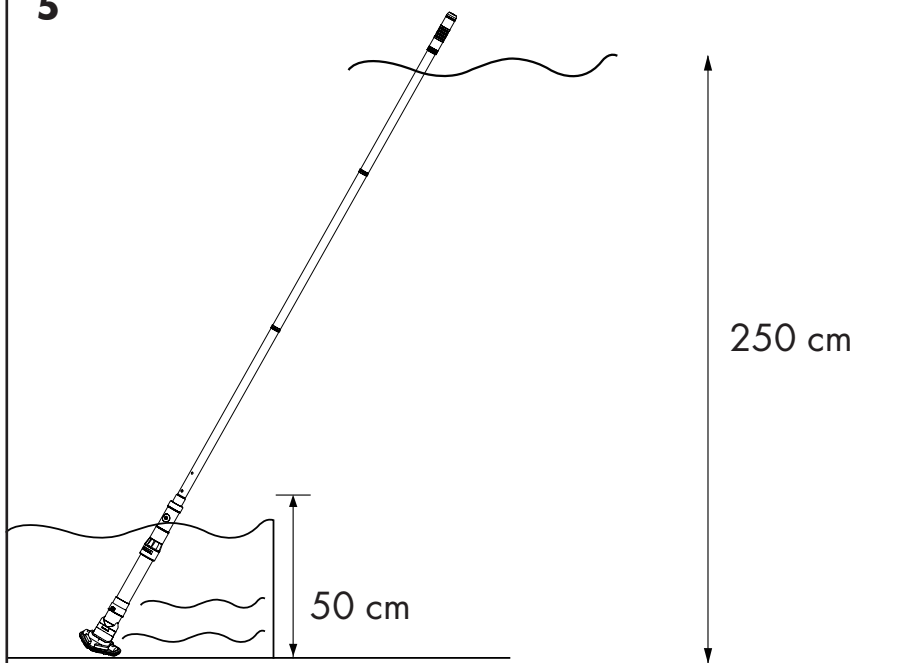


● Brug af apparatet

- Før brug skal du endnu engang omhyggeligt kontrollere, at dækslet til opladningstilslutningen **12** er placeret korrekt.
- Tænd for den batteridrevne poolsuger **1** ved at trykke på tænd/sluk-knappen **5**. Nedsænk apparatet i den pool, som du ønsker at rengøre.

! **OBS!** Apparatet fungerer først korrekt fra en mindste vanddybde på 50 cm, se afb. 5

5



● Vedligehold og rengøring

! **OBS!** Før alt vedligeholdelsesarbejde skal forbindelsen mellem den batteridrevne poolsuger **1** og ladekablet **14** afbrydes. Kontroller, at apparatet er slukket, og at det er tørt.

- Fjern filterindsatsen **8** ved at skille adapteren til dysehovederne **9** fra huset med motor **7** og trække filterindsatsen **8** nedad ud af huset med motor.
- Fjern groft snavs fra filterindsatsen **8**.
- Skyl filterindsatsen **8** og huset med motor **7** med klart, rindende vand. Tør delene, før du samler dem igen.
- Kontroller filterindsatsen **8** for beskadigelser. Henvend dig venligst til vores serviceafdeling, hvis du konstaterer en beskadigelse. Apparatet må ikke anvendes med beskadiget filterindsats **8**!
- Efter rengøringen skal alt samles igen i omvendt rækkefølge.
- Rengør og tør apparatet efter hver brug med en blød, ren klud eller en blød børste. Der må ikke anvendes aggressive eller skurende rengøringsmidler.

● Afhjælpning af fejl

Hvis der opstår problemer med din batteridrevne poolsuger **1**, skal du følge nedenstående trin til fejlfinding, før du kontakter vores servicecenter.

! **PAS PÅ!** Før der gennemføres vedligeholdelsesarbejde på apparatet, skal du sørge for, at den batteridrevne poolsuger **1** er slukket og koblet fra opladeren.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Den batteridrevne poolsuger ^[1] indsamler ikke noget groft snavs.	Batteriet er svagt.	Oplad apparatet.
	Filterindsatsen ^[8] er fuld.	Rens filterindsatsen ^[8] .
Unormale lyde	Groft snavs blokerer motoren.	Tag dysehovedet af, og fjern alle fremmedlegemer.
Den batteridrevne poolsuger ^[1] virker ikke.	Batteriet er tomt.	Oplad batteriet.
	Batteriet er defekt.	Henvend dig til vores serviceafdeling.
Den batteridrevne poolsuger ^[1] kan ikke dække hele poolen.	Den batteridrevne poolstøvsugers ^[1] driftstid var kortere end forventet.	Rengør den batteridrevne poolstøvsuger ^[1] , og oplad den derefter fuldstændigt.
Den batteridrevne poolsuger ^[1] kan ikke oplades.	Batteriet er defekt.	Henvend dig til vores serviceafdeling.
	Den anvendte oplader er defekt.	Benyt en anden oplader!
	Ladekablet ^[14] er defekt.	Henvend dig til vores serviceafdeling.
Snavs trænger gennem filterindsatsen ^[8] .	Filterindsatsen ^[8] er beskadiget og skal udskiftes.	Henvend dig til vores serviceafdeling.

● Opbevaring

- Opbevar apparatet tørt og beskyttet mod frost på et rent, tørt og godt ventileret sted. Hold apparatet på afstand fra sollys, kraftig varme, antændelseskilder, børn og kemikalier (til svømmebassiner)!
- Batteriet aflader sig selv under opbevaring. Oplad derfor apparatet hver anden måned, og sørg for, at enheden er fuldt opladt, når du opbevarer den.
- Den optimale opbevaringstemperatur er 10 °C til 25 °C. Højere temperaturer kan skade batteriets levetid på lang sigt.
- Hvis du vil opbevare apparatet i et længere tidsrum, så skal du rense apparatet grundigt efter den sidste anvendelse og før næste brug. Ellers kan der forekomme opstartsvanskeligheder på grund af rester eller aflejringer.

● Oplysninger vedrørende miljø og bortskaffelse



EL-REDSKABER MÅ IKKE SMIDES UD SAMMEN MED ALMINDELIGT HUSHOLDNINGSAFFALD! GENVINDING AF RÅSTOFFER I STEDET FOR BORTSKAFFELSE AF AFFALD!

I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU skal brugte elektriske apparater indsamles særskilt og materialerne udnyttes til genbrug. Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at dette apparat ved slutningen af dets levetid ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Apparatet skal bringes til et indsamlingssted, en genbrugsstation eller en affaldsvirksomhed. Vi bortskaffer dine defekte tilsendte apparater gratis. Desuden er distributører af elektrisk og elektronisk udstyr samt distributører af fødevarer forpligtet til at tage udstyret tilbage. Lidt tilbyder dig returneringsmuligheder direkte i butikkerne og markederne. Returnering og bortskaffelse er gratis for dig. Når du køber et nyt apparat, har du ret til at returnere et tilsvarende gammelt apparat gratis. Desuden har du mulighed for gratis at returnere

(op til tre) gamle apparater, der ikke er større end 25 cm i alle dimensioner, uanset om du køber et nyt apparat eller ej. Slet venligst alle personlige oplysninger, inden du returnerer udstyret. Før du returnerer apparatet, skal du fjerne batterier eller akkumulatorer, der ikke er fast monterede i det gamle apparat, samt lamper, der kan fjernes uden at ødelægge dem, og bringe dem til en særskilt indsamling.

Oplysninger til at tage batterier eller akkumulatorer ud på sikker måde:

ADVARSEL Akkumulatoren må kun fjernes af fagfolk! **FARE FOR PERSONSKADE PÅ GRUND AF ELEKTRISK STØD!**

- Kontrollér, om batteriet er fuldstændigt afladet.
- Fjern skruen, der forbinder den blå overdel og den grå underdel af huset med motoren .
- Den blå overdel og den grå underdel er skruet sammen og desuden limet. Opvarm overgangen mellem de to dele, indtil det anvendte klæbemiddel bliver blødt. Den blå overdel kan derefter skrues af den grå underdel i retning mod uret.
- Tag forsigtigt batteriet ud. Tag stikket til batteriet ud.
- Apparatet og batteriet og apparatet kan nu bortskaffes hver for sig.
- Når over- og underdel er skilt ad, må apparatet ikke længere bruges, da det ikke længere er vandtæt!



Batterier, som indeholder skadestoffer, er mærket med de her viste symboler, der gør opmærksom på forbuddet mod bortskaffelse via husholdningsaffaldet. Betegnelserne for det udslagsgivende tungmetall er: Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly.

Bring brugte batterier til en genbrugsplads i din by eller kommune, eller returner dem til forhandleren. Du opfylder dermed de lovmæssige forpligtelser og yder et vigtigt bidrag til miljøets beskyttelse.



Tag hensyn til mærkningen på indpakningens forskellige materialer, og bortskaf dem i givet fald hver for sig. Indpakningens materialer er mærkede med forkortelser (a) og cifre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer, 20–22: papir og pap, 80–98: kompositmaterialer.

● Original EU-konformitetserklæring

Vi, virksomheden

C. M. C. GmbH Holding

Dokumentansvarlig:

Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

erklærer som eneansvarlig, at produktet

Pool støvsuger med genopladeligt batteri

IAN: **471624_2407**

Art.-nr.: **2821**

Produktionsår: **2025/19**

Model: **CUAH 1 A1**

opfylder de væsentlige sikkerhedskrav, som er fastlagte i de europæiske direktiver

EU-lavspændingsdirektivet:

(2014/35/EU)

EU-direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet:

(2014/30/EU)

RoHS-direktiv:

(2011/65/EU)+(2015/863/EU).

Erklæringens foroven beskrevne genstand opfylder Europa-Parlamentet og Det Europæiske Råds forskrifter iht. direktiverne 2011 / 65 / EU fra den 08. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Til evaluering af konformiteten blev følgende harmoniserede normer anvendt:

EN 60335-2-41:2021/A11:2021
EN 60335-1:2012/A16:2023
EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A1:2019/A2:2021

St. Ingbert, 01.09.2024

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Lott-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

Joachim Bettinger
- Kvalitetsstyring -

● Oplysninger om garanti og serviceafvikling

Garanti fra C. M. C. GmbH Holding

Kære kunde,
på dette apparat har du tre års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved dette produkt har du lovmæssige rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse lovmæssige rettigheder begrænses ikke af vores forneden beskrevne garanti.

● Garantibetingelser

Garantiperioden begynder fra købsdatoen af. Opbevar venligst den originale salgsnota. Denne kvittering kræves som dokumentation for købet. Hvis der inden for 3 år fra dette produkts købsdato opstår materiale- eller fabriktionsfejl, så reparerer eller erstattes – efter vores valg – produktet af os uden omkostninger for dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og dokumentation på køb (kassebon) fremlægges inden for 3-års garantiperioden sammen med en kort, skriftlig beskrivelse af fejlen og hvornår den er opstået.

Hvis fejlen er omfattet af vores garanti, får du derefter det reparerede eller et nyt apparat. Ved reparation eller udskiftning af apparatet begynder der ikke en ny garantiperiode.

● Garantiperiode og lovmæssige krav i tilfælde af mangler

Garantiperioden forlænges ikke på grund af en garantiydelse. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede forelå på købstidspunktet, skal meddeles omgående, når produktet er blevet pakket ud. Reparationer, der gennemføres efter garantiperiodens udløb, gennemføres mod betaling.

● Garantiens omfang

Apparatet er produceret i henhold til strenge kvalitetskrav, og før levering er det blevet afprøvet grundigt. Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og dermed kan betragtes som sliddele. Garantien dækker heller ikke beskadigelser på følsomme komponenter som f.eks. omskifttere eller dele, der er lavet af glas. Denne garanti bortfalder, når produktet er blevet beskadiget eller når det er blevet brugt eller vedligeholdt på ikke formålsbestemt eller forkert måde. Til formålsbestemt brug af produktet skal man udelukkende og nøje følge de instruktioner, som står i den originale brugsvejledning. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller som der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig behandling, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede service-afdeling, ophører garantien.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af dit anliggende bedes du følge disse anvisninger: Opbevar salgsnotaen som dokumentation på køb og hav ligeledes artikelnummeret (f.eks. IAN) ved hånden. Artikelnummeret er angivet på typeskiltet, ved en indgraving, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på en mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal du først kontakte den forneden nævnte serviceafdeling telefonisk eller via e-mail. Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter sende portofrit til den meddelte service-adresse sammen med dokumentation for køb (kassebon, faktura) og oplysning om, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



BEMÆRK: På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre håndbøger, produktvideoer og software.



Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidls service-side (www.lidl-service.com), og ved at indtaste artikelnummeret (IAN) 471624 kan du åbne din brugsvejledning.

● Service

Kontaktinformationer:

DK

Navn:	C. M. C. GmbH
Internetadresse:	www.cmc-creative.de
E-Mail:	service.dk@cmc-creative.de
Telefon:	+49 (0) 6894 9989750 (normal takst tysk fastnet)
Sæde:	Tyskland

IAN 471624_2407

Bemærk venligst, at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovenstående serviceafdeling.

Adresse:

C. M. C. GmbH Holding

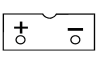
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
TYSKLAND

Bestilling af reservedele:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabella dei simboli utilizzati	Pagina	134
Introduzione	Pagina	135
Uso corretto	Pagina	135
Oggetto della fornitura	Pagina	136
Dotazione	Pagina	136
Specifiche tecniche	Pagina	137
Indicazioni di sicurezza	Pagina	137
Principio di funzionamento	Pagina	140
Prima della messa in funzione	Pagina	141
Messa in funzione	Pagina	141
Ricarica dell'apparecchio	Pagina	141
Montaggio dell'apparecchio	Pagina	141
Uso dell'apparecchio	Pagina	142
Manutenzione e pulizia	Pagina	143
Eliminazione dei guasti	Pagina	143
Conservazione	Pagina	144
Indicazioni per l'ambiente e lo smaltimento	Pagina	144
Dichiarazione di conformità UE originale	Pagina	145
Indicazioni relative alla garanzia e al servizio di assistenza	Pagina	146
Condizioni di garanzia	Pagina	147
Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi	Pagina	147
Garanzia	Pagina	147
Gestione dei casi di garanzia	Pagina	147
Assistenza tecnica	Pagina	148

● Tabella dei simboli utilizzati	
	Prima dell'utilizzo leggere attentamente e interamente il manuale d'uso del presente prodotto.
	Importante!
	Rispettare le indicazioni di pericolo e di sicurezza!
	Avvertimento, rischio di scossa elettrica! Pericolo di morte!
IPX8 	Grado di protezione dell'aspiratore per piscina IPX8
	Corrente continua
V 	Tensione continua in volt
	Smaltire l'imballaggio e l'apparecchio in modo ecologico!

	Realizzata con materiale riciclato
	Non smaltire le apparecchiature elettriche assieme ai rifiuti domestici!
	Materiale da imballaggio – Cartone non ondulato
	Rispettare l'obbligo di legge di destinare gli apparecchi così identificati alla raccolta differenziata invece che ai rifiuti urbani misti. Lo smaltimento tra i rifiuti domestici è vietato.
	Classe di isolamento III
	Polarità del connettore di ricarica
	Temperatura dell'acqua 4 °C – 35 °C
	Durata di funzionamento fino a 50 min

Aspiratore per piscina CUAH 1 A1

● Introduzione



Congratulazioni per l'acquisto! Avete scelto un prodotto di qualità della nostra azienda. L'apparecchio è stato testato a livello qualitativo in fase di produzione e sottoposto a un controllo finale. In tal modo la sua funzionalità è garantita. Non si può escludere che in qualche caso l'apparecchio presenti esternamente o internamente residui d'acqua o di lubrificanti. L'eventualità non costituisce né una carenza né un difetto, pertanto non giustifica preoccupazioni. Prima della prima messa in funzione, vi preghiamo di acquisire dimestichezza con il prodotto. A tale scopo vi preghiamo di leggere con attenzione il manuale d'uso e le indicazioni di sicurezza riportati di seguito. La messa in funzione dell'apparecchio è consentita solo a personale appositamente formato.

TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI!

● Uso corretto

L'aspiratore per piscina (nel prosieguo denominato «apparecchio» oppure «aspiratore») a batteria serve per la pulizia del fondo di piscine fuori terra, di piscine per bambini o piscine montabili con profondità comprese tra 50 cm e 2,5 m. Questo apparecchio compatto è particolarmente idoneo alla pulizia di angoli o altri punti difficilmente accessibili della piscina. La temperatura dell'acqua deve attestarsi fra 4 °C e 35 °C. L'aspiratore non resiste al gelo, pertanto deve essere protetto. L'uso previsto per l'apparecchio è esclusivamente la pulizia di piscine. L'apparecchio non è idoneo al pompaggio di

acque reflue contenenti grosse pietre, particelle in sospensione superiori a 16 mm oppure altri liquidi di qualsiasi natura, tra i quali si ricordano benzina, diesel, solventi ecc. Conservare con cura le presenti istruzioni. In caso di cessione del prodotto a terze parti, occorrerà fornire anche tutta la documentazione. Qualsiasi applicazione diversa dall'uso corretto è vietata e potenzialmente pericolosa. Se in acqua sono presenti persone, l'apparecchio non dovrà funzionare, perché sussiste il pericolo di scossa elettrica. L'operatore o l'utente è responsabile per eventuali incidenti o danni ad altre persone o alle loro proprietà. Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso non conforme o errato. Il presente apparecchio non è idoneo ad un uso commerciale. Un uso commerciale comporta l'annullamento della garanzia.

● Oggetto della fornitura

- 1 Aspiratore per piscina
- 1 Cavetto di ricarica con connettore USB-A
- 1 Manuale di istruzioni per l'uso
- 3 Aste telescopiche
- 1 Bocchettone triangolare
- 1 Bocchettone piatto con spazzola

● Dotazione

! **NOTA BENE:** Subito dopo aver estratto l'aspiratore dalla confezione verificare sempre che la fornitura sia completa e in perfette condizioni. Non utilizzare l'apparecchio qualora risulti danneggiato.

Si vedano a questo proposito le fig. A – E:

1	Aspiratore per piscina
2	Asta telescopica 1
3	Asta telescopica 2
4	Asta telescopica 3
5	Pulsante di ON/OFF 0/1: «0»/ non premuto: «off», «1»/ premuto: «on».
6	Display LED per lo stato di carica: rosso: in carica, verde: processo di ricarica completato.
7	Alloggiamento del motore
8	Elemento filtrante
9	Adattatore per bocchettoni
10	Bocchettone triangolare
11	Bocchettone stretto con spazzola
12	Copertura per connettore di ricarica
13	Connettore del cavetto di ricarica
14	Cavetto di ricarica con connettore USB-A

❗ NOTA BENE: I termini «prodotto», «apparecchio» o «aspiratore» utilizzati nel prosieguo del testo si riferiscono all'aspiratore per piscina descritto nel presente manuale d'uso **1**.

● Specifiche tecniche

Modello:	CUAH 1 A1
Capacità della batteria:	2000 mAh, 3,7 V --- , 7,4 Wh
Batteria, sistema chimico:	Ioni di litio
Tempo di ricarica:	Fino a 6 ore
Tipo di batteria:	Batteria agli ioni di litio con una cella tipo 18650
Potenza motore:	9,62 W a 3,7 V --- e 2,6 A ---
Classe di isolamento aspiratore:	III
Grado di protezione aspiratore:	IPX8
Capacità del filtro:	0,27 l
Ingresso di ricarica:	5 V ---
Temperatura dell'acqua:	4 °C – 35 °C
Durata di funzionamento:	fino a 50 minuti
Profondità dell'acqua:	50 cm – 250 cm

❗ NOTA BENE: La superficie massima che l'apparecchio è in grado di pulire con una ricarica della batteria dipende dalle rispettive condizioni della piscina e dalla quantità di sporco da rimuovere. La presenza di grandi quantità di sporcizia con sporco grossolano sul fondo piscina può comportare la pulizia di una superficie di dimensioni minori rispetto a quando sono presenti condizioni di sporco moderate.

ai fini del suo perfezionamento, il prodotto può essere modificato senza preavviso sia sul piano tecnico che nell'aspetto. Perciò non ci assumiamo alcuna responsabilità in merito alla correttezza di tutte le dimensioni, indicazioni e tutti i dati contenuti nelle presenti istruzioni per l'uso. Qualsiasi pretesa avanzata sulla base delle presenti istruzioni per l'uso risulta quindi priva di fondamento.

● Indicazioni di sicurezza

- Prima di iniziare a lavorare, prendere dimestichezza con tutti gli elementi di comando, in particolare con le funzioni e le modalità operative. Eventualmente rivolgersi a un tecnico. Leggere e rispettare le istruzioni per l'uso relative all'apparecchio!
- **⚠ ATTENZIONE!** In caso di danno o di taglio netto del cavo, staccare immediatamente la spina di rete del caricabatterie dalla presa.
- **⚠ ATTENZIONE!** Durante il funzionamento la superficie dell'apparecchio potrebbe riscaldarsi! **PERICOLO DI USTIONI!**

-  **PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!**
- Collegare il caricabatterie solo a una presa con RCD (dispositivo a corrente residua) con una corrente di dispersione nominale non superiore a 30 mA; fusibile di minimo 6 Ampere.
- Se il cavetto di ricarica  viene danneggiato, deve essere sostituito o dal produttore o dal suo servizio di assistenza tecnica ai clienti, per evitare rischi.
- È consentito l'impiego del presente apparecchio ai alle persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o carenze a livello d'esperienza e/o conoscenza, se i soggetti interessati sono sottoposti a supervisione o hanno ricevuto adeguate istruzioni in merito all'impiego in sicurezza dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli derivanti dal suo impiego. Ai bambini non è consentito giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione ad opera degli utenti non devono essere effettuate da bambini, salvo l'eventualità che siano sottoposti alla supervisione di un adulto.
- È necessario sorvegliare i bambini, affinché non giochino con l'apparecchio.
-  **ATTENZIONE!** Evitare il funzionamento a secco dell'apparecchio! Pericolo di surriscaldamento! Pericolo di danni materiali! Le apparecchiature elettriche non fanno parte dei rifiuti domestici.
- Rispettare le ulteriori indicazioni riportate nei capitoli «Manutenzione e pulizia» e «Conservazione».

 CAUTELA! AL FINE DI EVITARE INFORTUNI E LESIONI PROCEDERE COME DESCRITTO DI SEGUITO:

- Le persone che non hanno assimilato le istruzioni per l'uso non dovranno utilizzare l'apparecchio. Le disposizioni locali possono determinare l'età minima del personale addetto al funzionamento.
- A protezione dalle scosse elettriche indossare calzature resistenti.
- Adottare misure idonee a tenere i bambini lontani dall'apparecchio in funzione. Sussiste il pericolo di lesioni.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili. In caso di mancata osservanza sussiste pericolo di incendio o esplosione.
- Conservare l'apparecchio in luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini, se resta inutilizzato.

⚠ CAUTELA! AL FINE DI EVITARE DANNI ALL'APPARECCHIO ED EVENTUALI DANNI CONSEGUENTI ALLE PERSONE PROCEDERE COME DESCRITTO DI SEGUITO:

- Non è consentito il convogliamento di liquidi aggressivi, abrasivi/leviganti (per es. acqua sabbiosa), corrosivi, infiammabili (per es. carburanti per motori) oppure esplosivi, nonché di detergenti e alimenti. La temperatura del liquido convogliato non deve superare 35 °C. L'inosservanza di tale norma può provocare danni all'apparecchio e rappresentare un pericolo per l'utente.
- Non lavorare con un apparecchio danneggiato, incompleto oppure modificato senza il consenso del produttore. Prima della messa in funzione del caricabatterie far controllare a un esperto se sono presenti le necessarie misure di protezione elettrica.
- Sorvegliare l'apparecchio durante il funzionamento e il processo di ricarica. L'inosservanza della disposizione determinerà l'estinzione dei diritti di garanzia e di risarcimento per responsabilità civile.
- Verificare con regolarità che l'apparecchio funzioni perfettamente. Non utilizzare né l'aspiratore per piscina  né il cavetto di ricarica , se sono danneggiati.
- Proteggere l'apparecchio dal gelo e dal funzionamento a secco.
- Utilizzare solo accessori originali e non sottoporre l'apparecchio a qualsivoglia modifica.
- Per quanto attiene all'ambito «Manutenzione e pulizia», si prega di leggere le indicazioni nelle istruzioni per l'uso. Tutte le misure ulteriori devono essere applicate da un elettricista esperto. In caso di riparazioni rivolgersi sempre al nostro centro di assistenza tecnica.

SICUREZZA ELETTRICA:

⚠ CAUTELA! Al fine di evitare infortuni e lesioni da scossa elettrica procedere come di seguito descritto:

⚠ PERICOLO DA SCOSSA ELETTRICA:

- Prestare attenzione alla corretta corrispondenza della tensione di rete con i dati presenti sulla targhetta identificativa del caricabatterie.
- Non usare il cavo di collegamento di rete per staccare la spina di rete dalla presa. Proteggere il cavo di collegamento di rete da calore, olio e spigoli taglienti.
- Non portare l'apparecchio tenendolo per il cavo di collegamento di rete, né fissarlo ad esso.
- Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio, della manutenzione a cura dell'utente e in caso di non utilizzo, staccare la spina di

rete del caricabatterie dalla presa. Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato.

- Per ricaricare la batteria utilizzare esclusivamente il cavetto di ricarica fornito in dotazione **14**.
- L'apparecchio è destinato esclusivamente alla pulizia delle piscine.

ATTENZIONE! NON IDONEO ALL'ACQUA POTABILE

- Utilizzare l'apparecchio solo con la batteria originale. In caso di guasto rivolgersi al nostro centro di assistenza tecnica affinché la batteria venga sostituita da un esperto.
- Ricaricare l'aspiratore solo quando è spento.
- Sorvegliare l'aspiratore quando è in carica.
- Il caricabatterie non deve essere utilizzato all'aperto o esposto a umidità, pioggia, liquidi o calore.
- Asciugare completamente l'aspiratore prima di ricaricarlo e ricaricarlo solo in un luogo asciutto e pulito. Non ricaricarlo senza protezione al sole o in prossimità di gas esplosivi.
- L'elemento filtrante può danneggiarsi in presenza di oggetti appuntiti nella piscina.
- Non lavorare in prossimità del bocchettone aspirante quando l'apparecchio è in funzione, in quanto può essere pericoloso a causa della sua forza di aspirazione. Questo vale in particolare per il corpo umano, gli animali, i capelli o gli indumenti.
- Per la manutenzione e la pulizia, limitarsi a smontare le parti dell'aspiratore descritte nelle presenti istruzioni.
- Se emerge qualche problema, arrestare l'apparecchio e contattare il nostro centro di assistenza tecnica.
- Quando si utilizza l'aspiratore, assicurarsi che siano soddisfatte le seguenti condizioni: profondità dell'acqua da 0,5 m a 2,5 m, temperatura dell'acqua: 4 °C – 35 °C
- Prima di immergere l'aspiratore nella piscina, assicurarsi che il tappo di copertura del connettore di ricarica **12** sia montato correttamente.

● **Principio di funzionamento**

All'interno dell'aspiratore per piscina **1** si trova una pompa che aspira l'acqua dalla parte inferiore dell'apparecchio. L'acqua viene pompata all'interno dell'apparecchio attraversando un elemento filtrante **8**, che trattiene le particelle di sporco presenti nell'acqua. Queste particelle di sporco vengono raccolte nell'elemento filtrante **8**. L'acqua filtrata viene quindi riespulsata dalla parte superiore dell'apparecchio. Per un corretto funzionamento, la pompa dell'apparecchio deve essere completamente immersa nell'acqua, pertanto l'apparecchio funziona solo a partire da una profondità dell'acqua minima di 0,5 m.

● Prima della messa in funzione

- Rimuovere l'aspiratore per piscina **1** dalla sua confezione e togliere tutti gli imballaggi utilizzati per il trasporto. Verificare che l'apparecchio sia integro e non presenti danni. Non utilizzare l'apparecchio qualora risulti danneggiato.
- Prima della prima messa in funzione ricaricare l'apparecchio. Per farlo utilizzare esclusivamente il cavetto di ricarica fornito in dotazione **14**.

● Messa in funzione

● Ricarica dell'apparecchio

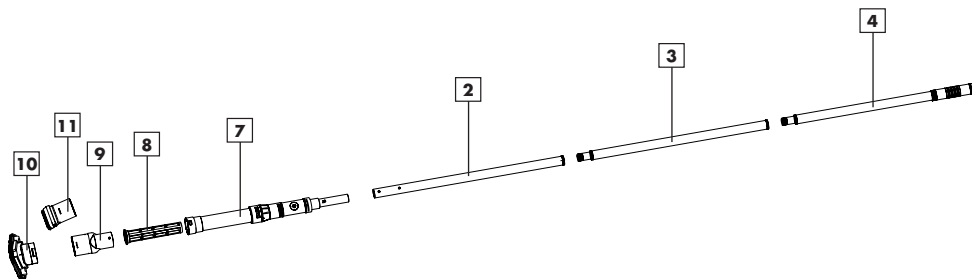
- Utilizzare esclusivamente il cavetto di ricarica fornito in dotazione **14**.
- Assicurarsi che l'aspiratore sia spento e completamente asciutto.
- Collegare il cavetto di ricarica **14** al connettore di ricarica **13** dell'apparecchio.
- Poi collegare il cavetto di ricarica **14** a un idoneo collegamento di rete USB oppure a un'idonea presa USB (tensione di picco di uscita operativa U_{out} , max. 5 V $\overline{\text{---}}$).
- Durante il processo di ricarica, il LED presente nell'alloggiamento dell'apparecchio **6** si illumina di rosso.
- Una volta terminato il processo di ricarica il LED presente nell'alloggiamento dell'apparecchio **6** si illumina di verde.
- Al termine del processo di ricarica, scollegare il cavetto di ricarica **14** e il suo connettore **13**, poi richiudere il connettore di ricarica **13** con la relativa copertura **12**.
- Quando l'apparecchio è completamente carico, può essere utilizzato per un massimo di 50 minuti.

! NOTA BENE: l'adattatore di alimentazione USB non viene fornito in dotazione.

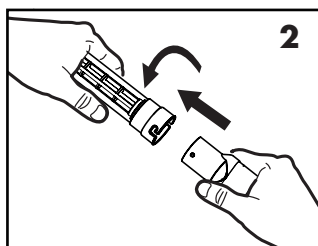
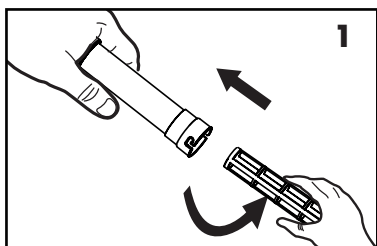
! ATTENZIONE: Utilizzare solo il cavetto di ricarica **14** fornito con l'apparecchio.

! ATTENZIONE! Assicurarsi che la copertura del connettore di ricarica **12** sia montata correttamente e che non possa penetrare acqua! Pericolo di danni materiali e di lesioni da scossa elettrica!

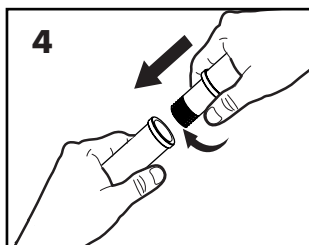
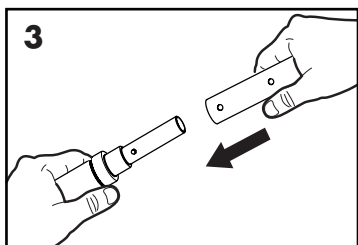
● Montaggio dell'apparecchio



- Introdurre l'elemento filtrante **8** nell'alloggiamento del motore **7**, si veda la fig. 1.



- Montare l'adattatore per i bocchettoni **9** sull'alloggiamento del motore **7**. Le parti sono collegate da un attacco a baionetta. Si veda la figura 2.
- Montare il bocchettone desiderato **10** o **11** innestandolo sull'adattatore per i bocchettoni **9**.
- Montare le aste telescopiche da 1 a 3 sull'alloggiamento del motore **7**: L'asta telescopica 1 **2** viene agganciata all'alloggiamento del motore **7**, si veda la figura 3. L'asta telescopica 2 **3** viene quindi avvitata nell'asta telescopica 1 **2**, così come l'asta telescopica 3 **4** nell'asta telescopica 2 **3**. Si veda la figura 4.

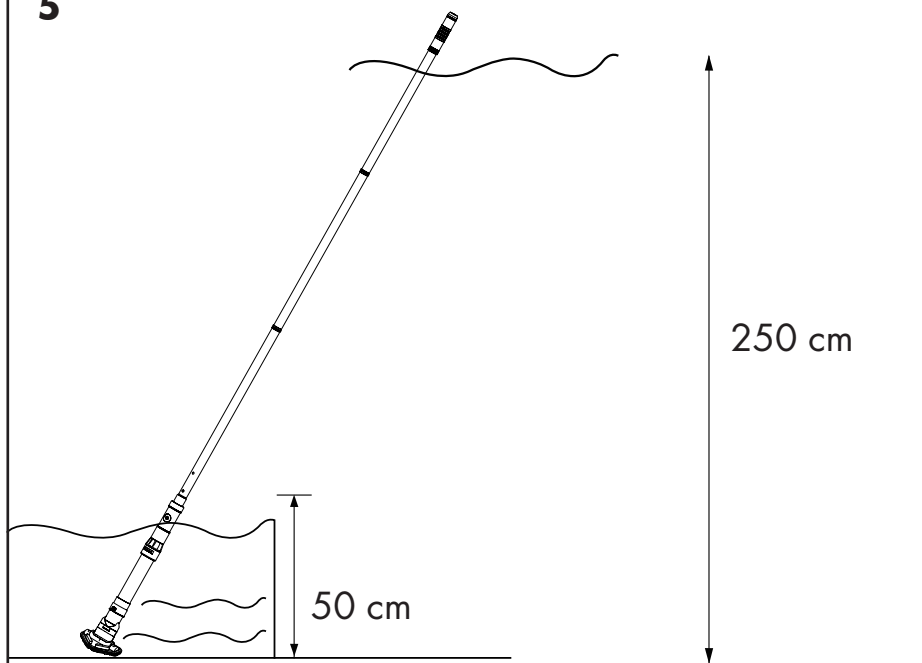


● Uso dell'apparecchio

- Prima dell'uso, verificare nuovamente con attenzione che la copertura del connettore di ricarica **12** sia posizionata correttamente.
- Accendere l'aspiratore per piscina **1** premendo il pulsante di on/off **5**. Immergere l'apparecchio nella piscina che si desidera pulire.

⚠ ATTENZIONE! L'apparecchio funziona correttamente solo a partire da una profondità minima dell'acqua di 50 cm, si veda la fig. 5

5



● Manutenzione e pulizia

⚠ ATTENZIONE! Prima di tutti i lavori di manutenzione scollegare l'aspiratore per piscina **[1]** dal cavetto di ricarica **[14]**. Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato e asciutto.

- Rimuovere l'elemento filtrante **[8]**, separando l'adattatore per i bocchettoni **[9]** dall'alloggiamento del motore **[7]** e tirando l'elemento filtrante **[8]** verso il basso dall'alloggiamento del motore.
- Rimuovere lo sporco grossolano dall'elemento filtrante **[8]**.
- Sciacquare l'elemento filtrante **[8]** e l'alloggiamento del motore **[7]** con acqua corrente e pulita. Asciugare i componenti prima del montaggio.
- Controllare che l'elemento filtrante **[8]** non presenti danni. Contattare il nostro centro di assistenza tecnica, qualora si accerti la presenza di un danno. Non mettere in funzione l'apparecchio, se l'elemento filtrante è danneggiato **[8]**.
- Riasssemblare il tutto procedendo secondo la sequenza inversa.
- Dopo ogni utilizzo, pulire e asciugare l'apparecchio con un panno morbido e pulito o con una spazzola morbida. Non ricorrere a detersivi aggressivi o abrasivi.

● Eliminazione dei guasti

Qualora si dovessero riscontrare problemi con l'aspiratore per piscina **[1]**, seguire i passaggi seguenti per l'eliminazione dei guasti prima di contattare il nostro centro di assistenza tecnica.

⚠ ATTENZIONE! Prima di effettuare la manutenzione dell'apparecchio, assicurarsi che l'aspiratore per piscina **[1]** sia spento e scollegato dal caricabatterie.

Guasto	Causa	Misura correttiva
L'aspiratore per piscina 1 non cattura lo sporco grossolano.	La batteria è poco carica.	Caricare l'apparecchio.
	L'elemento filtrante 8 è saturo.	Pulire l'elemento filtrante 8 .
Rumori anomali	Sporco grossolano blocca il motore.	Togliere il bocchettone e rimuovere ogni corpo estraneo.
L'aspiratore per piscina 1 non funziona.	Batteria scarica.	Ricaricare la batteria.
	Batteria guasta.	Contattare il nostro centro di assistenza tecnica.
L'aspiratore per piscina 1 non riesce a pulire l'intera vasca.	Il tempo di funzionamento dell'aspiratore per piscina 1 è stato più breve del previsto.	Pulire l'aspiratore per piscina 1 , poi ricaricarlo completamente.
L'aspiratore per piscina 1 non può essere ricaricato.	Batteria guasta.	Contattare il nostro centro di assistenza tecnica.
	L'adattatore di ricarica utilizzato è guasto.	Utilizzare un altro adattatore di ricarica.
	Cavetto di ricarica 14 guasto.	Contattare il nostro centro di assistenza tecnica.
Lo sporco passa attraverso l'elemento filtrante 8 .	L'elemento filtrante 8 è danneggiato e deve essere sostituito.	Rivolgersi al nostro centro di assistenza tecnica.

● Conservazione

- Conservare l'apparecchio asciutto e al riparo dal gelo in un luogo pulito, asciutto e ben areato. Tenere l'apparecchio lontano da luce solare, calore, sorgenti di fuoco, bambini e prodotti chimici (per piscine).
- La batteria si scarica da sola durante lo stoccaggio. Pertanto, caricare l'apparecchio ogni 2 mesi e assicurarsi che sia completamente carico quando lo si ripone.
- La temperatura di stoccaggio ottimale è compresa tra 10 °C e 25 °C. Temperature più elevate possono pregiudicare a lungo andare la durata della batteria.
- Se si desidera riporre l'apparecchio per un periodo piuttosto lungo, allora occorre pulirlo a fondo dopo l'ultimo utilizzo e prima dell'impiego successivo. Altrimenti eventuali residui o depositi di sostanze potrebbero comportare difficoltà di avviamento.

● Indicazioni per l'ambiente e lo smaltimento



**NON GETTARE GLI UTENSILI ELETTRICI TRA I RIFIUTI DOMESTICI!
RECUPERO DELLE MATERIE PRIME ANZICHÉ SMALTIMENTO DEI RIFIUTI!**

Ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE le apparecchiature elettriche usate devono essere raccolte separatamente e conferite ad un centro di riciclaggio ecocompatibile. Il simbolo del «cassonetto dei rifiuti barrato» significa che al termine della sua vita utile il presente apparecchio non deve essere smaltito tra i rifiuti domestici. L'apparecchio deve essere conferito ai punti di raccolta, centri di riciclaggio oppure impianti di trattamento dei rifiuti appositamente allestiti. Noi effettuiamo gratuitamente lo smaltimento degli apparecchi guasti che i clienti ci inviano. Inoltre i distributori di apparecchiature elettriche ed elettroniche nonché i distributori di generi alimentari sono tenuti al ritiro. Lidl offre alla

clientela possibilità di restituzione direttamente alle filiali e ai market. Contestualmente, la restituzione e lo smaltimento sono gratuiti. Con l'acquisto di un apparecchio nuovo, il cliente ha il diritto di restituire senza alcun addebito il corrispondente rifiuto di apparecchiatura elettrica. Oltre a questo il cliente ha la possibilità di conferire senza alcun addebito (fino a tre) rifiuti di apparecchiature elettriche, le cui dimensioni generali non superino i 25 cm, a prescindere dall'acquisto o meno di un apparecchio nuovo. Prima della restituzione il cliente è pregato di cancellare ogni suo dato personale. Prima della restituzione rimuovere batterie o accumulatori non racchiusi nei suddetti rifiuti di apparecchiature nonché lampade che siano rimovibili senza arrecare danni irreparabili, quindi conferirli alla raccolta differenziata.

Indicazioni per la rimozione sicura delle batterie o degli accumulatori:

AVVERTIMENTO **L'accumulatore può essere disinstallato solo da personale esperto! PERICOLO DI DANNI A PERSONE CAUSATI DA SCOSSE ELETTRICHE!**

- Accertarsi che la batteria sia completamente esaurita.
- Rimuovere la vite che collega tra loro la parte superiore blu e la parte inferiore grigia dell'alloggiamento del motore .
- La parte superiore blu e la parte inferiore grigia sono avvitate assieme, oltre a essere incollate. Riscaldare il punto di passaggio tra le due parti fino ad ammorbidire l'adesivo utilizzato. A quel punto sarà possibile svitare la parte superiore blu dalla parte inferiore grigia, ruotandola in senso antiorario.
- Rimuovere con cautela la batteria. Scollegare la spina dalla batteria.
- Ora è possibile smaltire separatamente l'apparecchio e l'accumulatore.
- Una volta separate le parti superiore e inferiore, l'apparecchio non può più essere utilizzato perché non garantisce più l'impermeabilità all'acqua!



Le batterie inquinanti sono contrassegnate con simboli affiancati, che segnalano il divieto di smaltimento con i rifiuti domestici. Le denominazioni dei metalli pesanti in questione sono: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo.

Le batterie esauste devono essere portate dal cliente ad un centro di smaltimento della propria città o del proprio comune oppure restituite al venditore. In questo modo si rispettano gli obblighi di legge e si apporta un contributo importante alla tutela dell'ambiente.



Prestare attenzione al contrassegno sui diversi materiali di imballaggio e separarli se necessario. I materiali di imballaggio sono contrassegnati con sigle (a) e cifre (b) aventi il seguente significato: 1-7: plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali composti.

● Dichiarazione di conformità UE originale

Il fabbricante

C. M. C. GmbH Holding

Responsabile per la documentazione:

Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto

Aspiratore per piscina

IAN: **471624_2407**
Cod. art.: **2821**
Anno di produzione: **2025/19**
Modello: **CUAH 1 A1**

soddisfa i requisiti di sicurezza minimi stabiliti dalle Direttive Europee

Direttiva UE sulla bassa tensione:

(2014/35/UE)

Direttiva UE sulla compatibilità elettromagnetica:

(2014/30/UE)

Direttiva RoHS:

(2011/65/UE)+(2015/863/UE)

e relative modifiche.

L'oggetto della dichiarazione sopra descritto è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 08 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per la valutazione della conformità sono state consultate le norme armonizzate riportate di seguito:

EN 60335-2-41:2021/A11:2021

EN 60335-1:2012/A16:2023

EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2019/A2:2021

St. Ingbert, 01.09.2024

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Löb StraÙe 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

Joachim Bettinger

- Garanzia di qualità -

● Indicazioni relative alla garanzia e al servizio di assistenza

Garanzia di C. M. C. GmbH Holding

Gentile Cliente,

l'apparecchio da Lei acquistato dà diritto a una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. In caso di difetti del presente prodotto, l'acquirente ha facoltà di rivendicare i propri diritti di legge nei confronti del rivenditore. I suddetti diritti di legge non sono soggetti ad alcuna restrizione per effetto della garanzia riportata di seguito.

● Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare la prova d'acquisto originale. Questa documentazione è richiesta come prova d'acquisto. Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, il prodotto verrà riparato o sostituito gratuitamente, a nostra discrezione. La presente prestazione di garanzia presuppone che entro il termine di 3 anni venga presentato l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino), corredati da una breve descrizione scritta del difetto e del momento in cui è comparso.

Se il difetto è coperto dalla garanzia, all'acquirente viene fornito il prodotto riparato o uno nuovo. In caso di riparazione o sostituzione del prodotto, non ha inizio un nuovo periodo di garanzia.

● Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Qualsiasi prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo di garanzia.

Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Terminato il periodo di garanzia, le riparazioni sono a pagamento.

● Garanzia

L'apparecchio è stato realizzato con attenzione nel rispetto di direttive di qualità stringenti e sottoposto ad accurati controlli prima della consegna.

Il servizio di garanzia copre i vizi del materiale o i difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate come parti soggette a usura, né a danni su parti fragili, come interruttore o simili, realizzate in vetro.

La presente garanzia decade nel caso in cui il prodotto sia stato danneggiato, utilizzato in modo improprio o sottoposto a manutenzione non corretta. Per utilizzare correttamente il prodotto, rispettare scrupolosamente le avvertenze contenute esclusivamente nel manuale di istruzioni d'uso originali. Evitare assolutamente destinazioni d'uso e prassi da cui si venga chiaramente diffidati o sconsigliati nelle istruzioni d'uso originali.

Il prodotto è destinato soltanto all'uso privato, non a quello commerciale. La garanzia risulta nulla in caso di uso errato e improprio, di applicazione di forza e di interventi non eseguiti da una nostra filiale aziendale autorizzata a prestare il servizio di assistenza tecnica.

● Gestione dei casi di garanzia

Per garantire una rapida gestione delle pratiche presentate, attenersi alle indicazioni riportate di seguito. Per ogni richiesta, tenere a disposizione lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN) come prova di acquisto. Il codice articolo è riportato sulla targhetta, su un'incisione, sulla copertina delle istruzioni per l'uso in dotazione (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul lato posteriore o inferiore. In caso di malfunzionamenti o difetti di altra natura, contattare innanzitutto il centro di assistenza tecnica riportato di seguito telefonicamente o tramite e-mail.

Successivamente è possibile inviare gratuitamente, all'indirizzo del centro di assistenza tecnica comunicato, l'articolo ritenuto difettoso corredato dalla prova d'acquisto (scontrino) e dalla descrizione del difetto e del momento in cui si è manifestato.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

! NOTA BENE: Su www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali, video sui prodotti e software.



Mediante questo codice QR si accede direttamente alla pagina di assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e, inserendo il codice articolo (IAN) 471624, è possibile aprire il relativo manuale d'uso.

● Assistenza tecnica

Generalità dell'azienda:

IT, MT, CH

Nome:	Riku Service snc
Indirizzo Internet:	www.riku-service.com
E-Mail:	assistenzalidl@riku-service.com
Telefono:	0039 (0) 471 1430103
Sede:	Germania

IAN 471624_2407

Si prega di notare che l'indirizzo riportato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza tecnica. Contattare innanzitutto il centro di assistenza tecnica precedentemente menzionato.

Indirizzo:

C. M. C. GmbH Holding

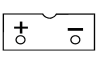
Katharina-Loth-Str., 15
66386 St. Ingbert
Germania

Ordine di parti di ricambio:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

A használt piktogramok táblázata	Oldal	149
Bevezetés	Oldal	150
Rendeltetésszerű használat	Oldal	150
Csomag tartalma	Oldal	151
Felszereltség	Oldal	151
Műszaki adatok	Oldal	152
Biztonsági útmutatások	Oldal	152
Működési elv	Oldal	155
Üzembe helyezés előtt	Oldal	155
Üzembe helyezés	Oldal	155
A készülék feltöltése	Oldal	155
A készülék összeszerelése	Oldal	156
A készülék használata	Oldal	156
Karbantartás és tisztítás	Oldal	157
Hibaelhárítás	Oldal	158
Tárolás	Oldal	158
Környezetvédelemmel és ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivalók	Oldal	158
Eredeti EU-Megfelelőségi Nyilatkozat	Oldal	159
Garanciával és szervizeléssel kapcsolatos tudnivalók	Oldal	160
Garanciális feltételek	Oldal	161
Jótállási idő és törvényben előírt kellékszavatossági igények	Oldal	161
A garancia terjedelme	Oldal	161
Garanciális eset kezelése	Oldal	161
Szervíz	Oldal	162
Hu jótállási tájékoztató	Oldal	163

● A használt piktogramok táblázata	
	A termék használata előtt olvassa el figyelmesen és teljes egészében a kezelési útmutatót.
	Fontos útmutatás!
	Tartsa be a figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat!
	Figyelmeztetés áramütésre! Életveszély!
IPX8 	Az IPX8 medenceporszívó védelmi osztálya
	Egyenáram
V	Egyenfeszültség voltban
	Környezetbarát módon ártalmatlanítsa a csomagolást és a készüléket!

	Újrahasznosítható anyagokból készült
	Ne dobja az elektromos készülékeket a háztartási szemét közé!
	Csomagolóanyag – Egyéb kartonpapír
	Az így megjelölt készülékeket a törvény értelmében a nem szelektált települési hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Tilos a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.
	Érintésvédelmi osztály III
	A töltődugasz polaritása.
	Víz hőmérséklet 4 °C – 35 °C
	Üzemidő maximum 50 perc

Akkus medencetisztító készülék CUAH 1 A1

● Bevezetés



Gratulálunk! Vállalatunk kiváló minőségű terméke mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségellenőrzésnek és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ez garantálja a készülék működőképességét. Nem zárható ki, hogy egyedi esetekben víz- vagy kenőanyag-maradványok lehetnek a készüléken vagy a készülékben. Ez nem hiba vagy meghibásodás, és nem ad okot aggodalomra. A termékkel még az első üzembe helyezés előtt ismerkedjen meg. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő kezelési útmutatót és a biztonsági útmutatásokat. A készülék üzembe helyezését csak tájékozott személy végezheti el.

A KÉSZÜLÉK NE KERÜLJÖN GYEREKEK KEZÉBE!

● Rendeltetésszerű használat

Az akkumulátoros medenceporszívó (a továbbiakban „készülék” vagy „medenceporszívó”) egy vezeték nélküli medencetisztító robot, amely 50 cm és 2,5 m közötti mélységű föld feletti medencék, gyermek-medencék vagy felnyitható medencék medencefenékének tisztítására alkalmas. Ez a kompakt készülék különösen alkalmas a sarkok vagy a medence egyéb nehezen hozzáférhető területeinek tisztítására. A víz hőmérséklet 4 °C és 35 °C között kell hogy legyen. A medenceporszívó nem fagyálló, ezért meg kell védeni a fagytól. A készülék kizárólag úszómedencék tisztítására alkalmas. A készülék nem alkalmas nagyobb követket vagy 16 mm-nél nagyobb lebegő részecskéket tartalmazó szennyezett víz

vagy bármilyen más folyadék, például benzin, gázolaj, oldószerek stb. szivattyúzására. Ha továbbadja a terméket egy harmadik fél számára, mellékelje hozzá az összes dokumentumot. Minden, a rendeltetészerű használattól eltérő alkalmazás tilos, és adott esetben veszélyes lehet. Ha személyek tartózkodnak a vízben, akkor a készüléket tilos üzemeltetni. Áramütés veszélye áll fenn. A balesetekért vagy a más személyeket vagy azok tulajdonát ért károkért az üzemeltető vagy a felhasználó felel. A gyártó nem felel a nem rendeltetészerű használatból vagy hibás kezelésből eredő károkért. Ez a készülék nem alkalmas professzionális használatra. Professzionális használat esetén a garancia érvényét veszti.

● Csomag tartalma

- 1 darab akkumulátoros medenceporszívó
- 1 darab töltőkábel USB-A csatlakozóval
- 1 kezelési útmutató
- 3 darab teleszkópos rúd
- 1 darab háromszög alakú fúvókefej
- 1 darab lapos fúvókefej kefével

● Felszereltség

! ÚTMUTATÁS: A kicsomagolást követően azonnal ellenőrizze, hogy nem hiányzik semmi a csomagból, valamint hogy a medenceporszívó kifogástalan állapotban van-e. Ha a készülék hibás, ne használja.

Lásd az A – E ábrán:

1	Akkus medencetisztító készülék
2	1. teleszkópos rúd
3	2. teleszkópos rúd
4	3. teleszkópos rúd
5	Be/ki nyomógomb 0/1: „0”/ nincs lenyomva: „ki”, „1”/ lenyomva: „be”.
6	Töltöttségi állapot LED jelzés: piros: töltés folyamatban, zöld: Töltési művelet befejezve:
7	Készülékház motorral
8	Szűrőbetét
9	Adapter fúvókejekhez
10	Háromszög alakú fúvókefej
11	Lapos fúvókefej kefével
12	Töltőcsatlakozó fedele
13	Töltőkábel csatlakozó
14	Töltőkábel USB-A csatlakozóval

! ÚTMUTATÁS: Az alábbi szövegben a „termék”, „készülék” vagy „medenceporszívó” kifejezés a jelen kezelési útmutatóban leírt akkumulátoros medenceporszívóra vonatkozik **[1]**.

● Műszaki adatok

Modell:	CUAH 1 A1
Akkumulátor kapacitása:	2000 mAh, 3,7 V  , 7,4 Wh
Akkumulátor, kémiai rendszer:	lítium-ionos
Töltési idő:	Maximum 6 óra
Akkumulátor típusa:	Lítium-ion akkumulátor egy 18650 típusú cellával
Motorteljesítmény:	9,62 W 3,7 V feszültség  és 2,6A  áram mellett
Medenceporszívó érintésvédelmi osztálya:	III
Medenceporszívó védelmi típusa:	IPX8
Szűrési kapacitás:	0,27 l
Töltőbemenet:	5 V 
Víz hőmérséklet:	4 °C és 35 °C között
Üzemidő:	maximum 50 perc
Vízmélység:	50 cm – 250 cm

! ÚTMUTATÁS: A készülék által egy akkumulátor feltöltéssel megtisztítható maximális terület a medence körülményeitől és az eltávolítandó szennyeződésektől függ. A medence alján lévő túl nagy méretű és durva szennyeződés azt eredményezheti, hogy egy akkumulátor feltöltéssel kevesebb területet lehet megtisztítani, mint mérsékelt szennyeződés esetén.

A termék műszaki jellemzői és megjelenése a továbbfejlesztés keretén belül bejelentés nélkül módosulhat. Ennél fogva a jelen használati útmutatóban megadott méretek, tudnivalók és adatok nem garantáltak. A használati útmutató alapján támasztott jogi követeléseknek ezért nincs helyük.

● Biztonsági útmutatások

- A munkavégzés előtt alaposan ismerkedjen meg az összes kezelőelemmel, különösen a funkciókkal és a működési módokkal. Szükség esetén kérdezzen meg egy szakembert. Olvassa el és tartsa be a készülékhez tartozó üzemeltetési útmutatót!
- **! FIGYELEM!** Ha a kábel megsérült, vagy átvágás történt, akkor azonnal húzza ki a töltőkészülék dugaszát az aljzatból.
- **! FIGYELEM!** A készülék felülete üzem közben felmelegedhet!
ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE!
- **! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!**

- A töltőkészüléket csak olyan aljzathoz csatlakoztassa, amely legfeljebb 30 mA névleges hibaáramú RCD (hibaáram védőkapcsoló) készülékkel rendelkezik; biztosíték min. 6 amper.
- Amennyiben a töltőkábel  megsérül, akkor a veszélyeztetés elkerülése érdekében ezt a gyártónak vagy az ügyfélszolgálatának kell kicserélnie.
- A készülékeket feletti, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi és szellemi képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartás gyermekek nem végezhetik, kivéve ha felnőtt személy felügyeli őket.
- Ugyeljen arra, hogy gyerekek ne játszhassanak a készülékkel.
-  **FIGYELEM!** Kerülje a készülék szárazon futását! Túlmelegedés veszélye! Anyagi károkozás veszélye! Az elektromos készülékeket ne dobja ki a háztartási szemétbe.
- Tartsa be a „Karbantartás és tisztítás” és a „Tárolás” fejezetben található további útmutatásokat.

VIGYÁZAT! ÍGY KERÜLHETI EL A BALESETEKET ÉS SÉRÜLÉSEKET:

- A kezelési útmutatót nem ismerő személyek nem használhatják a készüléket. A helyi rendeletek meghatározhatják az üzemeltető minimális életkorát.
- Az áramütés elleni védelem érdekében viseljen stabil cipőt.
- Tegyen megfelelő intézkedéseket annak érdekében, hogy a gyermekeket távol tartsa az üzemelő készüléktől. Sérülésveszély áll fenn.
- Ne használja a készüléket gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén tűz-, vagy robbanásveszély áll fenn.
- Amikor nem használja, tartsa a készüléket száraz helyen és gyermekek elől elzárva.

VIGYÁZAT! KERÜLJE EL A KÉSZÜLÉKKÁROKAT ÉS AZ EBBŐL EREDŐ SZEMÉLYI SÉRÜLÉSEKET:

- Agresszív, dörzsölő/koptató (pl. homokos víz), maró, gyúlékony (pl. üzemanyagok) vagy robbanásveszélyes folyadékok, tisztítószerek és élelmiszerek szivattyúzása tilos. A szivattyúzott folyadék hőmérséklete nem haladhatja meg a 35 °C-ot. Ennek figyelmen kívül hagyása a készülék károsodását eredményezheti, és veszélyt jelenthet a felhasználóra.
- A gyártó engedélye nélkül ne dolgozzon sérült, hiányos vagy átépített készülékkel. A töltőkészülék üzembe helyezése előtt

szakemberrel ellenőriztesse, hogy a szükséges elektromos védelmi intézkedések rendelkezésre állnak-e.

- Üzemelés és a töltés művelet közben felügyelje a készüléket. Ennek figyelmen kívül hagyásakor a garancia és a szavatosság megszűnik.
- Rendszeresen ellenőrizze a készülék megfelelő működését. Ne használja az akkumulátoros medenceporszívót  vagy a töltőkábel , ha ezek megsérültek.
- Védje a készüléket a fagytól és a szárazon futástól.
- Csak eredeti tartozékokat használjon, és ne végezzen semmilyen átépítést a készüléken.
- Kérjük, olvassa el az üzemeltetési útmutató „Karbantartás és tisztítás” című részét. Minden egyéb intézkedést szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie. Javítás esetén mindig forduljon szervizközpontunkhoz.

ELEKTROMOS BIZTONSÁG:

 **VIGYÁZAT!** Így kerülheti el az áramütés okozta baleseteket és sérüléseket:

ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS ÁLTAL OKOZOTT VESZÉLY:

- Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség megegyezzen a töltőkészülék adattábla adataival.
- Ne használja a hálózati csatlakozókábel a hálózati csatlakozódugó az aljzatból történő kihúzására. Védje a hálózati csatlakozókábel a hőtől, olajtól és éles peremektől.
- Ne hordozza vagy rögzítse a készüléket a hálózati csatlakozó vezetéknel fogva.
- Mielőtt bármilyen munkát végez a készüléken, felhasználói karbantartás és a használat mellőzése esetén húzza ki a töltőkészülék hálózati dugaszát az aljzatból. Ügyeljen arra, hogy a készülék kikapcsolt állapotban legyen.
- Az akkumulátor töltéséhez csak a mellékelt töltőkábel használja .
- A készülék kizárólag úszómedence tisztítására alkalmas.

FIGYELEM! IVÓVÍZHEZ NEM ALKALMAS

- A készülék üzemeltetéséhez csak az eredeti akkumulátort használja. Károsodás esetén az akkumulátor szakszerű cseréje érdekében forduljon szervizközpontunkhoz.
- A medenceporszívót csak kikapcsolt állapotban töltsé.
- A medenceporszívót ne töltsé felügyelet nélkül.
- A töltőkészüléket nem szabad kültéren használni, és nem szabad nedvességnek, esőnek, folyadékoknak vagy hőnek kiténni.

- Töltés előtt teljesen szárítsa meg a medenceporszívót, és csak száraz, tiszta helyen végezze a töltést. Ne tölts fel védelem nélkül a napon vagy robbanásveszélyes gázok közelében.
- Ha éles tárgyak vannak a medencében, akkor a szűrőbetét megsérülhet.
- Üzemeltetés közben ne dolgozzon a szívófüvőka közelében, mert ez a szívóerő miatt veszélyes lehet. Ez különösen az emberi testre, az állatokra, a hajra vagy a ruházatra vonatkozik.
- Ne szerelje szét a medenceporszívót a jelen útmutatóban leírt karbantartási és tisztítási célokon túlmenően.
- Ha valami nincs rendben azzal, állítsa le a készüléket, majd forduljon szervizközpontunkhoz.
- A medenceporszívó használatakor ügyeljen arra, hogy a következő feltételek teljesüljenek: Vízmélység 0,5 m és 2,5 m között, vízhőmérséklet: 4 °C – 35 °C
- Mielőtt a medenceporszívót a medencébe merítené, ellenőrizze, hogy a töltőcsatlakozó fedele megfelelően fel **12** van-e szerelve.

● Működési elv

Az akkumulátoros medenceporszívó **1** belsejében egy szivattyú található, amely beszívja a készülék alatt lévő vizet. A vizet egy szűrőbetéten **8** keresztül a készülék belsejébe szivattyúzza, ahol megtörténik a szennyeződések kiszűrése a vízből. Ezeket a szennyeződések a szűrőbetét **8** gyűjti össze. A megszárt víz ezután a készülék felső részén távozik. A megfelelő működéshez a készülékben lévő szivattyúnak teljesen víz alá kell merülnie, ezért a készülék csak 0,5 méteres vízmélységtől használható.

● Üzembe helyezés előtt

- Csomagolja ki az akkumulátoros medenceporszívó **1** és távolítsa el a szállításhoz használt összes csomagolóanyagot. Ellenőrizze készülék hiánytalanságát és sérülésmentességét. Ne használja a készüléket, ha az meghibásodott.
- A készüléket az első használat előtt fel kell tölteni. Ehhez kizárólag a mellékelt töltőkábelt használja **14**.

● Üzembe helyezés

● A készülék feltöltése

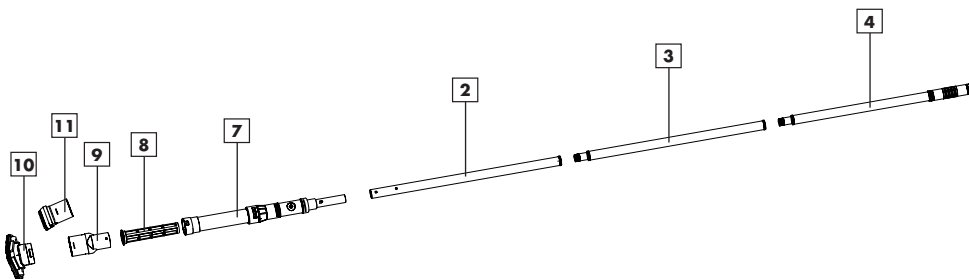
- Kizárólag a készülékhez mellékelt töltőkábelt használja **14**.
- Biztosítsa, hogy a porszívó ki legyen kapcsolva és teljesen száraz legyen.
- Ehhez csatlakozassa a töltőkábelt **14** a készülék töltőcsatlakozójához **13**.
- Majd csatlakoztassa a töltőkábelt **14** egy a célra alkalmas USB hálózati csatlakozóhoz, vagy egy a célra alkalmas USB aljzathoz (kimeneti munka csúcsfeszültség U_{out} , max 5 V **---**).
- A töltési folyamat során a készülékházon lévő LED pirosan **6** világít.
- Amikor a töltési folyamat befejeződött, a készülékházon lévő LED **6** zölden világít.
- A töltési folyamat befejezése után húzza ki a töltőkábelt **14** és a töltőcsatlakozót, **13** majd zárja le újra a töltőcsatlakozót **13** a töltőcsatlakozó fedelével **12**.
- Ha a készülék teljesen fel van töltve, akkor akár 50 percig is képes üzemelni.

! ÚTMUTATÁS: A kiszállított csomag nem tartalmazza az USB hálózati csatlakozó adaptert.

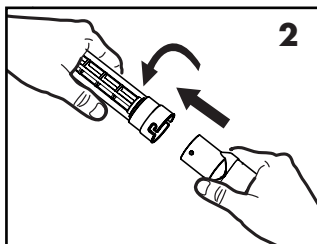
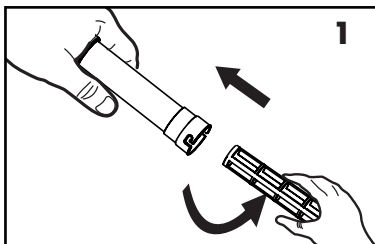
! FIGYELEM: Csak a készülékhez mellékelt töltőkábelt **14** használja.

! FIGYELEM! Feltétlenül ügyeljen arra, hogy a töltőcsatlakozó fedele **12** megfelelően legyen felszerelve, így ne tudjon víz bejutni a készülékbe! Anyagi kár és áramütés általi sérülés veszélye!

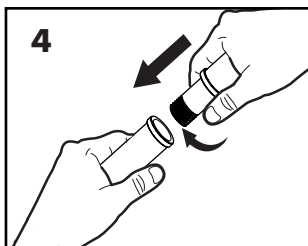
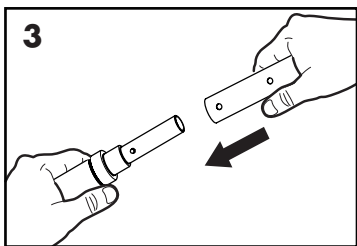
● A készülék összeszerelése



■ Helyezze be a szűrőbetétet **8** a motor készülékházába, **7** lásd az 1. ábrán.



- Szerelje fel a fúvókefejek adapterét **9** motor készülékházára **7**. Az alkatrészek bajonettzárral csatlakoznak egymáshoz. Lásd a 2. ábrán.
- Szerelje fel a kívánt fúvókefet **10** vagy **11** a fúvókefejek adapterére történő ráillesztéssel **9**.
- Szerelje fel az 1–3 teleszkópos rudakat a motoros készülékházra **7**. Az 1. teleszkópos rúd **2** a motoros készülékházra **7** kattan, lásd a 3. ábrán. A 2. teleszkópos rúd **3** ezután beletekerhető 1. teleszkópos rúd **2**, ugyanígy a 3. teleszkópos rúd **4** a 2. teleszkópos rúd **3**. Lásd a 4. ábrán.

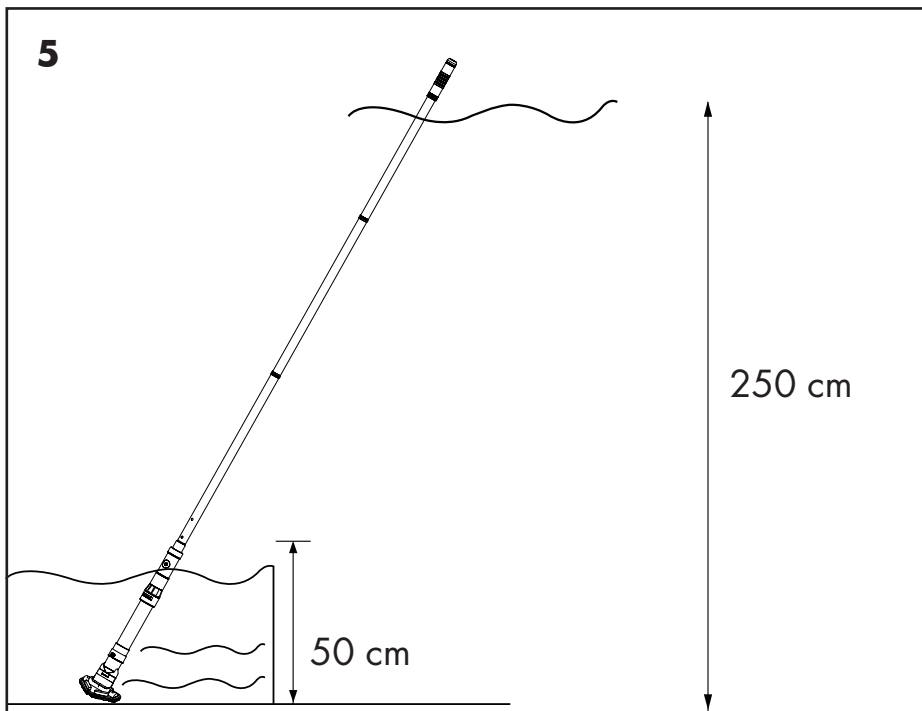


● A készülék használata

- Használat előtt még egyszer gondosan ellenőrizze, hogy a töltőcsatlakozó **12** fedele helyesen van-e felhelyezve.

- A be/ki nyomógomb megnyomásával [1] kapcsolja be az akkumulátoros medenceporszívót [5]. Merítse bele a készüléket a tisztítani kívánt medencébe.

FIGYELEM! A készülék csak legalább 50 cm-es vízmélységtől működik megfelelően, lásd az 5. ábrán



● Karbantartás és tisztítás

FIGYELEM! Az akkumulátoros medenceporszívón [1] végzendő karbantartási munkák előtt húzza ki töltőkábelt [14]. Biztosítsa, hogy a készülék kikapcsolt és száraz állapotban legyen.

- A fúvókafej adapter a motoros készülékháztól történő [8] leválasztásával és a szűrőbetétet a motoros készülékházból [9] lefelé történő [7] kihúzásával távolítsa el [8] a szűrőbetétet.
- Távolítsa el a durva szennyeződések a szűrőbetétről [8].
- Öblítse le a szűrőbetétet [8] és a motoros készülékházat [7] tiszta, folyó vízzel. Összeszerelés előtt szárítsa meg az alkatrészeket.
- Ellenőrizze, hogy a szűrőbetét [8] nem sérült-e meg. Ha bármilyen sérülést észlel, kérjük, forduljon szervizközpontunkhoz. Ne üzemeltesse a készüléket sérült szűrőbetéttel [8].
- A lépések fordított sorrendű végrehajtásával szerelje össze a készüléket.
- Minden használat után puha, tiszta kendővel vagy puha kefével tisztítsa meg és szárítsa meg a készüléket. Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószeret.

● Hibaelhárítás

Ha bármilyen probléma merülne fel az akkumulátoros medenceporszívóval ^[1] kérjük, mielőtt kapcsolatba lépne szervizközpontunkkal, végezze el az alábbi hibaelhárítási lépéseket.

! FIGYELEM! A készülék karbantartása előtt biztosítsa, hogy az akkumulátoros medenceporszívó ^[1] ki legyen kapcsolva és le legyen választva a töltőről.

Hiba	Kiváltó ok	Javítás
Az akkumulátoros medenceporszívó ^[1] nem szűri ki a durvább szennyeződések.	Az akkumulátor lemerült.	Töltse fel a készüléket.
	A szűrőbetét ^[8] megtelt.	Tisztítsa meg a szűrőbetétet ^[8] .
Rendellenes zajok	A durva szennyeződés blokkolja a motort.	Távolítsa el a fúvókafejet, és távolítsa el az összes idegen tárgyat.
Az akkumulátoros medenceporszívó ^[1] nem üzemel.	Az akkumulátor lemerült.	Töltse fel az akkumulátort.
	Az akkumulátor meghibásodott.	Vegye fel a kapcsolatot szervizközpontunkkal.
Az akkumulátoros medenceporszívó ^[1] nem képes megtisztítani az egész medencét.	Az akkumulátoros medenceporszívó ^[1] üzemideje rövidebb volt a vártnál.	Tisztítsa meg az akkumulátoros medenceporszívót ^[1] és töltse fel teljesen.
Az akkumulátoros medenceporszívó ^[1] nem tölthető fel.	Az akkumulátor meghibásodott.	Vegye fel a kapcsolatot szervizközpontunkkal.
	A használt töltőadapter meghibásodott.	Használjon másik töltőadaptert!
	A töltőkábel ^[14] meghibásodott.	Vegye fel a kapcsolatot szervizünkkel.
A szennyeződés átjut a szűrőbetéten ^[8] .	A szűrőbetét ^[8] megsérült, és ki kell cserélni.	Forduljon szervizközpontunkhoz.

● Tárolás

- A készüléket száraz, tiszta, jól szellőző, fagyvédett helyen tárolja. Tartsa távol a készüléket napfénytől, hőtől, tűzforrásoktól, gyermekektől és (úszómedence) vegyszerektől!
- Az akkumulátor a tárolás során magától lemerül. Ezért 2 havonta töltse fel a készüléket, és gondoskodjon arról, hogy a készülék tárolásakor teljesen fel legyen töltve.
- Az optimális tárolási hőmérséklet 10 °C és 25 °C között van. A magasabb hőmérséklet hosszú távon hátrányosan befolyásolhatja az akkumulátor élettartamát.
- Ha a készüléket hosszabb ideig kívánja tárolni, akkor az utolsó használat után és az újbóli használat előtt alaposan tisztítsa meg a készüléket. Ellenkező esetben a maradványok vagy lerakódások miatt indítási problémák léphetnek fel.

● Környezetvédelemmel és ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivalók



ELEKTROMOS SZERSZÁMOKAT NE DOBJON A HÁZTARTÁSI HULLADÉKBA! NYERSANYAGOK VISSZANYERÉSE A HULLADÉKOK ÁRTALMATLANÍTÁSA HELYETT!

A 2012/19/EU európai irányelv értelmében az elektromos berendezéseket külön kell összegyűjteni, és környezetbarát módon kell újrahasznosítani. Az áthúzott szeméttároló szimbóluma azt jelenti, hogy a készülék élettartamának végén ezt a készüléket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt leselejtezni. A készüléket gyűjtőhelyeken, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő vállalatoknál kell leadni. A meghibásodott, beküldött készülékeket díjmentesen ártalmatlanítjuk. Ezenkívül az elektromos és elektronikus berendezések forgalmazói, valamint az élelmiszer-forgalmazók kötelesek visszavenni a berendezéseket. A Lidl közvetlenül az üzletekben és a piacokon kínál visszavételi lehetőséget. A visszaküldés és az ártalmatlanítás az Ön számára ingyenes. Ha új készüléket vásárol, joga van a megfelelő régi készüléket ingyenesen visszaadni. Ezen túlmenően lehetősége van arra, hogy függetlenül új készülék vásárlásától ingyenesen visszaküldjön (legfeljebb három) olyan régi készüléket, amelynek bármelyik méretben nem haladja meg a 25 cm-t. Kérjük, a berendezés visszaküldése előtt törölje az összes személyes adatot. Kérjük, hogy a készülék visszavitele előtt távolítsa el a régi készülékben lévő elemeket vagy akkumulátorokat, valamint azokat a lámpákat, amelyek a készülék megroggólása nélkül eltávolíthatók, és ezeket egy külön gyűjtőhelyen adja le.

Az elemek vagy akkumulátorok biztonságos eltávolítására vonatkozó útmutatások:

FIGYELMEZTÉS **Az akkumulátort csak szakképzett személyzet távolíthatja el! ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS ÁLTALI SZEMÉLYI SÉRÜLÉS VESZÉLYE!**

- Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor teljesen le van merülve.
- Távolítsa el a csavart, amely a készülékház kék felső és szürke alsó részét a motorral  összeköti.
- A kék felső rész és a szürke alsó rész össze van csavarozva, és ráadásul ragasztva. Addig melegítse a két rész közötti átmenetet, amíg a használt ragasztó megpuhul. Ezután a kék felső rész az óramutató járásával ellentétes irányban letekerhető a szürke alsó részről.
- Óvatosan vegye ki az akkumulátort. Válassza le a csatlakozót az akkumulátorról.
- A készülék és az akkumulátor most már elkülönítve ártalmatlaníthatók.
- Ha megtörtént a felső és az alsó rész szétválasztása, akkor a készüléket nem szabad tovább használni, mivel az már nem vízhatlan!



A káros anyagokat tartalmazó akkumulátorokat az itt látható szimbólumok jelölik, amelyek a háztartási hulladékként való ártalmatlanítás tilalmára figyelmeztetnek. A mérvadó nehézfémek megnevezése: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom.

Az elhasznált akkumulátorokat városa vagy települése újrahasznosító létesítményéhez vagy kereskedőjéhez juttassa vissza. Ezzel eleget tesz a törvényi kötelezettségének és jelentősen hozzájárul a környezet védelméhez.



Tartsa be a különböző csomagolóanyagokon található címkéket, és szükség esetén külön gyűjtse ezeket. A csomagolóanyagokat az alábbi jelentésű rövidítésekkel (a) és számokkal (b) jelölték: 1–7: Műanyagok, 20–22: Papír és kartonpapír, 80–98: Kompozit anyagok.

• Eredeti EU-Megfelelőségi Nyilatkozat

Mi, a

C. M. C. GmbH Holding

Iratfelelős:

Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a következő termék

Akkus medencetisztító készülék

IAN: **471624_2407**
Cikksz.: **2821**
Gyártás éve: **2025/19**
Modell: **CUAH 1 A1**

megfelel azoknak a lényegi védelmi követelményeknek, amelyeket az alábbi európai irányelvekben
EU-Kisfeszültségi irányelv:

(2014/35/EU)

Elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó EU-irányelv:

(2014/30/EU)

RoHS irányelv:

(2011/65/EU)+(2015/863/EU)

határoztak meg.

A magyarázat fent leírt tárgya megfelel a Bizonyos veszélyes anyagok felhasználásának korlátozása az elektromos és elektronikai berendezéseknél 2011. június 8-i 2011/65/EU Európai Parlament és Tanács rendeletének.

A megfelelőség értékelésére a következő harmonizált szabványokat használtuk fel:

EN 60335-2-41:2021/A11:2021

EN 60335-1:2012/A16:2023

EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2019/A2:2021

St. Ingbert, 2024.09.01.

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Löb-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

Joachim Bettinger
- minőségbiztosítás -

• Garanciával és szervizeléssel kapcsolatos tudnivalók

A C. M. C. GmbH Holding garanciája

Tisztelt Vásárló!

Erre a készülékre 3 év garanciát vállalunk a vásárlás dátumától számítva. Amennyiben a megvásárolt termék hibás, a termék értékesítőjével szemben törvényes jogai vannak. Ezeket a törvényi jogokat a következőkben leírt garancia sem korlátozza.

● Garanciális feltételek

A garanciaidő a megvásárlás dátumával kezdődik. Ezért kérjük, gondosan őrizze meg az eredeti pénztári blokkot. Ez a dokumentum szükséges a vásárlás igazolásához.

Amennyiben három évvel a vásárlás dátumától számítva anyag vagy gyártási hiba lép fel, a terméket – saját döntésünk alapján – díjmentesen megjavítjuk vagy kicseréljük. Ez a garanciális szolgáltatás akkor vehető igénybe, ha a meghibásodott terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (nyugtát) három éven belül bemutatja, és röviden leírja, mi a termék hibája, és mikor jelentkezett a hiba.

Amennyiben a hibára kiterjed a garancia, visszakapja a megjavított terméket vagy küldünk önnek egy új terméket. A termék javításával vagy cseréjével nem kezdődik újra a garanciaidő.

● Jótállási idő és törvényben előírt kötelezettségek igények

A garancia nem hosszabbítja meg a jótállási időt. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is érvényes. Az esetlegesen már a vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jeleníteni kell. A jótállási idő lejártával felmerülő javítások térítéskötelesek.

● A garancia terjedelme

A terméket szigorú minőségügyi irányelvek alapján gondosan gyártottuk és a kiszállítás előtt alaposan ellenőriztük.

A garancia anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki a termék olyan részeire, melyek normál elhasználódásnak vannak kitéve, és ezáltal kopó alkatrésznek számítanak vagy olyan törekeny alkatrészek károsodására, mint pl. kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek.

Ez a garancia nem érvényes, ha a termék megsérült, nem szakszerűen használták vagy javították.

A termék szakszerű használata érdekében minden használati útmutatóban felsorolt utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülendő az olyan felhasználási célok és intézkedések, amelyek a használati útmutatóban foglaltaktól eltérnek, illetve amelyekkel kapcsolatban figyelmeztetés hangzik el.

A terméket csak magáncélú és nem ipari felhasználásra terveztük. Rendeltetésellenes vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy nem az általunk feljogosított szerviz-képviselő által végzett beavatkozás esetén a garancia megszűnik.

● Garanciális eset kezelése

A gyors ügyintézés érdekében kérjük, tartsa be a következőket:

Minden kéréshez készítse elő a pénztári nyugtát és a cikkszámot (pl. IAN), ezzel igazolva a vásárlást. A cikkszámot a típus táblán, a termékbe gravírozva, illetve a használati útmutató borítóján (balra lent) vagy a termék hátulján vagy alján lévő matricán találja.

Amennyiben működési hiba vagy egyéb hiba lépett fel, először lépjen kapcsolatba telefonon vagy e-mailben a következőkben megnevezett szerviz osztállyal. A hibaként regisztrált terméket ezt követően a vásárlást igazoló dokumentummal (pénztári nyugta), valamint annak megadásával együtt, hogy mi a hiba és mikor lépett fel, díjmentesen postázhatja a kapott szervizcímrre.

 **ÚTMUTATÁS:** A www.lidl-service.com címen a jelen útmutatót és számos további kézikönyvet, termékvideót és szoftvert is letölthet.



A QR-kód beolvasásával automatikusan a Lidl szervíz oldalára (www.lidl-service.com) lép és itt az (IAN) 471624 cikkszám megadásával megnyithatja a kezelési útmutatóját.

● Szervíz

Elérhetőségeink:

HU

Név:	GTX Service Magyarország
E-Mail:	service.hungary@gtxservice.com
Telefon:	+36 1 445 0902
Székhely:	Németország

IAN 471624_2407

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a következő cím nem a szervíz címe. Kérjük, először a fent megnevezett szervízzel lépjen kapcsolatba.

Cím:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
NÉMETORSZÁG

Cserealkatrészek rendelése:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Akkus medencetisztító készülék	Gyártási szám: IAN 471624_2407
A termék típusa: CUAH 1 A1	Szerviz neve, címe, telefonszáma:
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: C. M. C. Kft. Holding Katharina-Loth-Str. 15 66386 St. Ingbert, Németország	GTX Service Magyarország Hétvezér u. 1, 2112 Veresegyház service.hungary@gtxservice.com Telefon: +36 1 445 0902
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	
1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik. 2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot. 3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban felüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.) A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárát. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.	
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul. 5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia. 6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetészerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiaroncok stb.) rendeltetészerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért. 7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamrák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.	
Kijavítást ellenőrző szelvény:	
A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:
Kicserélést ellenőrző szelvény:	
A jótállási igény bejelentésének időpontja:	Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:	

C.M.C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
GERMANY

Last Information Update · Stand der Informationen ·
Dernière mise à jour · Stand van de informatie ·
Poslední aktualizace informací · Stan na ·
Posledná aktualizácia informácií · Última actualización ·
Tilstand af information · Versione delle informazioni ·
Információk státusza: 09/2024
Ident.-No.: CUAH1A1092024-OS



FR

Cet appareil et
ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

MODE D'EMPLOI
À DÉPOSER DANS
LE BAC DE TRI



IAN 471624_2407

8 =